



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño
Ciudad de La Habana.
Universidad Pedagógica Conrado Benítez García. Cienfuegos
Sede Universitaria Pedagógica: Rodas

TRABAJO PRESENTADO EN OPCIÓN AL TÍTULO ACADÉMICO:

MASTER EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MODALIDAD: MATERIAL DOCENTE

Mención: Educación de Adultos

TÍTULO: Un Material Docente como soporte para la preparación pedagógica del facilitador haitiano en la alfabetización.

AUTOR: Lic Rufo Alberto Sosa Fabregat.

TUTORA: M.Sc. Prof. Aux. Esperanza Madruga Torreira.

Año: 2010

“Año 52 de la Revolución”

RESUMEN

La problemática de las necesidades pedagógicas de los facilitadores encargados de la dirección del proceso de enseñanza de la lectoescritura en la alfabetización, cuyas características y expectativas de desarrollo obligan a diseñar acciones con la intención de la formación y preparación pedagógica para satisfacer sus necesidades en la dirección del aprendizaje en los analfabetos (participantes); resulta significativo en este sentido la falta de proyección en algunos directivos del proceso por la contraparte haitiana de la importancia de la preparación de los implicados en enseñar a leer y escribir. Todo ello obliga plantear la necesidad de establecer la preparación de los facilitadores para el ejercicio de sus funciones como una tarea. Planteando para su solución el diseño de un Material Docente con un sistema de ejercicios conformados por actividades, de acuerdo a los niveles cognitivos necesarios para la ejercitación de la lectoescritura y el desarrollo de habilidades docentes en los facilitadores. En el proceso investigativo se emplearon métodos del nivel teórico: analítico – sintético, histórico - lógico, modelación; del nivel empírico: la encuesta, la entrevista y la evaluación por criterio de especialistas; en el análisis cuantitativo se empleó el análisis porcentual para la valoración de los resultados de los instrumentos aplicados. La evaluación desarrollada por criterio de expertos, indica como Muy Adecuado el Material Docente para el desempeño de los facilitadores.

“Leer es una opción inteligente, difícil, exigente, pero gratificante. Leer es procurar o buscar la comprensión de lo leído, de ahí la importancia de su enseñanza. Enseñar a leer es comprometerse con una experiencia creativa alrededor de la comprensión.”

Paulo Freire, 1997.

INDICE

páginas

Introducción.....	1
Desarrollo.....	9
La alfabetización como fenómeno histórico social.....	9
. Antecedentes en la Campaña de Alfabetización.....	9
. Posiciones y alternativas en el proceso de Alfabetización.....	12
. La alfabetización como proceso, alternativa y resultados.....	13
. El método cubano de alfabetización Influencia de otros métodos.....	20
La alfabetización cubana en Haití. Contexto y muestra.....	29
. La alfabetización con los medios de difusión masiva.....	29
. Etapas para su ejecución.....	31
. Particularidades del Departamento Nordeste: Fort-Liberte.....	33
. Caracterización del facilitador haitiano.....	34
Propuesta del Material Docente con el sistema de ejercicios y actividades de preparación para el facilitador.....	34
. Presupuestos teóricos metodológicos que sustentan el Material Docente.....	34
. Empleo del Material Docente por el facilitador.....	37
Valoración de los resultados.....	39
Conclusiones.....	44
Recomendaciones.....	45
Referencias Bibliográficas.	
Bibliografía	
Anexos	

A la Revolución Cubana por brindarme la posibilidad de alcanzar un nivel académico

A mi tutora, M.Sc. Esperanza Andrea Madruga Torreira, por la orientación, dedicación y estímulo constante en la realización de esta tesis.

A mi hijo que siempre me apoya en todo mi quehacer laboral y cultural.

A mi familia en especial mi padre, mis hermanos que me han apoyado incondicionalmente.

A mi madre que en memoria esté, siempre me guía en mi vida profesional y espiritual.

A mis amistades en especial Pedro Mendoza Curbelo, Yoelvis Fonseca Álvarez y a José Luis Liwe Remior, este último por su constancia, dedicación y esmero en la cooperación y ayuda en todo el trabajo de elaboración y culminación de la tesis.

Gracias a todos.....

Dedico con todo mi corazón esta tesis a.

Mi hijo que es mi sentir de vivir.

A mi familia, en especial a mis sobrinos, por ser el futuro y ver en ellos mi enseñanza.

INTRODUCCIÓN

El precepto martiano "Ser culto es el único modo de ser libre, (1) solo es posible materializarlo cuando un pueblo decide que sus hijos aprendan a leer y escribir como condición básica de su independencia. Pero no bastan la voluntad y la decisión política en este empeño, se necesitan también las condiciones socioeconómicas y los recursos que sirvan de sostén al proyecto emprendido, como lo demostró Cuba a partir del 1 de enero de 1959, con el triunfo revolucionario fue posible hacer realidad el Programa del Moncada, en el que de los seis problemas denunciados por el Comandante en Jefe Fidel Castro Ruz, el analfabetismo sería el primero en ser eliminado gracias al programa de la Campaña de Alfabetización que permitió declarar a Cuba el 22 de diciembre de 1961 como Territorio Libre de Analfabetismo a solo un año de la Revolución en el poder.

La Campaña de Alfabetización constituyó la alternativa más importante de la sociedad cubana dentro del campo de la cultura y ha sido considerada como la Primera Revolución Educativa en el país, ejemplo para los países latinoamericanos y caribeños y génesis de los fundamentos para el diseño de los programas de alfabetización apoyados en los medios de difusión masiva que hoy se desarrollan en países de diferentes áreas geográficas con la asesoría de especialistas cubanos, quienes han profundizado no solo en los fundamentos, sino en los principios y las normativas metodológicas y las directrices organizativas de la Campaña de Alfabetización para propiciar la ejecución de nuevos programas en contextos histórico-culturales diversos. Épocas y contextos con marcadas diferencias, pero Campañas de Alfabetización que promueven: gratitud, masividad, voluntariedad y participación activa y consciente de los alfabetizados y los alfabetizadores al igual que en Cuba en 1961.

La Campaña de Alfabetización fue considerada como un componente de desarrollo socioeconómico, con una valiosa contribución para incorporar al pueblo al proceso revolucionario, esto constituía la esencia de sus objetivos que fueron concebidos sobre la base de una filosofía educacional, sustentada por los grandes pensadores del siglo XX y el pensamiento revolucionario contemporáneo del pueblo de Cuba. Se consideró el aprendizaje de la lectura y la escritura como un fin y una adquisición de valiosos instrumentos para facilitar la comunicación y el desarrollo del pensamiento del analfabeto, permitió ampliar su horizonte cultural y contribuyó a la incorporación de una actitud productiva, dinámica y útil en la sociedad.

Los cubanos tenían una concepción clara de que la eliminación del analfabetismo no era posible sin ir a las fuentes que lo generaron, por ende, se fue conformando una estrategia dirigida a darle solución a las necesidades de la enseñanza primaria y hacerla prioridad, hecho que frenó el avance de la cantera de analfabetos, elemento que posibilitó la Gran Campaña de Alfabetización para los analfabetos adultos, mayores de 14 años. Los resultados de la campaña generaron transformaciones y necesidades de continuar los estudios para los recién alfabetizados y seguidamente a todos los subescolarizados.

La precisión de los objetivos y los resultados de la campaña de alfabetización fue perfeccionando el carácter espontáneo, gratuito, masivo, voluntario y participativo que caracterizó el proceso alfabetizador. Se establecen normas metodológicas y directrices organizativas que permitieron el control y la valuación del proceso de alfabetización, estimulando el desarrollo de iniciativas y una mayor participación de todos.

La precisión de los objetivos y los resultados de la campaña de alfabetización fue perfeccionando el carácter espontáneo, gratuito, masivo, voluntario y participativo que caracterizó el proceso alfabetizador. Se establecen normas metodológicas y directrices organizativas que permitieron el control y la evaluación del proceso de alfabetización, estimulando el desarrollo de iniciativas y una mayor participación de todos.

En la etapa actual el proceso de alfabetización tiene como base los materiales diseñados en cada programa como son los dirigidos al monitor o facilitador (de acuerdo a la modalidad que se diseñe) y los correspondientes al analfabeto como soporte para el aprendizaje de la lectoescritura. Sin dejar de reconocer el valor de estos documentos cada contexto tiene características diferentes y las personas letradas tienen un nivel cultural acorde con su ideosincracia social y religiosa, un alto nivel de compromiso con sus semejantes que lo obligan a tomar decisiones en cuanto a la ayuda y cooperación.

La esencia del proceso de alfabetización estuvo en la relación que se estableció entre el analfabeto y el alfabetizador. Esta comunicación se produjo en un clima político y educacional favorable, de convencimiento, en el orden pedagógico exigió de grandes esfuerzos y de preparación de los técnicos y alfabetizadores para darle cumplimiento al objetivo del programa. Fue un hecho novedoso, los resultados que se convirtieron en desafíos para la formación de una conciencia renovadora que sustentaron la realidad de la patria soberana. El ambiente en que se realizaba la alfabetización, las características del

analfabeto, del alfabetizador, las relaciones de camaradería, respeto y compromiso entre analfabeto y el alfabetizador y el método del programa fueron y son los principios del éxito.

La evaluación también constituye un elemento importante durante el proceso de aprendizaje, visto en la medición del impacto, así como la propaganda para sensibilizar, movilizar, motivar a los hombres y mujeres de una comunidad en aprender a leer y escribir. El financiamiento fortalece la ejecución del programa, con la efectividad de la gestión económica y profesional dada en el asesoramiento y dirección del proceso tanto técnico como metodológico dirigido a los que conducen y orientan el aprendizaje.

La Campaña de Alfabetización en Cuba tuvo un carácter global integral. Global porque cubrió todas las necesidades de la población sin discriminación de sectores, sexo, raza, edad, credo, a partir del contexto socioeconómico donde se ejecutaba. Integral porque vinculó a todos los elementos del proceso de alfabetización, entre ellos: las características y necesidades del analfabeto, su lengua materna, vocabulario, condiciones demográficas, la división política administrativa, el contenido, el método, las características de las fuerzas técnicas y alfabetizadores, el financiamiento y el tiempo para alfabetizar fueron condiciones favorables que ahora se toman como referencia.

Hoy sobre la base de la experiencia cubana en la ejecución de importantes acciones de alfabetización y la participación en múltiples eventos internacionales, se ha elaborado una nueva concepción en el tratamiento de los procesos de alfabetización. En el caso particular de Haití se han provocado varios intentos de alfabetización (nueve intentos), la mayoría sin un fundamento pedagógico que respondiera a las necesidades de los haitianos que no saben leer ni escribir y un contexto diferente al resto de los demás países. La educación a distancia es una de las posibilidades para aplicar el programa de alfabetización, se inicia con la aplicación de la radio, modalidad para enseñar a leer y escribir, la génesis del programa **Yo, sí puedo** como única alternativa que propicia mayor participación y acceso al aprendizaje de la lectoescritura para eliminar o disminuir los índices de analfabetismo.

El propio desarrollo del programa provocó diseñar estrategias en la capacitación de los facilitadores para hacer un trabajo más eficiente de la preparación en los que enseñan y el desarrollo de las habilidades de la lectura y la escritura con el método global compuesto y el procedimiento de la asociación de número letra. El facilitador en el **Yo, sí puedo** funciona como orientador, guía y conductor del aprendizaje en los participantes.

En la cooperación y asesoramiento en la alfabetización tiene gran responsabilidad quien lo realiza, por lo que se retoman los apuntes del compañero Jaime Camfux cuando precisó los principios fundamentales de la experiencia cubana en la alfabetización con la utilización de las nuevas tecnologías en el proceso de alfabetización:

- ✓ La voluntad política no solo como gestión, sino como deber y derecho de todos.
- ✓ El papel del factor subjetivo de la sociedad es fundamental.
- ✓ La formación de la conciencia para alcanzar un alto grado de participación a partir de la realidad que se vive.
- ✓ La capacitación inicial y permanente de los técnicos y facilitadores.
- ✓ El método para la lectoescritura, denominado global compuesto sí es integrador de conocimientos y utiliza inteligentemente varios métodos analíticos y sintéticos, concebidos tanto para el que aprende como el que enseña.
- ✓ La flexibilidad en la organización docente del proceso.
- ✓ El control sistemático y evaluación continua de los procesos globales y académicos.(2)

El facilitador como orientador y guía del aprendizaje, tiene la función de monitorear la atención y observación de los videos clases, promueve la atención y contribuye a elevar la autoestima de los participantes, trabaja por la retención, la asistencia y permanencia en los puntos. Es importante que en su desempeño demuestre optimismo, comprensión y respeto, un tono amable, cordial y de convencimiento con los participantes, debe contribuir a la retención, organizar adecuadamente la visualización y aprovechar el mensaje de la clase para incentivar a los que aprenden.

En función de los principios expresados por el profesor Canfux, se precisa la importancia de capacitar a los facilitadores sobre la base de los documentos normativos y las vías que proporcionan un buen desempeño; contribuye en el desempeño del facilitador, un material que contenga sugerencias de actividades para trabajar en los encuentros con los participantes, para que puedan aclarar las dudas, ejercitar y desarrollar habilidades

Una de las problemáticas de mayor envergadura en la labor de alfabetización, en los diferentes países, es cómo abordar el analfabetismo en aquellos lugares donde existe gran dispersión de la población analfabeta, aislamiento o difíciles condiciones de accesibilidad.

Debido al incremento del analfabetismo, por razones conocidas, resulta necesario buscar nuevas alternativas que permitan llegar a la mayor cantidad de personas analfabetas.

En los tiempos actuales se tiene una concepción diferente al abordar los elementos del propio desarrollo social de cada país, donde se producen cambios sociales en correspondencia con las exigencias de los hombres. El fenómeno del analfabetismo desde el punto de vista social y se exige de una estrategia para dar respuesta a las necesidades sociales, un programa y los materiales que sustenten los objetivos del proceso de enseñanza aprendizaje en la lectoescritura.

La concepción central de la alfabetización como tarea de pueblo donde el pueblo debía enseñar al pueblo, sería la base de la utilización en Haití de los facilitadores, que actuarían bajo la dirección técnica de las Comisiones Departamentales y Comunales con la asesoría cubana, por lo que hizo necesario determinar las necesidades de los implicados en la enseñanza de la lectoescritura para dar solución al fenómeno del analfabetismo en dicho país.

En encuesta a facilitadores (anexo No.1) y entrevista a especialistas (anexo No.2) se corrobora que entre los componentes más afectados está la preparación pedagógica de los facilitadores y la necesidad de un material con ejercicios que le sirva de guía para su desempeño docente en los encuentros con las participantes. Los resultados evidencian necesidades que se conjugan como barreras para el desempeño docente tales como:

- ✓ Insuficiente preparación para diseñar ejercicios que contribuyan a la ejercitación de la lectoescritura.
- ✓ No preparación pedagógica para desempeñarse, solo la capacitación inicial
- ✓ Poca demostración por parte de los directivos del programa en cuanto a su función en el trabajo de ejercitar los contenidos de la clase visualizada.
- ✓ Insuficiente dominio de cómo atender las diferencias individuales de los participantes.
- ✓ La no planificación de ejercicios que contribuyan a la ejercitación de los contenidos.
- ✓ Falta de fluido eléctrico en los territorios donde se aplica el programa.

Teniendo en cuenta las barreras anteriores se destacan además algunas necesidades para el buen desarrollo del programa que son de gran importancia para esta investigación:

- ✓ El personal seleccionado para enseñar a leer y escribir (facilitadores) no tienen preparación pedagógica de ningún tipo.
- ✓ Los facilitadores son personas voluntarias que solo saben leer y escribir y con voluntad para enseñar.
- ✓ No poseen habilidades para la elaboración de ejercicios o actividades que fortalezcan las normadas en la Cartilla para el momento del encuentro del facilitador y el participante.
- ✓ La Cartilla solo tiene actividades para la presentación del grafema y un ejercicio de práctica.
- ✓ Durante la supervisión se constató la no planificación de actividades o ejercicios, solo repetir los dibujos y frases que aparecen en la Cartilla.

Lo anteriormente planteado permite afirmar que existen limitantes para el correcto desempeño de los facilitadores en el proceso de alfabetización, por lo que se asume en este trabajo de investigación el siguiente problema:

PROBLEMA CIENTÍFICO: ¿Cómo contribuir al desempeño de los facilitadores haitianos en el logro de habilidades en la ejercitación de la lectoescritura mediante el programa Wi, mwen kapab (**Yo, sí puedo**) del Departamento Nordeste (Fort Liberté) en la República de Haití?

Se trabaja sobre el **OBJETO DE INVESTIGACIÓN:** La capacitación sistemática a los facilitadores del programa Wi, mwen Kapab (Yo, sí puedo) en Haití.

CAMPO DE ACCIÓN: La ejercitación de la lectoescritura.

OBJETIVO: Elaboración de un Material Docente dirigido a la preparación de los facilitadores del Departamento Nordeste de Haití en la ejercitación de la lectoescritura.

IDEA A DEFENDER: Un Material Docente que en su conformación asume los presupuestos generales del programa **Yo, sí puedo** y singulariza con las características de la muestra a quien está dirigido en el desarrollo de habilidades motoras de lectura y la asociación de número letra, contribuirá a la preparación de los facilitadores del Departamento Nordeste de la República de Haití en la ejercitación de la lectoescritura.

Para dar respuestas al problema científico se ejecutaron las siguientes **Tareas científicas:**

1. Diagnóstico del estado actual de los facilitadores.

2. Estudio y profundización de los fundamentos teóricos y metodológicos que sustentan el desarrollo del programa **Yo, sí puedo** en Haití.
3. Elaboración del material docente.
4. Validación de los resultados desde la práctica.

MÉTODOS Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN.

La investigación se sustenta en un enfoque integral de los métodos de la investigación pedagógica. Se utilizó el método dialéctico como general y se emplearon otros del nivel teórico y empírico imprescindibles para la obtención, procesamiento y el análisis de los resultados. Se aplicó una combinación de la metodología cualitativa y cuantitativa, lo que permitió la interpretación de los datos que es posible inferir de la estadística descriptiva.

Métodos del nivel teórico

- ✓ **Analítico –sintético:** en el estudio de las tendencias fundamentales utilizadas en la enseñanza de la lectoescritura y en las consultas bibliográficas propició sintetizar los enfoques actuales y precisar sus regularidades. Este método además posibilitó establecer nexos, comparaciones, determinar los enfoques metodológicos estudiados y obtener conclusiones.
- ✓ **Histórico - lógico:** permitió precisar las necesidades y potencialidades de los facilitadores en el tratamiento de la ejercitación de la lectoescritura en la alfabetización durante el encuentro presencial como antecedente para su desempeño en el proceso de enseñanza.
- ✓ **Inductivo - deductivo:** para hacer referencias, determinar el diseño teórico (en cuanto a problema, definir el objeto, caracterizar el campo de acción y llegar a conclusiones y generalizaciones).
- ✓ **Generalización:** en combinación con los métodos anteriores permitió establecer comparaciones sobre los resultados que se han obtenido en cuanto al tema, insuficiencias y causas.

Métodos del nivel empírico

- ✓ **Análisis de documentos:** en el estudio de la bibliografía especializada en el tema, programas, Guía del Facilitador, prioridades del programa Yo, sí puedo, contribuyó a elaborar la fundamentación teórica del problema científico.
- ✓ **Observación participativa:** para analizar cómo se ofrece en el encuentro presencial el tratamiento metodológico a la ejercitación de la lectoescritura apoyado en los números. El trabajo con las habilidades comunicativas, el comportamiento de los participantes y el protagonismo en cuanto a las habilidades básicas: leer, escribir, hablar y escuchar.
- ✓ **Encuesta (Facilitadores)** para la exploración del problema en la práctica a facilitadores y llegar a definir el mismo.
- ✓ **Entrevistas (Especialistas)** para enriquecer la información obtenida y profundizar en criterios y valoraciones, para corroborar el Material Docente sobre los resultados de la aplicación del producto elaborado.

Método Estadístico-Matemático

Fueron empleados en el análisis porcentual, las medidas de tendencia central y la representación gráfica de los datos obtenidos.

De una **población** de 125 facilitadores que se agrupaban en dos comunas seleccionadas se determinó una **muestra** intencional de 26 de acuerdo a las características geográficas y poblacionales residentes en la zona montañosa.

Para la selección de la muestra se partió de los siguientes criterios fundamentales:

- ✓ Nivelación académica: se solicitó que supieran leer y escribir bien y que hablaran el dialecto de su idioma correctamente (el creole).
- ✓ Voluntariedad: se tuvo en cuenta que los facilitadores y participantes, estuvieran de acuerdo en cooperar con la investigación.

Se proporciona un aporte práctico al brindarle a los facilitadores un Material Docente con un sistema de ejercicios que permita un desempeño diferenciador y sistemático con los participantes en la atención a las habilidades de lectoescritura para potenciar el cumplimiento del programa de alfabetización. De igual forma los materiales que se ofrecen al facilitador para su preparación en elementos técnicos y metodológicos.

DESARROLLO

LA ALFABETIZACIÓN COMO FENÓMENO HISTÓRICO SOCIAL

Antecedentes en la Campaña de Alfabetización

La Campaña de Alfabetización desarrollada en el año 1961 en Cuba, tuvo sus antecedentes desde la época colonial española, sus raíces se ubican desde las luchas mambisas por la independencia de la Patria. En la formación de la nación cubana se forjaban tendencias de alfabetización vinculado al aprendizaje de la lectoescritura y a la formación de valores patrióticos dirigidos a una conciencia de participación en la vida política, económica y social.

El padre Félix Varela, figura más descollante del pensamiento independentista, educacional y patriótico, defendió con calor el carácter popular de la enseñanza, como parte sustancial de su proyecto revolucionario. El plan ideológico de Varela era hacer ciencia para crear conciencia y crear conciencia para hacer ciencia. La instrucción de la población y la alfabetización, en primer lugar constituía para Varela una necesidad social la de instruir a un pueblo, principio que se materializó en la década del 60 del siglo XX con la realización de la Campaña de Alfabetización.

José Antonio Saco otro pensador cubano, fue el primer educador y político que diseñó una campaña masiva de alfabetización y en su criterio primaba que los maestros para desarrollar un masivo plan de alfabetización podían salir del propio pueblo, dado su concepto de deber impuesto por la patria a quienes tienen instrucción. Así considera que: “en la casa del cura, o en la de algún vecino, ejercerán las funciones de maestro, ya es el mismo párroco, ya alguno de los concurrentes, pues no hemos de ser tan desgraciados, que falten personas caritativas capaces de desempeñar tan benéfico instituto”. (3)

El desarrollo del pensamiento cubano se genera con ideas de alfabetizar y surgen patriotas cubano como: Ramón Roa, Rafael Morales y González que prepararon una cartilla para enseñar a leer y escribir, donde predominaban nuevas concepciones pedagógicas para enseñar la lectura y la escritura a los que necesitaban aprender, todo en correspondencia con la formación de sentimientos patrióticos y de las leyes penales y políticas en los campos de batalla.

A Rafael Morales se debe la primera Cartilla mambisa y como diputado de la República en Armas, el impulso a la Ley de Instrucción Pública. Sin lugar a dudas Moralitos es la figura

que mejor expone el ideal pedagógico de los educadores cubanos que impulsaron junto a la lucha por la liberación nacional, el combate por la desenajenación de los negros y mulatos, de los campesinos, trabajadores del campo y la ciudad en un contexto de aprender a leer y escribir. Fue iniciador de la revolución independentista.

La educación mambisa respondía a las necesidades de una comunidad nueva donde accedían a la cultura democrática y revolucionaria, negros, blancos, ricos y pobres, hombres y mujeres; en virtud de iguales exigencias intelectuales y emotivas, transcendidos todos por un componente heroico y combativo, por una gran tarea emancipadora en función de la cual se soportaban sacrificios y penurias. Así la manigua insurrecta fue escenario para el desarrollo de una práctica educativa que se nutría de una identidad psicosocial nueva y un cuerpo doctrinal maduro, en los que se consolidaban los más progresivos valores de la nacionalidad en formación y nacía la pedagogía revolucionaria cubana. Esta concepción revolucionaria asumió la educación como instrumento y condición para la liberación nacional y constituía la idea matriz que caracterizaba al movimiento educacional.

En Cuba desde su génesis como nacionalidad hubo patriotas y hombres surgidos de la burguesía criolla que sus ideas fueron puestas al servicio de la sociedad cubana de la época, sus méritos y sus esfuerzos por fomentar la cultura estaban presentes en sus ideas y estrategias que diseñaban, pedagogos con un alto nivel pedagógico y una cultura autóctona de la propia humanidad que le tocó vivir. La mayoría de los hombres estaban educados en las doctrinas de los pedagogos anteriores, gozaban de prestigio y conocimientos pedagógicos que los diferenciaban del resto, ejemplo: José Agustín Caballero, José de la Luz y Caballero y José Martí como maestro y guía de la pedagogía cubana y latinoamericana, la esencia común entre ellos radicaba en la idiosincrasia del pueblo cubano.

La alfabetización como demanda popular se inscribió entre las conquistas populares de la Constitución de 1940. En el texto constitucional quedó establecida la responsabilidad del Estado en la lucha contra el analfabetismo: “El Estado mantendrá un sistema de Escuelas para Adultos dedicado particularmente a la eliminación y prevención del analfabetismo.”

El período de 1947-1949 estuvo sustentado en un carácter fundacional por las propias expresiones masivas del proceso alfabetizador, marcó un hito en la historia llegando a escala internacional con el desarrollo de eventos y encuentros de grandes personalidades que estimulaban acciones dirigidas a la alfabetización en varios países del mundo. Todo

avanzaba aunque no se tenía determinado un programa que respondiera a las necesidades de las personas que no sabían leer ni escribir.

La Revolución Industrial marcó un punto de partida para el desarrollo de la sociedad, no ocurrieron hechos importantes en la enseñanza de la lectoescritura; pero se dieron pensamientos positivos hacia este sentido, solo se priorizaban los procesos productivos, en particular las masas campesinas y en especial las mujeres, las que no tenían acceso a estas posibilidades. El siglo XX inició el tema de la alfabetización con un sentido humano, consciente y masivo. En estos tiempos comenzó un verdadero despegue en el desarrollo científico y tecnológico lo que exigió de preparación y capacitación de las masas obreras.

En la perspectiva de una Campaña Nacional de Alfabetización se venía trabajando en el país desde hacía algunos meses. Tras las declaratorias públicas de Fidel se aceleran los trabajos - y también los debates -. Se rechazó definitivamente el proyecto de un plan trienal preparado por algunos técnicos durante los primeros tiempos, que tomó como patrón otros planes diseñados en América Latina y basados en el empleo de la radio y la televisión. Como preparación de la Campaña, la Comisión Nacional de Alfabetización asumió el proyecto de la revista "Arma Nueva" como instrumento de propaganda y asesoramiento e intensificó los cursos de preparación de alfabetizadores, pero el problema radicaba en que no obstante los esfuerzos realizados, los resultados concretos aún distaban de ser los esperados en la concepción inicial del Plan Urgente de Alfabetización. Durante la precampaña desarrollada en ese año de 1960, en las seis provincias existentes, no llegaban a 20 mil los alfabetizados.

La década del 60 abrió una concepción renovadora en el proceso de alfabetización, sustentada en la participación popular y un marcado sentido social y humano. Se iniciaron algunas campañas de alfabetización en varios países asumiendo posiciones sociológicas, patrones pedagógicos y psicológicos pasivos y tradicionales sin soportes materiales, elementos importantes para motivar al que no sabe leer y escribir y lograr que aprendan.

Fidel se convertía en un activo propagandista de la convocatoria a la Campaña de Alfabetización. Reiteró las ideas en agosto en la clausura del Congreso de la Federación Nacional de Zapateros, y en su comparecencia en la XV Asamblea General de la ONU el 26 de septiembre de 1960, anunció definitivamente: "nuestro pueblo se propone librar su gran batalla contra el analfabetismo, con la meta ambiciosa de enseñar a leer y escribir hasta el último analfabeto en el próximo año."(4)

Para Fidel Castro y sus compañeros, el rol liberador de la cultura y la educación que había defendido Martí, constituiría una de sus más definidas banderas. La alfabetización, la extensión y democratización de los servicios educacionales y su puesta en marcha acorde con las necesidades del desarrollo científico y técnico nacional, conformaban el contenido esencial de la ley de Reforma Integral de la Enseñanza.

En consecuencia con estos preceptos, especialmente los del patriota y maestro Saco, se desarrolló la Campaña de Alfabetización en Cuba, donde los campesinos y población en general le brindó hospedaje y condiciones a los alfabetizadores para el desarrollo de la alfabetización, sus armas fundamentales eran el manual del alfabetizador Alfabetícemos, la cartilla Venceremos y el farol como símbolos de la luz de la enseñanza que llegaba a todos los rincones del territorio nacional.

Posiciones y alternativas en el proceso de Alfabetización

En el año 1961, Año de La Educación en Cuba, se realiza una revolución educacional. La Gran Campaña de Alfabetización con bases reales y verdaderos logros que caracterizaban una década de instrucción y transformación en la conciencia y el pensamiento de los hombres, demostró el papel protagónico y definitivo de la voluntad política de un gobierno para resolver un problema social: la erradicación del analfabetismo y la ignorancia en que vivía el pueblo cubano, las masas populares de todos los sectores aprendieron a leer y a escribir y se apropiaron de conocimientos para vivir en una sociedad nueva y de igualdades sociales.

Las ideas expuestas sobre la revolución cultural han sido paradigmas para los pueblos que quieren cambiar el semblante sociocultural y político, cada contexto histórico tiene sus características de acuerdo con los diferentes regímenes sociales que ha imperado en ese pueblo, donde la mayoría han sido víctima de diferentes regímenes que le han impedido a sus pobladores a aprender a leer y escribir, manteniéndolos en un mundo de incomprensión y de ignorancia. Por lo que se reafirma lo que decía el jefe del proletariado de que en esas condiciones no se podían alcanzar los objetivos propuestos evidenciado en muchos países del mundo donde los índices de analfabetismo son elevados y no dan una solución adecuada para eliminarlo o disminuirlos, sufriendo el pueblo las consecuencias de sus efectos.

El pueblo cubano en la historia ha cambiado de forma radical el semblante socioeconómico y político del país, iniciado con la Campaña de Alfabetización como la primera revolución

cultural en correspondencia con las tesis teóricas fundamentales de la revolución cultural elaborados por el jefe del proletariado mundial Vladimir Ilich Lenin cuando expresó "...será una época histórica especial, y sin pasar por esa época histórica, sin lograr que todos sepan leer y escribir(...)sin acostumbrar en grado suficiente a la población a leer libros...no podremos alcanzar nuestro objetivo..."(5)

En el año 1961 reconoció el mundo por primera vez, la vinculación que debe existir entre la alfabetización y el desarrollo de un país. Cuba fue un ejemplo de este principio, alfabetizó su pueblo y logró transformaciones sociales y económicas que influyeron en la conciencia del hombre. En otros países se han ejecutado tareas de alfabetización, en ellas han primado el desarrollo económico y los intereses de las clases en el poder, no han tomado la alfabetización como paradigma para el desarrollo social, y la erradicación del analfabetismo y la ignorancia por esas causas han fracasado en los diferentes intentos que a través de la historia se conocen.

En las décadas del 70 y el 80 se producen grandes renovaciones conceptuales en cuanto a la alfabetización; en la primera aparecieron nuevas metodologías para la enseñanza de la lectoescritura a partir del reconocimiento y el respeto a la lengua materna; en la década del 80 se continuaba con las expectativas de alfabetizar, aunque permanecía la distancia entre las proyecciones y las voluntades políticas, además se empleaban métodos tradicionales, contextualizados a los utilizados en la enseñanza general con la utilización de textos que no tenían una metodología adecuada para la enseñanza del analfabeto, así como se excluía a mujeres y determinadas etnias, faltando su carácter social.

En la década del 90 se produce un viraje en cuanto a métodos y programas, esto abrió una nueva etapa, se declaró entonces el año "Año Internacional de la Alfabetización de las Naciones Unidas, esto era un avance puesto que los organismos internacionales se interesaban por este fenómeno, se crearon comisiones y condiciones para apoyar las aspiraciones de eliminar el analfabetismo, aumentaron las cifras de los indicadores de este flagelo, se diseñaron estrategias y surgieron ideas por diferentes gobiernos y organismos competentes en cuanto a programas y variantes que resolvieran la alfabetización.

La alfabetización como proceso, alternativa y resultado

En el siglo XX como resultado de un proceso histórico surgen grandes figuras que retoman las ideas de los maestros de nuestra historia y llevan a vías de hecho todo lo que se pensó y

diseñó y llevan la luz de la enseñanza a todos los rincones del mundo y a los que lo necesitan, con la guía del Comandante en Jefe Fidel Castro Ruz quien con dedicación y enseñanza ha sabido combatir la ignorancia y la pobreza de los demás pueblos. Su dedicación y combatividad son principios que rigen en la Educación Cubana. La Gran Campaña de Alfabetización fue un ejemplo de llevarla enseñanza a todo el territorio cubano, protagonizado por el pueblo, convencidos del papel que juega la enseñanza para el desarrollo de un país.

En correspondencia con lo anteriormente expuesto desde los años 80 inició la preparación de especialistas cubanos en materia de alfabetización, quienes han laborado en arenas internacionales en esta materia, en los países: Nicaragua, Angola, y Cabo Verde donde ponen en la práctica las experiencias cubanas de alfabetización con grandes resultados y aceptación, caracterizadas por la modestia, el esfuerzo y la demostración por parte de los especialistas cubanos seleccionados en aquel momento

La experiencia cubana acumulada ha permitido diseñar diferentes variantes para desarrollar los programas de alfabetización entre ellos: la alfabetización por radio, una modalidad de la educación a distancia muy conocida y aplicada en diferentes países del mundo, modalidad donde Cuba ha contribuido en el desarrollo de la alfabetización en países como: Haití, México, Nueva Zelanda, Guinea Bissau y Bolivia ,como vía favorable para los países subdesarrollados y que poseen altos índices de analfabetismo

En el campo internacional desde los años 90, en los últimos tiempos, se manifestó la necesidad de encontrar nuevas vías o fórmulas para el tratamiento de la alfabetización proponiendo métodos y vías que aceleren el proceso de enseñanza de la lectura y la escritura; alfabetizar al que no sabe, para llegar a resultados más eficientes a partir de contextos socioeconómicos y socioculturales que propicien su ejecución, son procesos vividos en los diferentes países. Países caracterizados en su mayoría como subdesarrollados, llenos de pobreza e ignorancia por lo que es posible destacar como elementos fundamentales de acuerdo con la experiencia acumulada en materia de alfabetización los siguientes:

- ✓ En muchos países no se logra una adecuada voluntad política para aplicar las alternativas de alfabetización. Esto requiere de un proceso de sensibilización y convencimiento hasta

llevarlo a lo educativo especialmente al personal que auspicia el programa de alfabetización.

- ✓ En la población prevalece la mayoría de analfabetos con relación a las personas alfabetizadas, y no ha sido posible utilizar la cantidad de alfabetizadores que se necesitan, especialmente en las montañas o zonas rurales.
- ✓ El financiamiento para la aplicación de los programas de alfabetización es muy bajo al igual que los presupuestos destinados a esta esfera, los que no son suficientes, por tanto resulta beneficioso de la propuesta cubana apoyada de los medios de difusión masiva (la radio o la televisión-video).
- ✓ Los campesinos y en especial los que viven en las montañas son los más afectados porque en ocasiones no se tienen en cuenta por parte de los que dirigen los programas en el territorio.

En correspondencia con estas limitaciones se han realizado censos donde se han obtenido índices alarmantes de analfabetos, aparecen las exigencias sociales y los gobiernos reflexionan ante el fenómeno, así como las diferentes organizaciones mundiales y organismos internacionales valoran y trazan tareas en este sentido.

La alfabetización se concibe como un proceso un fenómeno histórico social, lo que significa tener en cuenta la óptica de la teoría dialéctica materialista del fenómeno y los conocimientos. El ser humano es un sujeto social, porque conoce la realidad donde se desarrolla a partir de la propia práctica social y adquiere conocimientos por su accionar con la naturaleza, la que transforma por medio del trabajo en busca de su propio sustento y donde establece relaciones impersonales al realizarlo

Un proceso socioeducativo es ante todo un hecho sociocultural, por lo que resulta necesario penetrar en su desarrollo, priorizando el medio social donde se ejecuta, con una proyección específica y centrada en sus necesidades y situaciones que tipifican cada contexto. Revela el modo de vida de los hombres y mujeres de cada territorio, por tanto, las zonas apartadas del desarrollo cultural deben ser priorizadas en este sentido.

La función social del proceso de aprendizaje, intencionado o no, es el dominio del medio natural, la adaptación a la convivencia humana y el desarrollo pleno e integral del ser humano. Estas son direcciones principales que se asumen en la estrategia pedagógica que se establezca para la alfabetización, donde será importante dentro de la misma preparar y

entrenar a las personas encargadas de dirigir el aprendizaje a partir de la utilización de los medios de información y comunicación de que se disponga.

La alfabetización es un proceso que constituye la génesis de los fundamentos de la Educación de Adultos, subsistema educacional que reglamenta los principios y la pedagogía de las personas que no tienen la oportunidad de acceso a los estudios primarios, ni a la posibilidad de aprender a leer y escribir, con lo que se convierte al ser humano en analfabeto, flagelo que ha tenido múltiples consecuencias a lo largo del desarrollo histórico de la sociedad. Es un fenómeno opuesto al analfabetismo, es un proceso que exige de acciones encaminadas a enseñar a leer y escribir, es un suceso porque ocurre en determinado momento histórico y en las situaciones concretas de cada país; es un resultado por los niveles de aprendizaje de la lectoescritura que se alcanza en los analfabetos, es un proceso que entra en contradicción con los grupos sociales que liderean en determinada sociedad.

La alfabetización para ser legítima debe insertarse en las necesidades de las comunidades, en los anhelos y místicas populares, y desde esos substratos buscar la transformación cualitativa. La alfabetización debe hacer ciencia y conciencia, con una alta responsabilidad social, con pleno conocimiento y respeto del mundo espiritual del analfabeto, de sus tradiciones y cultura, con una búsqueda constante de la participación comprometida de los potenciales alumnos y de todos los miembros de la comunidad. Es por ello que los conceptos de alfabetización y educación popular forman un binomio de mutua interacción.

El proceso de alfabetización tiene la condicionante de relacionar el desarrollo político con el social, expresado en los niveles de alfabetización. Este proceso alfabetizador tiene una dimensión social en cuanto a la concepción y metodología, lo que la relaciona con la obra seguida por Paulo Freire, manifestado como proceso de concientización de las masas populares. La Campaña de Alfabetización en Cuba se caracterizó por estos preceptos, se alfabetizó las masas populares sin tener en cuenta raza, sexo ni etnias, solo la condición de ser humano y la voluntad de aprender.

En correspondencia con los elementos anteriores se afirma que el analfabeto está en discordancia de acuerdo con su estatus, con el nivel cultural mínimo, que debe regir en el desarrollo de un pueblo con aspiraciones hacia el progreso social. En el decursar histórico de la propia sociedad, se originan transformaciones, por tal motivo, se hace necesario aunar los esfuerzos para que los hombres y mujeres aprendan a leer y escribir como elementos

necesarios para contribuir al desarrollo del nivel cultural, científico técnico y poder satisfacer sus necesidades espirituales y materiales.

La educación a distancia brinda infinidad de posibilidades para dar respuesta a esta problemática. Resulta muy ventajosa para aquellas personas que dadas las disímiles responsabilidades y tareas u otros impedimentos, no cuentan con el tiempo ni las condiciones necesarias para asistir de forma regular a la escuela, por lo que, la alfabetización es una posibilidad para aprender a leer y escribir sin limitaciones de edades ni razas.

Fue en 1917 en Rusia donde se habló por primera vez de alfabetización masiva, llevada a la comunidad como génesis desde el proceso de catequización dado en las tierras recién descubiertas y conquistadas por los españoles, pero sin estrategias ni programas, fueron enseñanzas para los servicios domésticos y la educación a las masas esclavizadas en aquellos momentos.

Desde bien temprano Cuba asumió una concepción clara de cómo eliminar los índices de analfabetismo, el que no es posible sin tener en cuenta las fuentes que lo generan, lo que exige el diseño de estrategias para eliminar el mismo. El centro de la estrategia afloró un estilo de dirección que resulta determinante en la ejecución de la tarea de alfabetizar, por tanto se destacan los siguientes elementos:

- ✓ Grado de participación social.
- ✓ Revisión crítica y dinámica de los lineamientos trazados.
- ✓ Capacidad de reaccionar con prontitud ante los problemas que se presentan durante el proceso y el diseño de estrategias para cumplir los objetivos.
- ✓ La presencia de los directivos en el terreno donde se operan los procesos de enseñanza, lo que proporciona la relación analfabeto-alfabetizador.
- ✓ La flexibilidad en la aplicación de las normas metodológicas adecuadas a cada territorio.

En sentido general, el proceso alfabetizador exige de principios para lograr el éxito de la tarea como: protagonismo y voluntad, cooperación entre los miembros de la comunidad con un proceso de sensibilización, motivación, movilización y participación del pueblo, de la comunidad y otros sectores sociales que tengan voluntad para trabajar y una posición para lograr el éxito de la tarea alfabetizadora. En los tiempos actuales del segundo milenio se

dirigen objetivos al quehacer alfabetizador con el fin de disminuir o eliminar los índices de analfabetismo, en muchos países del mundo.

En la actualidad se tiene una concepción diferente al abordar los elementos del propio desarrollo social de cada país, se producen cambios sociales en correspondencia con las exigencias de los hombres, y se valora el fenómeno del analfabetismo desde el punto de vista social y reexige de una estrategia para dar respuesta a las necesidades sociales: un programa y materiales que sustentan los objetivos del proceso de enseñanza aprendizaje en la lectoescritura, está en la primera línea de acción.

La base de la participación está concentrada en la concepción de estrategias donde se conceda responsabilidad a todos, con bases democráticas y con gran sentido de implicación en el proceso, desde las estructuras de dirección, técnicos, alfabetizadores, analfabetos conjuntamente con las organizaciones políticas, religiosas y líderes de las comunidades.

La alfabetización no se puede considerar como un fin en sí misma, sino como factor de desarrollo, por lo que se asume la siguiente definición: **Alfabetización**: proceso educativo de carácter sociocultural (educación) y multifactorial, que tiene su base en el aprendizaje de la lectoescritura y los elementos esenciales de las operaciones de cálculo matemático (instrucción), cuya finalidad es el desarrollo siempre ascendente de las habilidades para identificar, entender, interpretar, crear, comunicar y calcular, mediante el aprovechamiento de materiales escritos, impresos, radiales y/o televisivos relacionados con distintos contextos, y en respuesta a las exigencias socioeconómicas, culturales y tecnológicas de la sociedad donde se desarrolle (capacitación). (6)

La **alfabetización** se entiende como actividad instructiva que tiene por finalidad permitir acceder al analfabeto o iletrado al dominio de la lectura, la escritura y el cálculo. Sin embargo, tal consideración es profundamente reduccionista. El autor defiende la alfabetización como proceso pedagógico, y como tal, la organización de la actividad cognoscitiva y la formación objetiva de sentimientos, principios y valores, como procesos que están íntimamente vinculados. Además considera que el hecho educativo alfabetizador es un proceso pedagógico por lo que constituye la mediación necesaria para el logro de finalidades decisivas del ser humano dentro del proceso.

La alfabetización es vital para el despliegue de la educación popular, es educación popular en sí misma. Pero sin un proyecto que parta precisamente de una estrategia educativa

centrada en las masas, en sus anhelos y necesidades, la alfabetización pierde su contenido desenajador más esencial.

El proceso de alfabetización exige de un accionar para lograr resultados beneficiosos a la población, encaminado a eliminar el analfabetismo como factor determinante en toda alfabetización y desarrollar hombres y mujeres que sean capaces de comprender la realidad que le tocó vivir y puedan decidir en su vida particular.

La alfabetización por televisión-video es otra modalidad a distancia, se ha estructurado como respuestas a las limitaciones que tienen los países para abordar el analfabetismo, especialmente en zonas apartadas o montañosas donde no se cuenta con el personal calificado, ni los recursos financieros necesarios para sufragar los gastos del proceso.

En Dakar 2000 se realizó una reunión donde se evaluó el fenómeno y se hizo explícita la voluntad de analizar y apoyar el trabajo en este sentido y a pesar de las limitaciones económicas se profundizó en términos como aspecto social, cultural y en materia de los derechos humanos, exigencias que no permiten dilación. En estos tiempos se producen en el marco internacional campañas con voluntad auspiciadas por gobierno locales identificados con la necesidad de erradicar el analfabetismo, así como algunas naciones y sociedades civiles apoyadas por organizaciones internacionales que se proyectan en este sentido, pero sin grandes resultados.

El análisis del proceso alfabetizador sobre la base de la evolución histórica, la comparación con los diferentes modelos aplicados y la propia sistematización en la realidad, adquiere un carácter social como proceso y es universal por la puesta en marcha en varios territorios, atribuyendo ambigüedad en los niveles de concreción, así como el diseño de estrategias concretas, aunque en ocasiones solo se obtiene el fracaso como es el caso de Haití.

La alfabetización no puede considerarse como un fin, sino como un factor de desarrollo o progreso en la sociedad, lo que exige de la cooperación y consenso político, económico y social. Los países del Tercer Mundo son testigos de la aplicación interesada de los programas de alfabetización, tanto por intereses políticos como por problemas económicos, sin tener un programa que fundamente una metodología de acuerdo a la Andragogía, ciencia que estudia la educación de adultos.

El método cubano de alfabetización. Influencia de otros métodos

El método se remonta a la época colonial donde se ideaban cartillas con el fin de alfabetizar las tropas mambisas y los campesinos que necesitaban aprender a leer y escribir, continuó su práctica por los hombres que luchaban en la época de la Generación del Centenario donde se reelaboraron documentos para enseñar a leer y escribir hasta llegar a la Cartilla Venceremos que fue la guía de lucha contra el analfabetismo conjuntamente con el manual del alfabetizador Alfabeticemos, documentos que constituían la base metodológica del programa de alfabetización del año 1961.

El método está concebido para aplicarse en acciones masivas de alfabetización, de forma que pueda llegar a más personas con menos recursos humanos y materiales, elementos que en muchos casos frena el desarrollo de la aplicación del programa en determinados territorios.

La televisión es el soporte fundamental del método y se convierte en un medio muy atractivo para el aprendizaje mediante la combinación de sonido e imagen y se fundamenta sobre los principios pedagógicos que hacen transformar al analfabeto tales como: su formación integral y socializadora, la vinculación con la vida y el medio sociocultural, la atención en el aprendizaje de la lectoescritura, la unidad de lo instructivo y lo educativo, lo cognoscitivo ligado a lo afectivo son condicionantes que propician el aprendizaje y la permanencia en el estudio.

Durante décadas la política cubana en materia de alfabetización se ha caracterizado por la colaboración y ayuda desinteresada de acuerdo con las necesidades y posibilidades de cada país, en especial, de los países pobres y subdesarrollados, de manera que se responda las interrogantes de cómo y qué hacer en materia de la alfabetización, siempre con una respuesta real, rápida, dinámica, honesta y segura en el asesoramiento y búsqueda de alternativas que contribuyan a la erradicación de los altos índices de analfabetismo.

En los tiempos actuales sobre la experiencia acumulada y perspectivas de Cuba en materia de colaboración en el ámbito nacional e internacional se realizan importantes acciones en el campo de la alfabetización, probados y aprobados en los diferentes eventos nacionales e internacionales, así como en la práctica en el terreno de alfabetizar, concebidos con una nueva concepción para el tratamiento de los procesos de alfabetización. La modalidad radial constituye la génesis del diseño de la modalidad televisiva en cuanto a la música, la

ambientación, los temas o ejes temáticos, idioma, creencias y costumbres que contribuyeron al diseño correcto de las clases y a la aplicación del programa **Yo, sí puedo** de acuerdo con las condiciones y posibilidades de cada comunidad.

El Método Cubano de alfabetización **Yo, sí puedo** creado por la profesora Leonela Relys Díaz y otros especialistas del Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño (IPLAC), ubicado en Ciudad de La Habana, La destacada pedagoga con más de cuatro décadas en la docencia diseñó de manera experimental el método radial como educación a distancia. Comenzaron a darse los primeros pasos en la hermana República de Haití en el 2001. Luego, y de forma paulatina, comenzó a aplicarse en varios países una Campaña de Alfabetización con similar sentido humano que la desarrollada en 1961 en Cuba la que protagonizaron en su mayoría, adolescentes y jóvenes, mediante la cual dejaron de ser analfabetos cerca de un millón de personas. Su objetivo principal en 1961 y ahora es enseñar a leer y escribir a quienes aún no lo saben.

El método desarrollado para la alfabetización por televisión es el **ecléctico, mixto, compuesto o global**. También se hacen uso de las técnicas y procedimientos del audio-ideo visual y táctil o motor, combinadas con el análisis y la síntesis.

En paralelo a este aspecto existe otro elemento distintivo que lo caracteriza, lo correspondiente al reconocimiento por parte de los seres humanos del mundo de los sistemas lingüísticos convencionales, por tanto es importante conocer y dominar la lectoescritura de su lengua materna, para potenciar desde la primera clase mediante el **Yo, sí puedo**, su aprendizaje y motivación por un nuevo recurso que consiste en asociar la letra con un número (código de signos más universal, conocido por todos los seres humanos) y (las letras como código desconocido en la mayoría de los hombres) se produce un fenómeno funcional, se promueve un aprendizaje transmitido **de lo conocido** (lo números como elemento motivador) **a lo desconocido** (las letras como elemento a reconocer y asociar).

El nombre del programa responde a ideas que se deben tener presente en todo momento de enseñar a leer y escribir. El **Yo, sí puedo**, se ha pensado en los beneficiarios (los analfabetos), personas interesadas en aprender a leer y escribir o que desean participar de una forma u otra. Es un título corto y fácil de identificar, lo pueden memorizar con rapidez, en la práctica sin saber leer lo reconocen y se familiarizan; también como las vocales son las primeras en estudiar las pueden reconocer con rapidez en cualquier momento y lugar. Este

nombre contribuye a elevar la autoestima del analfabeto, despierta confianza en sí mismo, la capacidad para aprender a leer y escribir, contribuye a elevar la confianza por los buenos resultados manifestados en el avance en el aprendizaje y en el propio facilitador, los cuales ante esta hermosa tarea sienten que pueden orientar, enseñar y controlar.

El **Yo**: es la identidad, es recocerse, es lo que se tiene por dentro, los sentimientos, las dudas y posibilidades, desde el yo se compromete a participar y lograr resultados en el aprendizaje.

El **sí**: es la afirmación, lo que se puede lograr: aprender a leer y escribir. El método va más allá, es ver lo que existe fuera, ver, leer la realidad, puede decodificarla, saber que existe y qué significa, imprime optimismo al participante. Contribuye a eliminar en gran medida los síntomas de culpa, frustración, temor y prejuicios ante la colectividad.

El **puedo**: es la capacidad, el poder para transformar una duda, un miedo, un prejuicio, por no saber leer ni escribir.

El programa está concebido en tres etapas las cuales citamos como elemento importante para la fundamentación del problema:

Primera etapa: Adiestramiento o afianzamiento, trabajado en otras enseñanzas como aprestamiento. Es una etapa de gran importancia porque sienta las bases para el aprendizaje, teniendo como procedimientos la estimulación de la expresión oral, la ejercitación de los trazos y el reconocimiento y escritura de las vocales. (Comprende las 10 primeras clases del programa) con objetivos precisos como: familiarización con el proceso de alfabetización, el desarrollo de la expresión oral, el trabajo con la habilidad correspondiente a lo visual y al desarrollo motriz, garantizando un buen control muscular. Por las características propias del analfabeto adulto, se aseguran las condiciones para la representación gráfica de los números de 1 al 30, elementos fundamentales para el proceso de asociación de la letra con el número.

Segunda etapa: Aprendizaje de la lectoescritura. Esta etapa es la médula del proceso alfabetizador porque los analfabetos aprenden a leer y escribir; el papel del facilitador en esta etapa debe estar sobre la base del seguimiento y asesoramiento en cuanto al trazado, asociación número letra y la memorización como aspecto fundamental para el desarrollo de la habilidad de la lectoescritura. Comprende 42 clases o ejercicios de acuerdo con la Cartilla del participante. Se aprende cada día una letra nueva o fonema, de acuerdo con la frecuencia del uso idiomático que sustenta el programa. Cada letra se hace corresponder con

un número. Al finalizar el estudio de los fonemas que comprende el alfabeto del idioma en que se aplique el programa, se introducen las dificultades que presenta el idioma con algunos grupos fonemáticos: gue y gui y las combinaciones de más de un fonema que forman las sílabas dobles o trílteras.

Tercera Etapa: Etapa de afianzamiento donde se aplican varios tipos de ejercicios con el fin de desarrollar habilidades en los analfabetos que aprenden, se dedican 13 clases para la ejercitación y consolidación general encaminada a la evaluación final que consiste en la redacción de una breve carta en agradecimiento al programa por aprender a leer y escribir.(7)

En la aplicación del método están presentes dos elementos que resultan de gran utilidad: uno de ellos, es el uso de actividades apropiadas para el desarrollo de las capacidades necesarias al **complejo proceso del acto de leer y escribir** y otro las **habilidades del facilitador de la televisión**.

La concepción del programa se fundamenta en aportes y experiencias del proceso de alfabetización en Cuba en la lucha contra el analfabetismo con resultados positivos, y se ha extendido al mundo con otras alternativas de gran utilidad y aceptación, basadas en los medios de comunicación masiva (la radio y la televisión) como elementos de soporte en la enseñanza de la lectoescritura, con la guía del facilitador o monitor encargado de la dirección y consolidación del aprendizaje. El que atiende la enseñanza de las letras y aún más factible para el que aprende, al asociar las letras a los números, adquiere habilidades tanto para el reconocimiento como en el razonamiento lógico, dado en que se analiza el número y después se asocia por los aspectos cognitivos y las habilidades que posee el analfabeto.

La enseñanza de la lectura en el proceso de alfabetización va dirigida no solo a que el analfabeto logre identificar y descifrar signo gráficos en un determinado texto, sino que llegue a comprender el mensaje que le trasmite por medio de la comprensión del significado de cada uno de las palabras que lo conforman.

Por tanto, saber leer no significa solo reconocer frases y textos gráficamente representados y traducidos con palabras, esto solo indica que se ha adquirido una técnica, la cual carece de valor si el que aprende a leer no llega a comprender lo que lee.

En la enseñanza de la lectura, especialmente en la alfabetización, resulta imprescindible que a partir de la primera clase y en cada una de ellas se explote al máximo la expresión oral de los participantes, para que a mediante el diálogo llegue paulatinamente a recepcionar inteligentemente el contenido de cada lección, lo que contribuirá al desarrollo del pensamiento y al fortalecimiento y formación de una adecuada expresión oral.

Es importante que desde la primera clase y en la medida que avance el proceso de alfabetización , el encargado de dirigir el aprendizaje debe prestar atención a lograr resultados primarios en la actividad lectora, evitando que al leer se incurra en deficiencias como: leer deletreando cada palabra, repetir o reiterar sílabas constantemente, vacilar al pronunciar o reconocer sílabas o palabras. Atendiendo a lo antes expuesto, se considera que durante la enseñanza de la lectura se debe trabajar sistemáticamente en la eliminación de patrones que pueden incidir en la actividad lectora y el logro de habilidades.

Significamos que durante el encuentro con los que aprenden a leer se deben tener en consideración los siguientes elementos durante la ejercitación de la lectura por parte del participante:

- ✓ Dirigir la atención hacia cada una de las palabras que conforman la lección objeto de estudio.
- ✓ Hacer que el que aprenda a leer observe detenidamente los elementos que conforman la palabra.
- ✓ Lograr que sea capaz mentalmente de reconocer dichos elementos y conformar la palabra (aunque necesite tiempo para lograrlo).
- ✓ El que aprende pronunciará la palabra en un todo.
- ✓ Hacer que llegue a comprender cada palabra para su uso posterior y forme parte de su vocabulario.

En el proceso de la enseñanza de la lectura se pueden utilizar diferentes procedimientos para conformar nuevas palabras y comprender el significado de las mismas, entre las que pueden mencionar: Entregar tarjetas con palabras, combinaciones silábicas y sonidos estudiados. Orientar la formación a partir de sílabas que aparecen en tarjetas y relacionar las palabras concluidas con las que aparecen en la lección y otras que sean beneficiosas para la práctica lectora; en correspondencia con estas actividades está la comprensión como actividad culminante en la formación de la habilidad.

Es fundamental en el desarrollo de una clase de lectura, realizar diferentes actividades para erradicar futuras dificultades. La presentación inicial es una actividad de gran importancia para el tratamiento de la lectura, se parte de la presentación de una lámina (aparece en el libro de texto o cartilla), se crea una situación dialogada la cual puede ser aprovechada para lograr un intercambio oral entre el que aprende y el que enseña, utilizando las experiencias, conocimientos previos, necesidades e intereses del que aprende acerca del tema que se trata, haciendo que el que aprenda aporte más ideas en el diálogo y se sienta como el principal protagonista de la conversación. Es importante el desarrollo de la expresión oral como punto de partida en la clase de lectura.

Es imprescindible que el monitor o facilitador aproveche al máximo el conocimiento del analfabeto (participante) haciendo que este tenga mayor participación durante el diálogo que se establezca en el desarrollo de la expresión oral. Además no debe olvidar que se establece un intercambio de opiniones, pues ambos emiten su saber previo al nuevo conocimiento.

En ambas modalidades se inicia con la observación de la ilustración que preside la lección, debajo aparece una frase donde se hace alusión a la palabra modelo para el aprendizaje del nuevo fonema o letra. En este momento se realizan varias acciones de introducción como: resaltar la palabra, lectura por el monitor o facilitador de la frase u oración, observación de la palabra modelo, se pronuncia y se hace referencia al número que le corresponde con el objetivo de desarrollar habilidades en la asociación número –letra, se hacen combinaciones destacando la letra y al final se ejercita el trazo una vez, según la cartilla del participante.

A pesar de la realización paralela del estudio de la letra con la lectura y la escritura se destacan elementos que se difieren en momentos claves del proceso de aprendizaje: la escritura no se presenta aislada, sino como un proceso de la lectoescritura y comprende dos etapas fundamentales:

Etapa de aprestamiento o familiarización donde se trabajan los números, se leen y se realizan los trazos como vía para preparar a los analfabetos en el campo de la aritmética y después se tratan las vocales como factores importantes de los sonidos.

La lectoescritura es un proceso complejo y requiere de dirección durante el aprendizaje, por lo que el analfabeto debe descifrar signos o representaciones gráficas y para que después sean capaces de reproducir los grafemas y su correspondiente sonido, así como les facilita comprender el significado de cada signo.

Entre los elementos a tener en cuenta en la enseñanza de la escritura se deben considerar los siguientes:

- ✓ El lugar donde se enseña debe tener una buena iluminación, ventilación, espacio suficiente donde el facilitador pueda supervisar y corregir los errores, propiciar un ambiente agradable, organizado y de respeto mutuo.
- ✓ La ubicación de los participantes debe hacer teniendo en cuenta las limitaciones visuales, auditivas y motoras para que se sientan con gusto y buen estado anímico ante el proceso de aprendizaje.
- ✓ En el momento de la escritura se deben tener en cuenta la posición de la cartilla, las hojas de trabajo o libreta habilitada al efecto, el desplazamiento del lápiz y su forma correcta de tomarlo al escribir.
- ✓ Prepararlos para el momento de ejercer los trazos con buena motivación que se sientan seguros de la actividad a realizar de acuerdo con la esfera volitiva, afectiva y el socio personales de cada analfabeto.
- ✓ Los procesos anteriores posibilitan la estimulación creciente a partir de hacer corresponder lo que aprende con lo conocido, o sea asociar número letra como elemento de aprendizaje en la escritura y la lectura.

Una vez desarrollado el control muscular con las primeras clases se inicia el aprendizaje del alfabeto del idioma o dialecto en que se aplique el programa y la enseñanza de los signos representativos de su nombre y el país donde vive. Esta actividad la realizan con un modelo y lo aprenden por repetición de ese modelo.

- ✓ En la Etapa de aprestamiento se trabajan elementos de numeración y el tratamiento de las vocales, actividad que requiere de un nivel superior de complejidad dado en el control muscular, los que requiere de actividades de adiestramiento como trazos, rasgo, líneas paralelas y curvas que fortalecen el control motriz del participante de acuerdo a sus características.
- ✓ Los medios de enseñanza juegan un papel importante en el proceso de aprendizaje, la pizarra como medio rector, la video clase como medio motivador y orientador en el acto de aprender son fundamentales en todo momento del reconocimiento y ejercitación
- ✓ El que dirige el aprendizaje puede utilizar otros medios que facilitan el aprendizaje como cintillos, tarjetas, cuadernos de ejercicios, textos etc siempre que se correspondan con los niveles de conocimientos de los analfabetos.
- ✓ Durante la ejercitación de los diferentes rasgos caligráficos se debe rayar la pizarra como patrón de seguimiento al realizar los trazos los analfabetos para que puedan mejorar el control muscular. De igual forma se realizan las hojas de trabajo semejantes a las líneas de las libretas, en el caso de no tener.
- ✓ La cartilla del participante posee líneas disponibles para la ejercitación por lo que el facilitador debe tener mucho cuidado en su utilización, aunque no posee suficientes actividades que contribuyan al desarrollo de las habilidades y capacidades.
- ✓ En cada momento de presentación de un rasgo o letra el facilitador debe realizar en el aire el trazo como vía de ejercitación y seguridad del trazo por parte del analfabeto.

Debido a la importancia del fenómeno se declaró por Naciones Unidas una Década de Alfabetización comprendida hasta el 2015 fundamentada por las siguientes razones:

- ✓ La alfabetización universal (de niños y adultos) continúa siendo un desafío cuantitativo y cualitativo para los diferentes países en desarrollo y los desarrollados.
- ✓ La alfabetización es un derecho humano fundamental, una necesidad básica de aprendizaje y clave para aprender a aprender.
- ✓ La alfabetización requiere de esfuerzos intensivos, sostenidos y focalizados, más allá de programas, proyectos o campañas de corta duración.
- ✓ La alfabetización favorece la identidad cultural, la participación democrática y la ciudadanía, la tolerancia y el respeto por los demás, el desarrollo social, la paz y el progreso. (8)

Conceptualizando esta temática, puede afirmarse que es un proceso educativo de carácter sociocultural, incluyendo la educación y su carácter multifactorial, con su base en el aprendizaje de la lectoescritura y los elementos esenciales de las operaciones aritméticas (este es el aspecto instructivo) y el fin dado por el desarrollo de habilidades para identificar, entender, interpretar, crear, comunicarse y calcular mediante el uso de materiales y medios creados al efecto: como aspecto novedoso tiene la utilización de los medios de difusión masiva (la radio o la televisión-video) en esta última con el procedimiento de la asociación de números y letras, incluida actualmente como experiencia de Cuba, lo que ha alcanzado una aceptación popular y con enfoques que dan respuestas a las expectativas de los organismos internacionales y la propia Década de Alfabetización.

Se han presentado aspectos medulares que se encuentran en el eje de la propuesta, no obstante, de manera particular, se retomarán aspectos metodológicos que deberán tenerse en cuenta para comprender la esencia del método cubano y en particular el tratamiento de la lectoescritura en el idioma de lengua materna oficial de cada país.

En sentido general, se consideran de vital importancia los diferentes métodos para la alfabetización los que constituyen la base del método cubano para poder desarrollar con eficiencia las capacidades y habilidades en las personas que no saben leer ni escribir. Se parte del criterio de que no existen métodos universales y únicos, por lo que deben emplearse métodos que partan de un buen diagnóstico en el que se precisen los analizadores más desarrollados en los analfabetos para determinar la aplicación del método, al respecto, son de vital importancia la memoria visual, la auditiva y la motora las que hacen que los esfuerzos para aprender sean diferenciadores y que puedan comunicarse tanto en forma oral como escrita, leer textos y comprenderlos de forma consciente.

La investigación retoma algunos métodos para la alfabetización los cuales han servido de base para fundamentar el aspecto metodológico de la propuesta, se precisan entre ellos:.

El **método fotosilábico**: característico del idioma español por la cualidad de la sílaba, aunque en otras lenguas se pone de manifiesto cuando se identifica la sílaba en una palabra, partiendo de una foto o figura donde se refleje un animal o un objeto que el analfabeto lo conozca para que lo identifique.

El **método de las palabras** puede partir de las normales, de las generadoras o de las básicas del vocabulario del analfabeto para poder lograr el aprendizaje de la vocal o consonante

objeto de estudio. La palabra representa la unidad mínima de lo que se quiere expresar, la misma se observa, se pronuncia, se escucha, se capta su sentido. Al emplear este método se debe tener en cuenta elementos que posibiliten su identificación y significado.

El **método de frases u oraciones**: este método tiene como base en que la unidad natural del idioma con sentido completo, puede utilizarse de diferentes formas, palabras claves, nombres de personajes en los cuentos, etc. El método de parte de la conversación o narración de algo, apoyado de la pronunciación de frases u oraciones, destacando su pronunciación por medio de la lectura oral de forma correcta.

El **método global de análisis estructural** requiere de la atención de las características psicológicas del adulto teniendo en cuenta la estructura del lenguaje del conocimiento para lograr su efectividad. Es de vital importancia la necesidad que presenta el adulto (analfabeto) de comprender desde el principio todo lo que ve y todo lo que escribe. Se trata de captar el significado de la frase para poder resaltar la palabra clave y llegar a la sílaba para conducir al aprendizaje de sonidos o fonemas. (9)

Estos métodos sirvieron de base para la propuesta cubana en alfabetización la cual tiene aspectos puntuales en el orden lingüístico-instructivo por tanto la selección del método de la enseñanza de la lectoescritura en el programa **Yo sí puedo**, donde se revela una metodología que se distingue por relacionar tres elementos sobre el criterio de complementar: la cartilla, los mediadores sociales (videoclases) y el manual del facilitador.

LA ALFABETIZACION CUBANA EN HAITÍ. CONTEXTO Y MUESTRA.

La alfabetización con los medios de difusión masiva

Los cimientos de alfabetización en Haití se fomentaban cada año por modalidades que dieran respuestas a las necesidades de la sociedad haitiana, varios intentos de alfabetización y no se lograba resultados en que aprendieran a leer y escribir, en los intentos anteriores no se tuvieron en cuenta la densidad poblacional, ni las características socioeconómicas y geográficas para que la alfabetización llegara a todos los rincones del país.

La puesta en marcha del programa de alfabetización apoyado por los medios de difusión masiva tanto el **alfa radio** como el **Yo, sí puedo** presentó algunas barreras tales como:

- ✓ Falta de electricidad en las Comunas y Secciones Comunales, sólo de delcos particulares de algunos líderes.

- ✓ No se contaba con la cantidad suficiente de paneles solares.
- ✓ Poca funcionalidad de las Comisiones Departamentales y Comunales.
- ✓ La Capacitaciones realizadas no se le da el tiempo necesario al tratamiento del programa **Yo, sí puedo** para la preparación de los directivos y facilitadores.
- ✓ La puesta en práctica de la alfabetización presencial como preferencia de los directivos.
- ✓ La población flotante por el propio sistema comercial como vía de sustento.
- ✓ Problemas económicos y financieros.
- ✓ La pobreza y el hambre existente en la población.
- ✓ Insuficiente apoyo familiar al analfabeto.
- ✓ Insuficiente voluntad política en directivos y población.

En el 2000 se firmaron convenios con Cuba, se realizó la experimentación y el pilotaje y se generalizaron en algunos territorios. En el 2002 se llevó a todos los departamentos y comunas con la modalidad radial donde se obtuvieron algunos logros que fueron truncados por problemas políticos en el 2004. Una tregua y en el año 2006 se comenzaron a fomentar los cimientos de otra modalidad que es la génesis de la que se practicó: la televisiva con el programa **Yo, sí puedo**. Esta modalidad con las anteriores tiene diferencias con respecto a los aplicados por la vía presencial en los intentos anteriores como:

- ✓ Solo en trece semanas los analfabetos aprenden a leer y escribir.
- ✓ Se extiende a las diferentes zonas con las condiciones mínimas, sin la utilización de instituciones educacionales.
- ✓ Se crean los puntos o ambientes donde los analfabetos deseen para un mejor aprendizaje.
- ✓ Es más económico solo con un facilitador que los guíe, controle y los oriente durante la visualización de las clases.
- ✓ Poseen los materiales docentes: la Cartilla del participante, el video y la televisión, así como los casetes con los ejercicios de cada día.
- ✓ Es un programa dinámico, sensibilizador, motivador y flexible por los mensajes que se emiten durante las clases.
- ✓ Los turnos de visualización se desarrollan de lunes a viernes con una duración de 30 minutos cada sesión de trabajo.

- ✓ Utiliza logotipos y números para la enseñanza de la lectura y escritura mediante la asociación de número-letra.

La propia praxis de la alfabetización por radio posibilitó poner en práctica el programa **Yo, sí puedo**. El mismo necesitó de análisis y valoración determinándose etapas para su ejecución tales como.

1ra etapa: Exploración.

Esta fue una etapa importante porque permitió un estudio del terreno teniendo en cuenta la densidad poblacional, datos estadísticos (potencial de población analfabeta), lengua materna (a pesar del idioma oficial del país, el idioma francés predomina como lengua materna el creole, creencias y costumbres, comunidades a la cual se dirige el programa destacándose intereses, necesidades, motivaciones y vías más factibles para la ejecución del programa.

En correspondencia con el diagnóstico se realizó un proceso de capacitación al personal que voluntariamente funcionaría como facilitador, paralelamente se prepararon los materiales de estudio haciendo las adecuaciones especialmente en las videoclases priorizando el enfoque histórico-cultural dentro del programa, con énfasis en los ejes temáticos que contribuyen a la cultura del hombre haitiano.

El programa cubano de alfabetización está concebido para que los nativos sean los responsables de la tarea alfabetizadora, controlen y evalúen durante los procesos de sensibilización y motivación el avance del programa con la asesoría de los pedagogos cubanos, en un ambiente de respeto de sentimientos de identidad, de responsabilidad para lograr la empatía entre el programa audiovisual y los participantes.

2da etapa: Experimentación o pilotaje.

Esta es una etapa que se aplica a una muestra reducida a manera de prueba para observar la operatividad del programa. Teniendo en cuenta la experiencia de la alfabetización por radio, y que continuaban la asesoría los pedagogos cubanos que poseían experiencias en la modalidad radial, se seleccionaron algunas zonas, se realizaron capacitaciones en las que se trabajó la preparación de monitores y facilitadores con el objetivo de aplicar alternativas de acuerdo con la realidad de la comunidad donde se iniciaba la actividad. Se señala que unas de las deficiencias ajenas a la voluntad de los pedagogos cubanos fue el no aprovechamiento de las potencialidades de los monitores preparados en la anterior

contienda, lo que constituyó una barrera y una acción inmediata de preparación sistemática a los facilitadores.

Esta etapa permite valorar la efectividad de la estrategia metodológica, hacer modificaciones principalmente en el contexto de acuerdo con las insuficiencias y a los resultados convirtiéndolo en un factor de motivación, estimulación y sensibilización tanto para la población, los responsables, los facilitadores y los analfabetos.

3ra Etapa: Generalización.

En el 2007 se generalizó el programa en los 19 Departamentos que conforman el país administrativamente, con la asesoría de los pedagogos cubanos en comisiones por cada uno. Se diseñó la estrategia sobre la base de los resultados obtenidos en la etapa anterior para generalizar la estrategia del programa de forma masiva. Se prepararon las Comisiones Departamentales y Comunales de acuerdo con la línea de trabajo orientada por la Secretaría de Estado para la Alfabetización.

Tendiendo en cuenta los recursos materiales y financieros disponibles en cada lugar, así como la distribución de los medios para aplicar el programa de alfabetización por televisión (televisores, videos, juegos de casett, paneles solares) estos priorizados para la zona de montaña, por las dificultades en la utilización de la energía eléctrica , solo en algunos lugares se contaba con los delkos generadores de propiedad privada que algunos lo ponían a disposición de la alfabetización , lo que permitió organizar el programa y abrir los puntos de alfabetización donde existieran las condiciones para su buen desarrollo.

4ta Etapa: Evaluación.

Está en todo el proceso de montaje y aplicación del programa, se caracterizó por la valoración cuantitativa y cualitativa de la calidad del proceso de alfabetización realizado en cada momento en el que se aplique de acuerdo con las condiciones y necesidades del territorio, a partir del análisis de los resultados se determina el impacto del programa incluyendo cumplimiento del programa, los resultados y la evaluación final para determinar los alfabetizador, elemento que juega un papel importante en la medición del impacto.(10)

La etapa sirve de retroalimentación para la aplicación del programa en otros lugares del Departamento de acuerdo con la creación de condiciones y la identificación con el programa. Los actos de graduación influyeron positivamente en la comunidad y en especial en los

analfabetos, los cuales incrementaron los números de incorporados a los puntos de alfabetización.

En la República de Haití se trabaja por una población estimada desde el 2002 de 7 063 722 habitantes, con una densidad poblacional de 225 habitantes por kilómetros cuadrados, la mayoría de la población era rural y de zonas montañosas lo que representa el 64% aproximadamente, con un compromiso de reducir al 15% el índice de analfabetismo, lo que implica alfabetizar 3 000 000 de analfabetos.

Particularidades del Departamento Nordeste. (Fort Liberte)

En el Departamento Nordeste de la República de Haití existía aceptación plena del programa **Yo, sí puedo**, existía la Comisión De Alfabetización a nivel Departamental y Comunal, además, funcionaba un proyecto nombrado Anpui Gouvernanse du Depatam que sus proyecciones eran atender la agricultura, educación y salud, el que apoyó en todo momento el trabajo que se realizaba en el tema de la alfabetización en la zona de montaña donde radicaban los demás proyectos. Los miembros de la comisión que trabajaba en el **Yo, sí puedo** conjuntamente con el asesor cubano, aplican instrumentos para conocer las condiciones y preparativos. Se diagnostica la preparación de los facilitadores y se determinaron las necesidades para dirigir el programa en los puntos.

Se supervisan los centros que hacían un total de 13 con 26 facilitadores y 663 participantes. Funcionaban en casas particulares ubicadas en la zona de montaña. El proyecto se encargó de la instalación, transporte y financiamiento de toda la logística necesaria, incluyendo la impresión de los Materiales Docentes previstos para la investigación, además se garantizó para el resto de los puntos que funcionaban en el departamento.

Los miembros de la comisiones que trabajaban en el programa **Yo, sí puedo** conjuntamente con el asesor cubano aplican instrumentos para conocer las condiciones y preparativos. Se diagnostica la preparación de los facilitadores y se determinaron las necesidades para dirigir el programa en los puntos. Se supervisan los centros que hacían un total de 13 con 26 facilitadores y 663 participantes. Los puntos de alfabetización funcionaban en casas particulares ubicadas en la montaña.

Características del facilitador haitiano.

Requisito indispensable para asumir la responsabilidad del facilitador es la voluntad y que sepa leer correctamente y escribir el idioma o dialecto que se habla. Su función principal es organizar, controlar y evaluar el avance o no de los participantes, por tanto, debe entrenarse sistemáticamente para cumplir con dichas funciones. Actúa como guía o monitor del programa y promueve a los participantes en mantenerse en el punto o incorporarse.

Está caracterizado por el optimismo y compromiso, así como, la comprensión y ayuda con los participantes para contribuir a elevar su autoestima, con un trato amable, cordial, comprensivo, persuasivo evitando dar órdenes y obligaciones con el propósito de mantenerlos en el punto. Debe contribuir a manifestaciones conductuales correctas como: disciplina, respeto mutuo, observar y escuchar las videoclases con atención y responsabilidad, además organiza las actividades docentes tanto de escucha como los encuentros presenciales. La mayoría de la muestra tenía estas cualidades, pero presentaron necesidades en la preparación de ejercicios necesarios para el tiempo de ejercitación o repaso con los participantes en el horario fuera de la visualización.

El grupo de facilitadores con los que se desarrolló la práctica educativa el autor consideró sus proyecciones y los caracteres generales de la Educación de Jóvenes y Adultos, atendiendo a los períodos de desarrollo.

PROPUESTAS DEL MATERIAL DOCENTE CON EL SISTEMA DE EJERCICIOS Y ACTIVIDADES DE PREPARACIÓN PARA EL FACILITADOR

Presupuestos teóricos y metodológicos que sustentan el Material Docente

Los Materiales Docentes pueden tener información para todos, la cuestión está en destacar con diferentes caracteres la información, de manera que pueda ser útil a cada grupo y no entorpezca el proceso lógico de aprendizaje, según las posibilidades reales y las potencialidades que poseen.

Asumiendo el criterio del Dr. Vicente González Castro (1986) sobre medios de enseñanza, el material que el autor propone, corresponde a un medio de uso directo: material impreso; un sistema de ejercicios que pueden contribuir a la preparación de los facilitadores en su desempeño para atender la ejercitación de forma adecuada en las habilidades de la

lectoescritura y la nivelación de conocimientos en los participantes que se alfabetizan por el método **Yo, sí puedo**.

La importancia de este medio está determinada por las condiciones y particularidades específicas donde se desarrolla el proceso, el lugar que ocupa el contenido relacionado con dicho medio, el método, incluso, por el tipo de personal cual va destinado como encargado de la dirección del proceso de aprendizaje.

Se comparte el criterio del Doctor Vicente González Castro cuando expresó que los medios de enseñanza permiten intensificar el proceso docente, porque con él se logra que los estudiantes aprendan más y memoricen mejor y además con una racionalización del tiempo necesario para el aprendizaje; permiten elevar la efectividad de la organización escolar, garantizan una docencia de más calidad; un mayor número de promovidos y con mejores resultados. Además racionalizan los esfuerzos del facilitador y del participante proporcionando un mejor aprovechamiento de la fuerza implicada en el proceso de alfabetización.

Entre las premisas para atenuar la contradicción que existe entre las demandas crecientes que se plantean entre las necesidades de los facilitadores encargados de dirigir el aprendizaje y los medios más efectivos que faciliten el logro y satisfacción de esas demandas, se encuentra la incorporación de herramientas o medios de trabajo que le posibiliten un desempeño adecuado en los procesos cognitivos de los participantes que aprenden en el punto de alfabetización o ambiente y la clase como forma fundamental del proceso docente educativo.

Este cuaderno se sustenta:

Desde el punto de vista pedagógico: en lo expresado por J. A Comenius, “En todo lo que se enseña debe haber una constante conexión. La materia tratada solo puede abandonarse cuando ha sido aprendida por el alumno. Al tratarse la materia nueva debe hacerse, siempre que sea posible, un repaso de lo anterior.”⁽¹¹⁾

Para elaborar los ejercicios se tuvo en cuenta que las personas encargadas de enseñar no recibieron preparación pedagógica que permitiera diseñar actividades para consolidar y atender las diferencias individuales de los alfabetizados; los resultados del diagnóstico inicial reflejaban necesidades en objetivos correspondientes a la ejercitación de la lectoescritura en el proceso de alfabetización.

El autor tuvo en cuenta que los ejercicios elaborados no fueran abrumadores, pues esto podía impedir el logro del objetivo propuesto. El enfoque de cada actividad los invita a resolver; en muchas de ellas se da la flexibilidad de ejercitar trazos correspondientes a la letra estudiada.

Desde el punto de vista filosófico: esencialmente en la teoría leninista del conocimiento, de llevar la dialéctica al terreno del conocimiento, la introducción de la práctica de la gnoseología como base y criterio de la veracidad del saber, de la realidad objetiva al pensamiento abstracto y de este a la práctica. De ahí la necesidad del empleo de técnicas pedagógicas que aseguren el adecuado equilibrio entre lo teórico y lo práctico.

Desde el punto de vista fisiológico: es necesario considerar, como señala L. S. Vigotski en su obra *Pensamiento y lenguaje...* “ la relación entre pensamiento y la palabra no es un hecho, sino un proceso, un continuo ir y venir del pensamiento a la palabra y de la palabra al pensamiento (...).” “La relación entre pensamiento y palabra es un proceso viviente; el pensamiento nace a través de las palabras. Una palabra sin pensamiento es una cosa muerta y un pensamiento desprovisto de palabras permanece en la sombra.”⁽¹²⁾

Este procedimiento supone un amplio proceso en el individuo, lleva a interrelacionar las cosas con las experiencias previas, ricas y numerosas que él posee. La introducción de elementos más concretos de ejercitación favorece la preparación y asimilación más clara de la función que debe realizar un facilitador.

Desde el punto de vista psicológico: se tienen en cuenta las características de los facilitadores a quienes va dirigido y se retoma el criterio de L.S. Vigostky en el enfoque histórico-cultural en el que se asume, además, que el desarrollo intelectual de los alumnos, es el resultado de su actividad y comunicación en el proceso de enseñanza-aprendizaje; la intensidad de los estímulos hace más prolongada la memoria de las cosas aprendidas, no solo contribuye a hacer más duraderos los conocimientos sino, que aumentan la motivación por la enseñanza y por el aprendizaje de la lectoescritura en particular. Facilita la auto actividad del participante, la seguridad en el proceso del aprendizaje, o el cambio de actividad en la exposición rutinaria de las actividades tradicionales. Contribuye, además, a la seguridad individual del analfabeto, la reafirmación personal y la creación de incentivos que activen el aprendizaje, les permite sentirse participantes activos del proceso docente. Esto constituye una necesidad higiénica para el desenvolvimiento de la actividad de aprendizaje.

El autor considera que todo medio de enseñanza exige de indicaciones metodológicas para lograr los objetivos propuestos, por lo que es necesario dotar a los facilitadores de sugerencias para su uso, durante los encuentros con el participante o el estudio independiente, de acuerdo con los contenidos impartidos en el programa **Yo, sí puedo**.

El material puede emplearlo el facilitador como:

- ✓ Preparación, comprobación y control del contenido anterior,

El facilitador participa del seminario de capacitación que se realiza quincenalmente por parte de la asesoría del programa, tiene la obligación de visualizar los ejercicios antes de los participantes y analizar los ejercicios que se corresponde con el tema visualizado, por tanto, parte de la palabra modelo, continúa con una conversación o diálogo entre los participantes y después orienta las actividades que ejercitan la lectoescritura como forma de desarrollar habilidades en los mismos. Los ejercicios le proporcionan preparación y a la vez comprueba y controla el avance del aprendizaje en los participantes para continuar el programa.

- ✓ Orientación hacia los objetivos de las clases.

La propia conversación o el diálogo propicia la orientación hacia el objetivo a ejercitar mediante la actividad, así como las vías que se utilizan para estimular al que aprende, a continuar debe utilizar las expresiones siguientes: estás prosperando, avanzando etc. El facilitador debe ser muy cuidadoso en este sentido para lograr el interés y la autoestima en el analfabeto por los problemas que tiene tanto social como económico.

- ✓ Motivación hacia el nuevo contenido a ejercitar.

Parte de la propia visualización de la clase y la forma en que se propone iniciar las actividades en cada ejercicio, partiendo de la palabra modelo y la propia figura que representa la palabra en la cartilla.

- ✓ Evaluación de los contenidos.

Cada actividad que se propone en los ejercicios puede evaluarse desde la conversación hasta los correspondientes a la asociación y trazado de grafemas que se estudian. Además le sirve al facilitador como guía de aprendizaje pedagógico, teniendo en cuenta la secuencia de las actividades donde se puede valorar hasta donde le ha servido en su desempeño.

- ✓ Orientación del nuevo contenido a ejercitar.

El facilitador en el seminario de capacitación aprende los elementos fundamentales para darle tratamiento al nuevo contenido, a pesar de estar visualizado, partiendo de la conversación o el diálogo, motiva a los participantes a profundizar en la ejercitación de la lectoescritura y sus conocimientos sobre determinado tema abordado.

- ✓ Orientación del estudio independiente, este debe ser preciso para lograr que los participantes desarrollen las habilidades propuestas en los objetivos.

En las sesiones de trabajo de capacitación se determinan las actividades a tener en cuenta para el estudio independiente, no obstante el facilitador de acuerdo al avance de sus participantes puede planificar ejercicios que apoyen la sistematización de las habilidades teniendo en cuenta los propuestos en el Material Docente.

Es necesario que el facilitador tenga presente la combinación de procedimientos para tratar de desarrollar las habilidades: leer, comprender, interpretar escribir. Además el facilitador debe aprovechar las potencialidades que ofrece cada ejercicio para contribuir al desarrollo de habilidades en la lectoescritura de acuerdo con los objetivos de cada etapa.

El facilitador debe tener presente las etapas de la enseñanza de la lectoescritura: primera etapa (Adiestramiento, Afianzamiento. Aprestamiento,) una segunda (Aprendizaje de la lectoescritura) y una tercera etapa (Consolidación)

Una vez que ha diagnosticado su grupo y revisado el Material estará en condiciones de delimitar qué ejercicio seleccionará para los diferentes momentos de la actividad durante el encuentro con el participante.

El Material Docente tiene una estructura sencilla y de fácil comprensión para su utilización, consta de:

- ✓ Una Nota Aclaratoria para el Facilitador.
- ✓ Sugerencias Metodológicas.
- ✓ Un Sistema de Ejercicios con actividades graduadas de acuerdo con los niveles cognitivos. Se inicia con la palabra modelo, continúa con una conversación sobre determinado tema y actividades de completar, asociar número a letra, trazar rasgos por puntos continuos, repetir tres veces los rasgos de fonemas estudiados (en los primeros ejercicios aparecen actividades de control muscular. (ANEXO No.3)

VALORACIÓN DE LOS RESULTADOS

El proceso alfabetizador del programa “**Yo sí puedo**” tiene características particulares en la República de Haití y en especial en el Departamento Nordeste, el mismo presenta un relieve montañoso que abarca la parte norte, con una población campesina donde prevalece un alto índice de analfabetismo y una influencia de primer orden de la actividad mercantil, elementos que constituyen barreras para la generalización del programa.

Se inicia un sistema de acciones para preparar las condiciones dirigidas a la implantación del programa de acuerdo con los proyectos diseñados que tenía la Comisión Departamental y Comunal, priorizando la alfabetización presencial por no tener los recursos disponibles para el inicio del proceso.

En el territorio existe una organización no gubernamental dirigida por un proyecto “Anpui á la Gouvemance Loucale dans le Département du Nord-Est” que tenía como misión atender la agricultura, la salud, la educación y la alfabetización. Retomando la misión de la alfabetización se establecieron coordinaciones y se realizaron diferentes trabajos de mesa con la máxima dirección para planificar la organización y preparación del personal responsable con la tarea. La compañera designada para la actividad rápidamente aceptó todas las orientaciones y se inició el trabajo en dos comunas ubicadas en la zona montañosa donde funcionaban los demás proyectos.

Se seleccionaron las casas de los campesinos con las condiciones mínimas para la instalación de los paneles solares, la ubicación de los televisores, videos y juegos de cassettes, medios necesarios para el desarrollo del programa. En cada casa se nombró un responsable para el cuidado y conservación de los medios, tarea que se cumplió exitosamente por el buen funcionamiento y conservación de los equipos.

Esta actividad de selección de los lugares y sus responsables se desarrolló con la aprobación de los directivos de cada comuna y líderes políticos y religiosos. Estos fueron los encargados de seleccionar que facilitadores fueran personas aceptadas por la población analfabeta y dentro de las cualidades estuvieran la voluntad, la responsabilidad, el dominio del creole y que supieran leer y escribir correctamente.

Una vez seleccionados los facilitadores se tomó una muestra intencional y se le aplicó un instrumento para conocer el estado de preparación como guía y orientador del programa televisivo. Los facilitadores fueron capacitados inicialmente en cuanto al sistema ortográfico

de la lengua creole, elementos de Androgogía referida al tratamiento del adulto mayor y lo referente al programa “**Yo sí puedo**” de forma general.

En la estrategia de intervención dirigida a la preparación de los facilitadores, se desarrolló un seminario con los seleccionados, donde se precisaron orientaciones para el uso correcto de las videoclases y del desarrollo de los encuentros del facilitador con los participantes.

En el transcurso del programa se realizaron actividades de supervisión y control donde se constató la necesidad de herramientas para la ejercitación de la lectoescritura, teniendo en cuenta cada una de las letras estudiadas de acuerdo a la cartilla. El facilitador se limitaba sólo a repetir los ejercicios que aparecían en la cartilla y a la copia de las letras con el correspondiente número que aparece en el reverso de la cartilla, por lo que se puede afirmar que existía ausencia de ejercitación del grafema y de la lectoescritura por no tener preparación pedagógica los encargados de dirigir el proceso de aprendizaje establecido en el programa.

En trabajo de mesa conjuntamente con la contraparte haitiana se analizó la estructura de la Guía del Facilitador y la Cartilla del Participante, con el objetivos de determinar las potencialidades que le brindan al facilitador; es evidente que existe ausencia de actividades demostrativas al facilitador a pesar que en la guía que señalan aspectos metodológicos. En acuerdo con la asesora haitiana el autor de dio a la tarea de elaborar un Material Docente con un sistema de ejercicios que dieran respuestas a la ejercitación tendiendo en cuenta la palabra modelo, una conversación inicial, varias actividades de asociación y trazado de grafemas siguiendo líneas de puntos, así como repetir letras tanto minúsculas como mayúsculas, incluyendo algunas actividades de control muscular. En todos los ejercicios se indica la escritura del nombre y apellido, así como el país siguiendo el patrón indicado en la cartilla por el facilitador desde el primer encuentro presencial.

Una vez elaborado el Material Docente se puso en consideración a la Comisión Departamental y a varios pedagogos cubanos que laboraban como asesores en alfabetización en el Departamento, los cuales lo aprobaron como válido para la preparación del facilitador en cuanto a la ejercitación de la lectoescritura y para su propia preparación pedagógica.

En coordinación con la compañera haitiana que trabajaba como responsable de la alfabetización en el Proyecto “Anpui á la Gouvemance Loucale dans le Département du

Nord-Est", y el Director del mismo, se pudieron imprimir los ejemplares para la muestra de facilitadores (26) donde aportaron las hojas y la impresión, además se responsabilizaron con el financiamiento del montaje de los puntos, facilitadores y transporte para la supervisión, elementos favorables para la investigación que se realizaba.

La Capacitación Sistemática se realizaba quincenalmente en la zona donde funcionaban los puntos en la sesión de la mañana y por la tarde se supervisaba la ejecución del programa **Yo, sí puedo** (Wi, mwen kapab) donde se pudo valorar los resultados. Estas sesiones de trabajo se iniciaba con un debate de los problemas afrontados donde se le daban soluciones, se visualizaban las clases de la próxima quincena, se hacían los debates y precisiones y se orientaba como utilizar el Material Docente en los encuentros con los participantes desarrollando los ejercicios por parte de los facilitadores como forma de preparación metodológica y sensibilización con el documento.

Las actividades anteriores sirvieron como evaluación del impacto del Material; se registraron las sugerencias y necesidades para lograr un mejor aprovechamiento del material, todo en coordinación con la contraparte haitiana por las funciones que debe realizar un asesor en el programa de alfabetización. Es evidente que en el instrumento final se pudo constatar que se sienten partícipes de una campaña de alfabetización, tienen el criterio de que la modalidad televisiva es más ventajosa y que posibilita al participante aprender en corto tiempo, al facilitador adquiere experiencia en como enseñar y se encuentran más preparados metodológicamente después de utilizado el Material Docente porque les brinda métodos y procedimientos en su desempeño durante la campaña de alfabetización. Tienen gran confianza en el programa **Yo, sí puedo** para enseñar a leer y escribir y poder disminuir o eliminar el analfabetismo en Haití. Dan gran valor al Material Docente para poder cumplir con sus aspiraciones y le sirve de preparación para su desempeño docente en la actividad de alfabetización.

El Material Docente presentado fue objeto de análisis por los resultados en el desempeño de los integrantes de la muestra, se extendió al resto de los puntos a solicitud de los haitianos, el mismo tenía logros en su aplicación tales como:

- a) Una mejor preparación del facilitador para su desempeño.
- b) Mayor aprovechamiento del tiempo durante el encuentro con el participante.
- c) Se incrementa la actividad de ejercitación de la lectoescritura.

- d) Mayor seguridad en la ejecución de la tarea de enseñar a leer y escribir.
- e) Los facilitadores mostraban mejor desempeño en la actividad de ejercitación en el encuentro con los participantes.
- f) Los participantes tenían mejores resultados con relación al resto de los puntos que utilizaban el Material Docente.
- g) Los facilitadores tenían mayor seguridad en el trabajo con las diferencias individuales de los participantes.
- h) Los facilitadores se sentían orgullosos de participar en la Campaña de Alfabetización con la utilización del Programa **Yo, sí puedo**. (Wi, mwen kapab).
- i) El 97% prefiere la modalidad televisiva por lo que aprenden para su desempeño como facilitadores.
- j) En la etapa final se manifestaban que estaban preparados para atender las necesidades de los participantes, con especial atención en la ejercitación de la lectoescritura mediante el Material Docente.
- k) Toman como positivo para la enseñanza de la lectura y la escritura el Material _Docente por la diversidad de ejercicios y niveles del conocimiento que son atendidos en los mismos.
- l) El programa **Yo, sí puedo** conjuntamente con el Material Docente lo tienen como la esperanza de que todos aprendan a leer y escribir
- m) El 100 % de los facilitadores que han utilizado el material tienen buena opinión al igual con el Programa **Yo, sí puedo**.
- n) En sentido general los facilitadores expresan que con las bases del Material Docente se encuentran preparados para elaborar ejercicios que contribuyan a la ejercitación de la lectoescritura.

Los resultados cuantitativos se muestran en los gráficos que justifican los aspectos positivos del Material Docente, conjuntamente con las opiniones de los especialistas que funcionan como asesores del Programa **Yo, sí puedo**. (Ver Anexo No. 4)

Los criterios expuestos sobre el Material Docente elaborado evidencian que el mismo fue útil para los facilitadores durante el encuentro con los participantes para atender sus dudas y

ejercitar la lectoescritura. Fue una herramienta para satisfacer sus necesidades docentes y pedagógicas reflejadas en el diagnóstico. Además significaron que las actividades pueden ser aplicables para cualquier idioma.

CONCLUSIONES

El personal designado para las funciones de facilitador en el Programa de Alfabetización **Yo, sí puedo** (Wi mwen kapab) en la República de Haití tienen características diferentes, lo que condicionó a una interrogante a solucionar: ¿Cómo prepararlos para su desempeño en la dirección de la ejercitación de la lectoescritura en el encuentro con los participantes? Como resultado de esta investigación se derivan las conclusiones siguientes:

- ✓ El diagnóstico inicial proporcionó las barreras que presentaban los facilitadores para enfrentar la ejercitación de las habilidades en la lectoescritura en los encuentros con los participantes, se hizo necesario la elaboración de un Material Docente con un sistema de ejercicios que sirviera de soporte metodológico en el desempeño de los que enseñan a leer y escribir.
- ✓ El estudio bibliográfico contribuyó a valorar los presupuestos del Programa **Yo, sí puedo** y poder diseñar por niveles cognitivos un sistema de ejercicios con actividades dirigidas a la ejercitación de la lectoescritura, así como, al desarrollo de habilidades profesionales en los facilitadores.
- ✓ La elaboración del Material Docente se basó en los fundamentos filosóficos, psicológicos, pedagógicos y metodológicos que corroboran los enfoques acerca del papel de los medios en el proceso de enseñanza -aprendizaje
- ✓ El Material Docente fue validado con la opinión de especialistas que se encontraban en la asesoría del Programa **Yo, sí puedo** expresando que contribuyó a la preparación y desempeño del facilitador y los resultados cuantitativos arrojados por la encuesta inicial y final sustentaron la utilidad del documento en cuanto al desarrollo de habilidades docentes en la ejercitación de la lectoescritura como premisa para la evaluación final del programa, alternativa que puede utilizarse en cualquier idioma o dialecto.

RECOMENDACIONES

- 1.- Proponer al Jefe de la Misión Cubana en Haití que se analice el Material Docente para la generalización en el resto de los Departamentos del país.
- 2.-Sugerir al Presidente d la Comisión Departamental del Nordeste la generalización del Material Docente a los demás facilitadores del resto de las Comunas.
- 3.- Valorar con el Jefe Departamento de Adultos en la U.C.P. la inclusión del tema en los planes de preparación a colaboradores con el objetivo de su análisis y utilización.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

- 1.- MARTÍ PÉREZ, JOSÉ. Obras Escogidas: t-I.-- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2002. —410 p.
- 2.- CANFUX GUTIÉRREZ, J. Desde la alfabetización presencial al Yo, sí puedo.- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2005.-25p.
- 3.- KOLÉSNIKOV, NIKOLÁI. Cuba: educación popular y preparación de los cuadros nacionales.- Moscú: Editorial Progreso Moscú, 1983.-86p.
- 4.- KOLÉSNIKOV, NIKOLÁI. Cuba: educación popular y preparación de los cuadros nacionales.- Moscú: Editorial Progreso Moscú, 1983.-87p.
- 5.- KOLÉSNIKOV, NIKOLÁI. Cuba: educación popular y preparación de los cuadros nacionales.- Moscú: Editorial Progreso Moscú, 1983.-20p.
- 6.- PÉREZ GARCIA, A. M. Una proposición cubana de alfabetización desde posiciones de género y ruralidad.-La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2006. —20p
- 7.- RELYS DÍAZ, LEONELA. Desde la alfabetización presencial al Yo, sí puedo: Los programas de alfabetización por radio y televisión.- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2005.-51p
- 8.- PÉREZ GARCIA, A. M. Una proposición cubana de alfabetización desde posiciones de género y ruralidad.-La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2006. —2p
- 9.- PÉREZ GARCIA, A. M. Una proposición cubana de alfabetización desde posiciones de género y ruralidad.-La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2006. —92p.
- 10.- CANFUXGUTIÉRREZ, J. Desde la alfabetización presencial al Yo, sí puedo.- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2005.-51p.
- 11.- COMENIUS J.A. Didáctica General. —La Habana: [s.n], 1973 – 128 p.
12. VIGOTSKI. L. S. Pensamiento y lenguaje. — La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1999. —94 p.

BIBLIOGRAFÍA

AGUAYO, A. M. La información, la ciencia y la sabiduría. Educación No.85 mayo - agosto.

Segunda época, 1995

AGUAYO, A. M. Pedagogía.-- La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1924. 314p.

ALEJOS PÉREZ, MARLENIS. "Los medios de enseñanza, vía fundamental para desarrollar

La expresión oral en los niños del segundo ciclo". --La Habana: Editorial Pueblo y

Educación, 2003. —20 p.

ALVERO FRANCÉS, F. Cervantes. Diccionario Manual de la Lengua Española. Editorial

Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana, 1988. T 1 y 2p.

AÑORGAM, J. Pedagogía y Estrategia didáctica y curricular de la Educación Avanzada, 1995.

ARGUDÍN, Y. Las habilidades en la Educación. En Didac. No 29, México, 1997.

BÁEZ GARCÍA, MIREYA. Hacia una comunicación más eficaz.-- La Habana: Editorial Pueblo

Y Educación, 2006. --259 p.

BERMÚDEZ SARGUERA R. Y MARISELA RODRÍGUEZ R. Teoría y Metodología del

aprendizaje. Editorial Pueblo y Educación, C de La Habana, 1996.

BRITOFERNÁNDEZ, H. Habilidades y hábitos: consideraciones psicológicas para su manejo

Pedagógico. En Varona. No. 20, 1988.

CANFUXGUTIÉRREZ, J. Desde la alfabetización presencial al Yo, sí puedo.- La Habana:

Editorial Pueblo y Educación, 2005.-25p

_____ Cartilla del Participante, Wi, mwen kapab, 2006

COMENIUS J.A. Didáctica General. —La Habana: [s.n], 1973 – 128 p.

COMPENDIO DE PEDAGOGIA.-- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2002.--354 p.

CUBA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN: INSTITUTO LATINOAMERICANO Y CARIBEÑO.

Fundamentos de la investigación educativa Módulo I: Maestría en Ciencias de la Educación: Primera parte.-- [CD - Rom]: La Habana: EMPROMAVE, [s.a]

- _____ Fundamentos de la investigación educativa: Módulo I: Maestría en Ciencias de la Educación: Segunda parte.-- [La Habana]: Ed. Pueblo y Educación, [2005]. —31 p.
- _____ Fundamentos de la investigación educativa: Módulo II: Maestría en Ciencias de la Educación: Primera parte.-- [La Habana]: Ed. Pueblo y Educación, [2006]. —31 p.
- _____ Fundamentos de la investigación educativa: Módulo II: Maestría en Ciencias de la Educación: Segunda parte.-- [La Habana]: Ed. Pueblo y Educación, [2006]. —31 p.
- _____ Mención en Educación de Adultos: Maestría en Ciencias de la Educación: Módulo III: Primera parte.-- [La Habana]: Ed. Pueblo y Educación [2007]. —39 p.
- _____ Mención en Educación de Adultos: Maestría en Ciencias de la Educación: Módulo III: Segunda parte.-- [La Habana]: Ed. Pueblo y Educación [2007]. —65 p.
- CUBA. MINISTERIO DE EDUCACION. V Seminario Nacional para Educadores.--[La Habana]: Editorial Pueblo y Educación, 2005. —16 p.
- _____ VI Seminario Nacional para Educadores.--[La Habana]: Editorial Pueblo y Educación, 2006. —16 p.
- _____ VII. Seminario Nacional para Educadores.-- [La Habana]: Editorial Pueblo y Educación, 2007. —16 p.
- DANILOV, M.A El proceso de enseñanza en la escuela. Editorial Grijalvo. Méjico 1977
- FARIÑAS LEÓN, GLORIA. Una estrategia para la enseñanza. -- La Habana. Editorial Academia, 1997.--46 p.
- GALPERIN, Y. Antología de la Psicología Pedagógica de las edades. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1986. —117 p.
- GARCÍA ALZOLA, ERNESTO. Lengua y Literatura. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1992. —255 p.
- GARCÍA DOMÍNGUEZ, ILEANA. Comunicación y discurso. --La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2003. – 14 p.
- GONZÁLEZ CASTRO, VICENTE. Teoría y Práctica de los medios de Enseñanza.-- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1986. – 436 p.
- GONZÁLEZ REY, FERNANDO. Psicología, principios y categorías. Editorial Ciencias Sociales. La Habana Cuba 1989,

- KOLÉŠNIKOV, NIKOLÁI. Cuba: educación popular y preparación de los cuadros nacionales.- Moscú: Editorial Progreso Moscú, 1983.-13p
- _____ Liv pou facilitaté a Wí, mwen kapab (Guía del Facilitador Yo, sí Puedo), 2006
- Los métodos de investigación en la Educación Avanzada. Impresión Ligera, s/a.
- MARTÍ PÉREZ, J. Ideario Pedagógico. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana, 1990
- MARTÍ PÉREZ, J. Obras Escogidas: t-I.-- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2002. — 410 p.
- MÁRQUEZ RODRÍGUEZ, ALEIDA. Las Habilidades Pedagógicas. Impresión Ligera. Santiago de Cuba, Cuba, 1987
- ORTEGA, EVANGELINA. Redacción y composición, -- La Habana: Editorial 2002. —2 t.
- PÉREZ GARCIA, A. M. Una proposición cubana de alfabetización desde posiciones de género y ruralidad.-La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2006. —2p
- PETROVSKI, AV. Psicología General. -- La Habana: Editorial Ministerio de Educación, 1981. —386 p.
- PETROVSKI, A. Psicología Evolutiva y Pedagógica. Editorial Progreso. Moscú, 1980
- PRADA RAMÍREZ, JOSÉ RAFAEL. Psicología de grupos, caminando hacia el 2000. — Bogotá: [s n]. 1994. —138 p.
- _____ Propuesta de niveles de desempeño por dominios cognitivos en las asignaturas de Lengua y Literatura.-- [s.f.]: [s.n], [s.a]. —Material mimeografiado.
- Reflexión y aprendizaje en el aula. Editorial Pueblo y Educación, C de La Habana,1985.
- RELYS DÍAZ, LEONELA. Desde la alfabetización presencial al Yo, sí puedo: Los programas de alfabetización por radio y televisión.- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2005.- 39p

- RODRÍGUEZ GÓMEZ, GREGORIO .Metodología de la investigación Cualitativa.-- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2002. —312 p.
- RODRÍGUEZ R, M Y R. BERMÚDEZ, S. Algunas consideraciones acerca del estudio de las habilidades. En Información Pedagógica Varona, No.4, marzo - abril, 1989
- ROSÉS GARSÉS, M. A. La preparación para la escritura. Una propuesta metodológica. Tesis presentada en opción al título de Máster en Investigación Educativa, 1995
- SARRAMONA, JAIME. Didáctica del lenguaje. Ed. Ceac, Barcelona: 1986.-- 133 p.
- TURNER MARTÍ, L, Y J. A. CHÁVEZ R. Se aprende a aprender. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de la Habana, 1989.
- VIGOTSKI. L. S. Pensamiento y lenguaje. — La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1999. – 94p.

ANEXO # 1

Encuesta a Facilitadores

Objetivo: comprobar el estado de opinión que tienen los facilitadores respecto a la propuesta de ejercicios.

Estimado facilitador:

Se lleva a cabo una investigación acerca del progreso en el programa **Wi, mwen kapab** durante la visualización de las clases de alfabetización por televisión y como se supone, resulta muy necesaria su colaboración personal, pues usted dirige y participa de este universo de personas que tienen por necesidad, aprender a leer y escribir..

Por medio de este instrumento encontrará preguntas, que debe responder con toda honestidad, pues sus planteamientos serán de vital importancia en el éxito que se espera de este trabajo.

1.- Ha participado en alguna Campaña de Alfabetización anterior.

Una vez___ Dos veces___ Tres veces___ ninguna _____

2.- ¿Cuáles de las modalidades de la alfabetización piensas que es más efectiva?

Presencial___ Radial___ Televisiva___ Ninguna_____

3.- ¿Cómo te encuentras en la preparación para funcionar como facilitador?

Bien_____ Regular_____ Mal_____ No estoy preparado_____

4.- ¿Crees que para enseñar a leer y escribir necesitas de:

Guía del Facilitador___ Seminarios___ Un Material con ejercicios___

5.- ¿Qué actividad le interesa a la comunidad con mayor frecuencia?

Fiestas Patronales___ Religiosas___ Comerciales___ Deportivas___

6.- ¿Qué aspiraciones tienes con el Programa **Yo, sí puedo**?

Que todo aprendan a leer y escribir___ Cambiar estilos de vida_____

Ganar dinero_____ Buscar un empleo_____

7.- ¿Qué opinas del Programa Yo, sí puedo (Wi, mwen kapab) para tu comunidad?

Buena___ Regular___ Mala_____ No tengo opinión_____

8.- ¿Cuántos intentos de alfabetización se han realizado en la República de Haití?

Tres___ Cinco___ Ocho___ Más de nueve_____ No sé _____

9.- ¿Crees que estás preparado para elaborar actividades y atender las diferencias individuales de los participantes en el encuentro con ellos?

Si___ No. ___ Algunos Momentos___ En la actividad de lectura_____

ANEXO # 2

Guía para la Entrevista a los Especialistas en Alfabetización.(Asesores).

Compañero en una escala del (1 al 5) donde 5 es el valor máximo evalúe cada uno de los siguientes indicadores.

1.- La propuesta de ejercicios contribuirá al desempeño de los facilitadores.

5 4 3 2 1

2.- Considere si la Guía del Facilitador proporciona ideas para planificar ejercicios y utilizarlos en el encuentro con los participantes.

5 4 3 2 1

3.- ¿En que medida crees que la propuesta contribuye a la preparación pedagógica del facilitador?

5 4 3 2 1

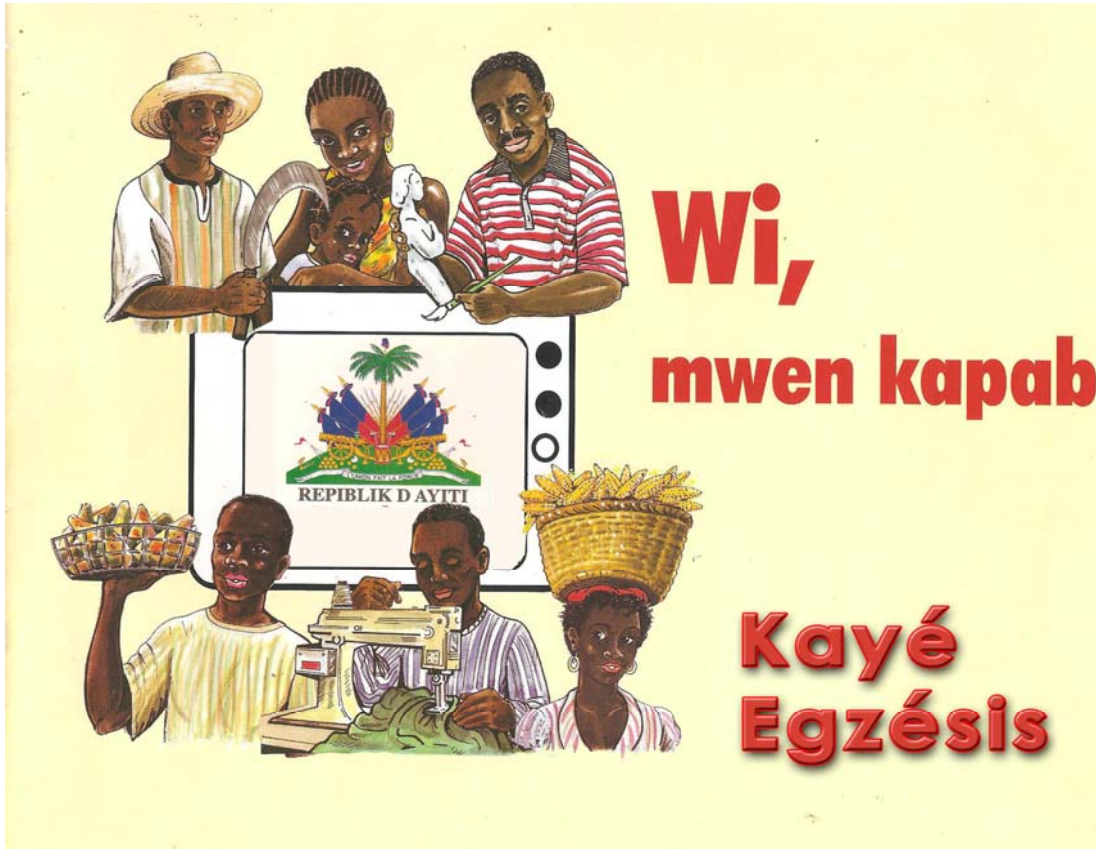
4.- En que valor la práctica el Material Docente logra la adecuada preparación del facilitador para la ejercitación de la lectoescritura.

5 4 3 2 1

5.-Valora como el Material responde a los objetivos del programa Yo, sí puedo?

5 4 3 2 1

Anexo No.3



NOTA EXPLICATIVA.

Amigo

El presente documento es una sugerencia para tu desempeño como facilitador. Es importante que lo analices y lo uses en el momento oportuno con el objetivo de prepararte para una correcta dirección del aprendizaje de la lecto escritura.

Recuerda que el mismo no sustituye la Cartilla del Participante, solo que te brindamos sugerencias de ejercicios para que trabajes en el tiempo del encuentro con los participantes, donde te plantean dudas y necesidades que puedes resolver con el Material. El mismo está estructurado teniendo en cuenta la Cartilla, partiendo de la palabra modelo y una conversación con el propósito de desarrollar la expresión oral, así como en los primeros ejercicios la asociación número letra como procedimiento del programa.

El autor

SUGERENCIAS METODOLÓGICAS.

El Material Docente con el sistema de ejercicios se estructura de acuerdo a las orientaciones del Programa **Yo, sí puedo**, y la Cartilla del Participante con el objetivo de seguir las normas metodológicas que se conciben en la videoclase. A la hora de su diseño se tuvo en cuenta las necesidades de los facilitadores y los objetivos para lograr un alfabetizado.

Los ejercicios del 1 al 5 tienen como objetivo, reconocer las cifras del 1 al 30 y escribirlas, porque son necesarias para la asociación número letra. Desarrollan habilidades motoras y de expresión oral. El facilitador orienta las actividades a realizar comenzando con el tratamiento de la palabra modelo y provocando una conversación referente al tema de cada actividad. Demuestra en el aire como realizar los trazos conjuntamente con el participante y después lo realiza en el pizarrón para que más tarde los participantes lo ejecuten en su cuaderno o libreta. Así se hará con todos los ejercicios que se plantean, puesto que es un soporte metodológico y proporciona habilidades tanto al facilitador como al participante.

El facilitador puede emplearlo como:

- ✓ preparación, comprobación y control del contenido anterior.
- ✓ orientación hacia los objetivos de las videoclases.
- ✓ motivación hacia el nuevo contenido a ejercitar.
- ✓ comprobación de los contenidos de las videoclases.
- ✓ evaluación de los contenidos.
- ✓ orientación del nuevo contenido a ejercitar.
- ✓ orientación del estudio independiente, este debe ser preciso para lograr que los participantes desarrollen las habilidades propuestas en los objetivos.

Es necesario que el facilitador tenga presente la combinación de procedimientos para tratar de desarrollar las habilidades: leer, comprender y escribir. Debe aprovechar las potencialidades que ofrece cada ejercicio para contribuir al desarrollo de habilidades en la lectoescritura y la expresión oral; además ofrece herramientas tanto para la escritura como para la realización de rasgos que le permitan trazos correctos de las letras.

¿Cómo usar el Cuaderno de Ejercicio en el encuentro presencial?

Los encuentros presenciales con los participantes pueden durar de 15 a 30 minutos según las necesidades y el avance del aprendizaje. Esta tarea se colegia con los participantes en cuanto al tiempo a utilizar en la ejercitación.

Teniendo en cuenta las actividades se parte de la palabra modelo la cual se argumenta con una conversación sobre el tema indicado, desarrollando las habilidades de la expresión oral, seguidamente se trabajan los ejercicios tomando en cuenta las orientaciones de la facilitadora del televisor y las necesidades de los participantes.

El facilitador tendrá en cuenta el avance de los participantes y determinará las actividades que se pueden realizar, no se puede omitir las correspondientes a la asociación de número-letra puede crear otras que estimulen el control muscular o los trazos de las letras que se estudian.

Recomendamos que las actividades a realizar están en correspondencia con el tiempo y el avance de los que aprenden a leer y escribir, elemento que el facilitador tiene en cuenta para aplicar el Material Docente.

El uso del sistema de ejercicios contribuye a la preparación metodológica del desempeño de los facilitadores, elemento que en las supervisiones se ha comprobado la efectividad y la adquisición de habilidades en la ejercitación de la lectoescritura.

EGZESIS # 1

Tèm : Pwogram li " Wi, mwen kapab "

Aktivite yo ke fasilite a dwe fè nan rankont presensyal.

1.- Konvèsasyon avèk patisipan yo sou vizualizasyon la nan tele, gade byen tout bagay e koute byen, pa pale.

2.- Envite patisipan yo , gade byen .Kòman kenbe kreyon pou ekri. Fè varyete demostrasyon pou devlope abilite yo.

3.- Prezan trase nan tablo ak patisipan yo fè trase nan fèy papye (prepare kon pose) pou fasilite a. Itilize tablo la. Trase li pou liy de pwen.



4.- Envite patisipan fè trase ak souiv youn direksyon.



5.- Envite oryente patisipan yo plen modèl li ki kontinye presan (agoch, adwat)



EGZESIS # 2

Tèm : Devlopman li motris.

1.- Ensite patisipan yo pran kreyon pou ekri. Fè li fè sa plizyè fwa pou patisipan an kenbe abilite li.

2.- Pase kreyon sou liy sa yo pou swiv pwen yo. Fè li konnen kèk fòm jewometrik tankou: plan ,desen, rektang, kare, sèk.



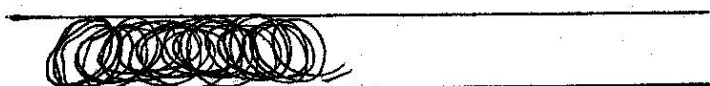
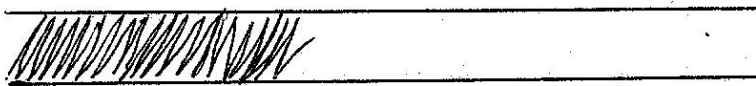
3.- Fè patisipan reyalize fè tras sou pwen de referans sa yo.



4.- Envite patisipan yo a kolore desen , agoch e adwat espas ki fòm desen sa yo.



5.- Fè patisipan yo kontinye reyalize menm tras sa yo.

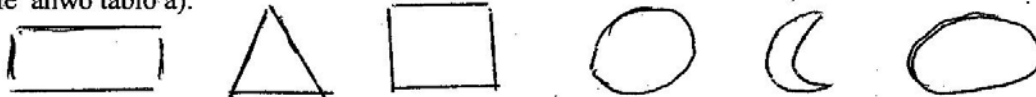


EGZESIS # 3

Tèm : Nimewo li youn – dis

1.- Fè patisipan yo pale sou sa yo konnen e enimerè pwoblèm lavi komèsyal yo.

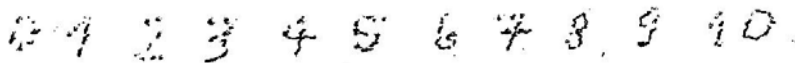
2.- Envite patisipan yo plen espas vid yo e oryante yo pou reyalize konte desen yo. (sa ap fè anwo tablo a).



3.- Fè yo fè tras pou aprann yo abilitè yo (anwo tablo anpil fwa).



4.- Fè yo trase liy sa yo pandan yo ap swiv pwèn de referans e enimerè nimewo ki fòmè li (anwo tablo a).



5.- Fè yo ekri nonb ou pral repete la.

3 4 5 1 7 9 8 2 0

EGZESIS # 4

TÈM

1.- Fè yo fè konvesasyon sou sa ki gen a wè ak bagay y' ap viv chak jou nan aktivite mache.

2.- Prezante anwo tablo a anpil chif. Patisipan yo repete yo men fasilite a pral ensiste yo fè l la.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

3.- Envite yo realize tras sa yo dapre pwèn de referans la.



4.- Fè yo fè tras sa yo dapre modèl la.



5.- Mande yo ekri de 0 a 10 (yo ka fè anwo tablo a).

EGZESIS # 5

Tèm: Konnen plis nimewo.

1.- Fè patisipan yo fè konvèsasyon sou sa ki enpòtan ak sa li konnen e mande li kòman li fè aprann lekti ak ekriti pandan l'ap diferansye nonm ak lèt.

2.- Presente anwo tablo yon tab pou fòme nimewo de 2 chif.

10....1 = 11	20 = 20	3.....0 = 30
....2 = 12	20....1 = 21	30....1 = 31
	2 = 22	2 = 32
9 = 19	9 = 29	9 = 39

3.- Envite patisipan yo konte 0 a 30 yo te apran anwo tablo.

4.- Ede yo reyalize tras sa yo a pati pwen de referans la.



5.- Envite yo reyalize tras sa yo dapre modèl la.



EGZESIS # 6

Tèm: Kay la.

Mo modèl: k a y
1

1.- Fè patisipan yo fè konvèsasyon sou sa ki gen a wè ak enpòtans kay yo e kòman yo fè pou kenbe kay yo pwop kòm lye pou rete an bòn sante.

2.- Envite patisipan yo asosye nimewo e lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

A	n	a	a	n	a	k	a	n	k	a	y
1	1		1	1	1	1	1	1	1		1

3.- Fè yo reyalize trase pwen sa yo a pati pwen de referans la pou fòme lèt.



4.- Fè yo kontinye desen sa yo pandan yo ap suiv menm liy la (Fè anpil fwa).



5.- Fasilitatè a envite patisipan yo ekri non e prenon . Ekri non peyi

EGZESIS # 7

Tèm: Bebe li

Mo modèl: b e b e
2 2

1.- Konvèsè ak de timoun piti yo e bay yo swen yo dwe jwenn de nou, amou e edikasyon pou yon bon edikasyon kòrèk.

2.- Envite patisipan yo reyalize asosye nimewo a lèt ke yo konnen. Fasilite a va konplete sa li te wè yon lòt fwa.

A l e e d e s a n t e d a n s e t e l e
1 2 2 2 1 2 1 2 2 2

3.- Trase liy sa yo dapre pwen de referans la (repete twa fwa).

4.- Fè yo ekri twa fwa desen sa yo.

a o ou e u

5.- Fasilite a ap ekri non peyi a anwo tablo a. Patisipan yo ak obsève byen e fè menm bagay la nan kaye yo.

6.- Envite ekri non peyi nou. Patisipan yo repete twa fwa.

EGZESIS # 8

Tèm: la fanmi

Mo modèl: f a n m i
3

1.- Fasilite a ap etabli yon dyalog ak patisipan yo sou entegrasyon fanmiy yo. Ki gen pou misyon edike piti yo e gade yon vi pwop, ini ak respè youn pou lòt.

2.- Mande ekri lèt yo etidye nan nimewo ki koresponn ak li a. Fasilite a ap fè lekti mo yo e patisipan yo ap koute.

K a t i L i l i T i l a L i l a s i k d i r i
1 3 3 3 3 1 3 1 3 3 3

3.- Envite yo pase yon liy pandan yo ap swiv pwen de referans yo . Repete li twa fwa.

a a e e i i

4.- Envite patisipan yo fin trase desen sa yo dapre pwen de kòmansman an.

C C I I E E

5.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilite a wè.

EGZESIS # 9

Tèm: Yon bo mwen papa

Mo modèl: b o
4

- 1.- Konvèsè ak timoun sou jan yo dwe trete oubyen konpòte ak timoun , trete ak swen e respè. Bay yo yon edikasyon kòrèk.
- 2.- Envite patispan yo dyaloge sou zafè asosye nonm ak lèt. Fasilitatè a dwe li byen fò kan egzèsis la tèmine. Patisipan yo koute byen.

K o t e l o k a l k o k o y e k i n k o l a k o s o l
4 2 4 1 4 4 2 3 4 1 4 4
S a n a t i s g i t a
1 1 3 3 1

- 3.- Fè yo trase yon liy dapre pwen-kòmansman an .Repete egzèsis la twa fwa.

- 4.- Fè yo fè desen sa yo twa fwa.

- 5.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS # 10

Tèm: Timoun yo

Mo modèl: t i m o u n
3 5

- 1.- Fasilitatè a dwe etabli yon dyalog antre patispan yo .Reprezante yo swen ak atansyon timoun yo dwe resevwa de fanmi yo e sosyete a.

- 2.- Fè patispan yo fè tras nan desen sa yo dapre kote yo kòmanse a. Repete egzèsis la twa fwa.

- 3.- Asosye nimewo e lèt ke ou konnen. Fasilitatè a dwe li byen fò mo yo kan yo tèmine trase yo.

K o u t e k a l a l o u f o u m i p o u l l a t o u s p e n
5 2 1 1 5 5 3 5 1 5 2

- 4.- Fe patisipan yo trase tout fòm desen sa yo pou yo kapab devlope aktivite motris yo.

- 5.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS # 11

TÈM : Lanati

Mo modèl : l a l in

6 1 6

1.- Fè konvèsasyon avèk patisipan yo sou lanati, enpòtans li genyen nan lavi yo, kijan lanati kontwole ak pwoteje yo. Pale yo sou lalin nan paske yo itilize l pou ka oryante yo nan jaden.

2.- Envite patisipan yo makonnen son yo pou fòme silab

l-----a = la

l-----e = le

l-----o = lo

l-----i = li

l-----ou = lou

3.- Fè patisipan yo ekri silab la twa fwa

lo la le li lou

4.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt yo. Apre fè yo li mo sa yo

6 4 6 1 1 6 2 6 3 6 3 6 5 6 5

5.- Fè yo repete twa fwa lèt sa yo

l L a A l L e E

6.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan yap gade fason li ekri sou liv yo a

EGZÈSIS #12

TÈM : Televizyon

Mo modèl : t e l e

7 2 6 2

1.- Fasilitatè yo ap fè dyalog ak patisipan yo sou nesese pou gade televizyon, konsa yap konprann anpil bagay epitou konnen kilti ak istwa peyi yo

2.- Oryante patisipan yo nan kijan pou yo asosye nimewo ak lèt. Apre fè yo li mo sa yo

7 3 7 1 1 6 2 7 4 6 4 7 5 1 6

7 3 6 1 7 5 7

3.- Fè yo repete twa fwa lèt sa yo

a t e l i l t

4.- Envite patisipan yo makonnen son yo pou fòme silab

t-----a = ta

t-----e = te

t-----o = to

t-----i = ti

t-----ou = tou

5.- Envite patisipan yo ekri non peyi yo epi repete non peyi yo twa fwa

6.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan ya p gade fason li ekri sou liv yo a

EGZÈSIS #13

TÈM : Alimantasyon

Mo modèl : k a l a l o u
8 1 6 1 6 5

1.- Fè konvèsasyon ak patisipan yo sou enpotans kalalou genyen nan alimantasyon moun, se pou yo byen manje pou yo gen bon sante

2.- Envite patisipan yo makonen son yo pou fòme silab

k-----a = ka

k-----e = ke

k-----o = ko

k-----i = ki

k-----ou = kou

3.- Oryante patisipan yo kijan pou yo asosye nimewo ak lèt. Apre fè yo li mo sa yo

8 4 6 1 6 1 8 5 8 5 7 2 6 4 8 1 6

8 4 6 3 8

1 7 3 8 8 2 7 3

4.- Envite patisipan yo ekri mo lap dikte yo. Apre chak patisipan ap li mo li ekri a. Fasilitatè a dwe li byen fò mo yo lè l ap bay dikte a.

ale Tito lakou Lola kilo

5.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan ya p gade fason li ekri sou liv yo a

EGZÈSIS #14

TÈM : Aprann yo plis

1.- Fasilitatè ap pale ak patisipan an sou koze aprann nan ki chita sou lèt ak vwayèl pou fòme yon mo, epi ede patisipan ki poko byen konprann. Fè anpil pwatik son ke yo konnen deja

2.- Oryante patisipan yo kijan pou yo asosye nimewo ak lèt. Apre fè yo li mo sa yo

6 4 6 1 7 2 7 2 8 4 6 1 6 2 7 1

8 1 6 3 7 2 7 5 7 5 8 1 6 2

8 5 7 2 8 3 6 4

3.- Envite patisipan yo ekri mo ak fwaz l ap dikte yo. Apre, chak patisipan ap li mo ak fwaz li ekri a. Fasilitatè a dwe li byen fò mo yo lè l ap bay dikte a.

lakou kalalou

Lola ak Tita ale

Kati, Lila, Lola ale

4.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan ya p gade fason li ekri sou liv yo a

EGZÈSIS #15

TÈM : Aprann nan fè plis egzèsis

1.- Fasilite ap fè dyalòg ak patisipan yon sou kijan yo fè pwogrè nan aprann li ak ekri gras jefo yo fè pou toujou vini nan klas yo, se sak fè yo ka rive konnen anpil bagay nan li ak ekri

6	4	8	1	6	7	5	1	6	8	2	7	3					
8	1	6	1	6	5	7	1	8	2	8	4	7	2	8	5	7	3
6	1	6	5	1	8	5	7	2	8	5	7	4	7	1	8	4	

2.- Envite patisipam yo ekri mo l ap dikte yo. Apre chak patisipan ap li mo li ekri a. Fasilite a dwe li byen fò mo yo lè l ap bay dikte a.

Lele tako take lokal Tati Keti

3.- Fè yo asosye nimewo ak lèt yo

6	4	8	1	6		
3		1				
7		6	1	6	5	1
2		3				6
		7				2
		2				

4.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan yap gade fason li ekri sou liv yo a

EGZÈSIS #16

TÈM : Kana li

Mo modèl : k a n a
8 1 9 1

1.- Fasilite a ap etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou enpòtans kana genyen , yo ka manje vyann li epi se yon volay ki pwoteje anviwònman an paske li manje tout kalite ensèk nwizib.

2.- Mande yo ekri lèt yo te etidye nan nimewo ki koresponn ak li a. Fasilite a ap fè lekti mo yo e patisipan yo ap koute

1	9	1	9	1	8	3	9	8	4	6	1			
8	4	6	3	8	8	4	9	8	5	9	4	9		
8	4	9	1	9	3	7	1	6	5	1	8	1	6	2

3.- Envite yo jwe nan aprann asosye nimewo yo ak lèt. Apre patisipan yo li mo sa yo

8	4	6	3	8				
1				3				
6				9				
6	2	2		8	4	9	8	5
				4				
				6				
				1				

4.- Oryante fè dikte, koute byen apre ekri

Kana - anana - tele - lalin - koute

5.- Envite patisipan yo ekri twa fwa lèt yo

n - l - t - e - k - o - a

6.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan ya p gade fason li ekri sou liv yo a

EGZÈSIS #17

TÈM : bèl fanm

Mo modèl : s ou s i
 10 5 10 3

- 1.- Fè konvèsasyon avèk patisipan yo sou bote fanm yo, kijan pou yo rete bèl, tout fanm dwe pran swen figi ak kò yo, kijan yo ka itilize bagay natirèl pou yo toujou rete fre
- 2.- Mande yo ekri lèt yo te etidye nan nimewo ki koresponn ak li a. Fasilitatè a ap fè lekti mo yo e patisipan yo ap koute

10 1 6 7 1 10 7 5 10 10 4 7 3 1 7 3 10
 8 4 10 4 6 10 5 10 3 3 9 10 2 8 7 3 8
 6 1 9 1 7 3 8 1 10 2 7 5 10 2

- 3.- Mande yo idantifye mo ki nan soup lèt la. Apre fasilitatè a dwe ekri nan tablo epi li byen fò mo yo kan yo fin travay

n	t	o	ou	n	a	k	a	n
k	o	l	a	l	n	i	e	o
a	k	t	o	t	a	n	t	l
n	k	i	a	ou	i	k	n	T
a	n	a	n	a	n	o	l	n
n	o	k	o	s	o	l	i	l
t	o	t	o	e	s	a	n	t

- 4.-Mande yo ekri lèt yo te etidye nan nimewo ki koresponn ak li a. Fasilitatè a ap fè lekti mo yo e patisipan yo ap koute

EGZÈSIS #18

TÈM : pate li

Mo modèl : p a t e
 11 1 7 2

- 1.- Fè patisipan yo fè konvèsasyon sou konn fè manje ak, patikilyèman pate ak lòt bonbon.
- 2.- Mande yo ekri lèt yo te etidye nan nimewo ki koresponn ak li a. Fasilitatè yo ap komplette sa li te wè deja

8 3 6 4 11 5 6 11 2 9 11 1 7 1 11 1 11 1
 6 1 9 11 9 1 11 11 5 11 7 2 6 2
 6 1 7 5 10.

- 3.-Fè yo ekri twa fwa lèt.

l L t T n N s S p P

- 4.- Fasilitatè a prezante nan tablo mo apre pou patisipan yo ekri :
 Pate papa espò patat piti

- 5.- Envite patisipan yo ekri mo l ap dikte yo. Apre chak patisipan ap li mo li ekri a. Fasilitatè a dwe li byen fò mo yo lè l ap bay dikte a.

Niko pote piti la.
 Lina te pase li ale.
 Kepi papa

- 6.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan ya p gade fason li ekri sou liv yo a

EGZESIS # 19

TÈM : Fason pou montre moun nan lekòl

Mo modèl: k a y e
8 1 12 2

1.- Fasilitatè etabli yon dyalòg sou fason pou montre moun nan lekòl la, ak enpòtans fè pwatik nan pati presansyal la. Esplike objèktif fèy nimewo 15 ki se kijan pou yo ekri yon lèt nan egzamen final la.

2.- Envite pwatik la nan makonen silab ak fòmasyon son:

yaya
y.....e.....ye
y.....i.....yi
y.....o.....yo
y.....ou.....you

3.- Mande yo ekri lèt yo te etidye nan nimewo ki koresponn ak li a.Fasilitatè a ap fè lekti mo yo epi patisipan yo ap koute.

8 4 8 4 12 2 6 1 8 1 12 1 12 3 10 12 2 9 6 5 11 8 1 12

10 3 7 5 9 11 2 9 12 9 5 1 8 2 11 3 8 1 6 8 3 6

4.- Fè patisipan yo ekri lèt sa yo twa fwa.

l L t T k K n N s S p P y Y

5.- Envite yo chèche mo nan soup lèt la .Aprè fasilitatè a dwe ekri nan tablo mo a pou patisipan yo.

k	o	k	o	y	e	a	k
a	n	a	n	a	d	l	o
i	p	n	o	z	e	t	n
e	s	s	n	a	p	s	e
r	f	g	j	n	a	r	t

6.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan ya p gade fason li ekri sou liv yo a.

EGZESIS # 20

TÈM: Jwe ak aprann

1.- Fasilitatè etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou pwogrè li nan apwantisaj la ak fòm nan pwaktik li ak ekri.

2.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt.Aprè yo fin li mo sa yo.

11 1 11 1 12 1 9 1 2 6 2 8 10 12 4 9

11 4 6 3 10 1 12 3 10 12 2 9 11 1 7 3 10 1 6 7 2

8 4 9 10 3 6 7 2 1 12 3 7 3

3.-Fè patisipan yo ekri twa fwa lèt. Aprè fè yo pononse l byen.

n N s S p P y Y k K

4.-Envite yo makonen silab pou fòmasyon mo. Fasilitatè ap pwononse pandan patisipan yo ap koute.

Ti-la-na na-sa te-pa pi-pa se-ka se-Li

5.- Envite ekri dikte mo yo.Aprè chak patisipan yo li tout moun ekri sa.

Ayiti papay papyè kaye sik

6.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan yap gade fason li ekri sou liv yo a.

EGZÈSIS # 21

TÈM: Bèt pou travay: towo

Mo modèl : $\frac{1}{7} \frac{o}{4} \frac{w}{13} \frac{o}{4}$

1.- Fasilitatè etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou bèt ki travay la tè pou bay pi bon pwodiksyon, moun ka manje ak sèvi kòm transpò

2.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

7 13 1 6 6 1 6 13 1 8 1 13 4 9 13 1 11 13 1 10 4 9

11 13 1 3 10 7 13 1 10 13 1 10 13 2 7 2 9 13 3

11 3 8 13 1

3.-Fè patisipan yo ekri twa fwa lèt sa yo. Apre fè yo pwononse l byen.

n N s S p P y Y k K w W t T l L

4.-Envite yo chèche mo nan soup lèt la .Apre fasilitatè a dwe ekri nan tablo mo a pou patisipan yo

k	a	l	a	l	ou	s	t
a	n	a	n	a	l	o	o
n	a	l	o	l	s	ou	w
a	n	e	n	i	w	s	o
t	a	n	a	n	a	l	p

5.-Envite patisipan yo ekri dikte fwaz yo.Apre, chak patisipan li fwaz yo ekri a pandan lòt yo ap koute.

Lola ak Lili ale

Louna kale anana

Ana ak Lola nan sant la

6.- Fè patisipan yo ekri non yo, pandan ya p gade fason li ekri sou liv yo a.

EGZÈSIS # 22

TÈM: Lekòl la

Mo modèl : $\frac{1}{7} \frac{e}{2} \frac{k}{8} \frac{o}{14} \frac{l}{6}$

1.-Fè patisipan yo fè konvèsasyon sou enpòtans lekòl genyen nan lavi tout moun, pou aprann li ak ekri konsa pou pa gen analfabèt

2.-Fè patisipan yo ekri twa fwa lèt sa yo

p P y Y w W s S o ou

3.-Mande yo ekri lèt yo te etidye nan asosye nimewo ki koresponn. Apre yo fin li mo sa yo:

8 14 8 1 8 10 12 14 9 8 14 3 9 12 14 9

7 5 8 8 3 6 14 7 8 1 13 14 13 14 6 8 14 6

4.- Bay patisipan yo dikte, apre fè chak patisipan yo li sa yo ekri a

Kòl wòl kòk lòk alkòl Nikòl soti lekòl

5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e ya p ekri li nan liv yo pou fasilitatè a wè l

EGZÈSIS # 23

TÈM: Palè nasyonal

Mo modèl : p a l è
11 1 6 15

1.- Fasilitatè etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou palè nasyonal, sou misyon palè nasyonal la

2.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

1 10 3 15 7 8 1 12 15 8 1 9 1 11 2 11 15 8 15

8 1 9 10 15 7 15 7 6 15 7 9 13 15 6

3.- Fè patisipan yo li mo sa yo, apre fè yo ekri l twa fwa

Pate kaye towò lekòl palè pate tikè

Ewòl te pase yè swa Elsi te ale

4.- Envite patisipan yo jwen ak aprann fè mo kwaze. Oryantasyon pou ekri mo. Gade nimewo konplete kare yo

1- kana 2- kalamou 3- pate 4- towò 5- lalin 6 sousi

5.- Patisipan yo ap ekri yon non yo te aprann kom modèl e lap ekri l nan liv la pou fasilitatè a wè

EGZÈSIS # 24

TÈM : pen li

Mo modèl : p en
11 16

1.- Fasilitatè etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou pen genyen nan alimantasyon tout moun ak fason pou prepare l

2.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt. Apre fè yo pwononse son yo.

i o n e e s en k

3.- Envite yo cheche mo nan soup lèt la. Apre ekri nan kaye ak li byen fò mo yo

s	ou	s	i	k
a	k	a	n	a
l	e	t	ou	y
n	p	a	t	e
o	ou	e	l	k

4.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

8 4 9 8 5 8 1 6 3 7 2 1 12 3 7 3 13 5 6 2

8 14 8 13 14 13 14 7 10 15 8 10 1 9 11 16

10 3 7 5 12 16

5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kom modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilitatè a wè (non ak siyati)

EGZÈSIS # 25

TÈM: aprann se yon bèl bagay

- 1.- Fè patisipan yo fè konvèsasyon sou sa sa vle di konn li ak ekri, ki enpòtans sa genyen pou lavi nan kominote / sosyete
- 2.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

2 8 17 3 11 1 10 12 4 9 11 3 13 5 6 3

11 2 12 3 1 12 3 7 3 11 1 11 1 12 1 12 3 10 12 15 6

10 16 8 5 10 16 8 4 11 16 10 13 2 7 2

- 3.- Mande patisipan yo konplete avèk nimewo asosye lèt fwaz la. Apre yo fin li fwaz sa yo:

Lola etidye 3 10 7 13 1

Tita ap 14 4 7 2 pen yo

Ewòl te pase yè 10 13 1

- 4.- Bay patisipan yo dikte, apre fè chak patisipan yo li sa yo ekri a. Fasilitatè a dwe li byen fò mo yo

Laye kiye lakay

Niko pote pitit la

Lina te pase li ale

Nana se se Soso

Louna kale anana a

- 5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kom modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a we (non ak siyati)

EGZESIS # 26

TÈM: Rato enstriman travay li

Mo modèl : r a t o
 17 1 7 4

- 1.- Konvèsasyon avèk Patisipan yo sou enstriman travay ak sou itilite nan ranmase fatra, fèy, anpil bagay pou motive genyen kay poul
- 2.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

11 1 13 16 6 17 16 17 1 7 11 16 1 17 2 7 2 17 1 10

4 11 2 17 1 10 12 14 9 10 13 1 17 2 10 4 10 12 2 7 2

10 13 2 7 2 8 4 13 4 10 14 6

- 3.- Envite patisipan yo konplete fwaz, asosye nimewo ak lèt. Apre yo fin li fwaz sa yo.

Nou pa 10 4 7 3 yo.

6 4 6 1 te la li ale.

9 3 8 4 pote 11 3 7 3 7 la

13 4 13 4 kite 6 1 8 5 a.

9 3 8 14 6 soti 6 2 8 14 6.

Elsi 72 ale

- 4.-Envite yo makonnen silab pou fòmasyon mo. Fasilitatè fè patisipan pwononse mo sa yo.

Na ----pe----ka lou--ka---la re---a---ye pon----en---tan ko---la---kin

Wo---to le---pa to----ra

- 5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kom modèl lap ekri l nan liv la pou fasilite a we (non ak siyati)

EGZÈSIS # 27

TÈM: Paran mwen

Mo modèl p a r an
11 1 17 18

1.- Fasilite a ap etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou paran li, bagay lamou, bo, sou pitit, pwoteksyon, karès, bay edikasyon tout bagay benzwen fanm se bon paran egzanp avèk piti.

2.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

10 18 10 1 10 12 14 9 10 4 10 12 2 7 2
6 1 8 18 10 12 15 6 16 11 2 17 12 1 6 3 10 11 1 17 18 11 1 7 2
6 1 6 3 9 10 5 10 3 8 1 8 7 3 10 17 18 7 17 15

3.- Oryante patisipan yo ekri tout mo nan egzèsis avan li fini son an. Apre yo fin li mo sa yo.

4.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

An r en o p e w

5.- Envite patisipan yo konplete fwaz, asosye nimewo ak l lèt. Apre yo fin li fwaz sa yo.
Pale a se 8 1 12 nou.

Wili keyi tout 8 1 6 1 6 5 yo.

Veye sou 10 18 7 2 timoun yo.

Rita 17 2 7 2 nan 8 1 11 3 7 1 6.

6.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZÈSIS # 28

TÈM: Bale li, instriman pou poup

Mo modèl b a l e
19 1 6 2

1.- Fasilite a ap fè komantè sou enpotans la ki gen instriman li pou poup kay.

2.- Mande yo ekri sa yo te etidye nimewo ki korespon a l lèt. Fasilite a ap fè lekti mo yo.

19 4 8 1 6 1 19 15 12 19 15 7 19 13 1 19 12 16
11 12 2 19 12 1 19 2 9 12 16 19 13 1 10 4 9 12 15 1 19 3 7 12 15
7 13 14 11 19 15 19 15 19 4 10 16

3.- Fè patisipan yo ekri twa fwa lèt sa yo

N n p P en EN r R an AN b B

4.- Envite pwatik konbinezon silab pou fòmasyon son. Apre yo fin li sa yo.

b.....a.....ba

b.....e.....be

b.....o.....bo

b.....i.....bi

b.....ou.....bou

5.- Mande patisian yo konplete mo asosye nimewo ak lèt pou fòm mo.

Lota kite 11 16 piti la nan 10 1 8 3 7 6 1

Rene ak Rita bale 1 6 18 7 5 kay la

Pola ale nan 8 1 12

6.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZÈSIS # 29

TÈM: Diri manje tout moun

Mo modèl d i r i

20 3 17 3

1.- Fasilite a ap etabli konvèsasyon avèk patisipan sou enpòtans diri nan alimentasyon tout moun .

2.-Envite pwatik konbinezon silab pou fòmasyon son. Apre yo fin li sa yo.

d.....a.....da

d.....e.....de

d.....i.....di

d.....o.....do

d.....ou.....dou

3.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

17 2 7 2 20 12 1 17 2 20 3 17 3 8 1 17 1 11 1 10

16 8 1 11 1 10 3 7 2 17 1 20 12 4 6 16 20 3 7 18 20 2

18 19 12 18 10 20 18 10 2

4.- Envite patisipan yo repete twa fwa lèt sa yo. Apre pwononse nan voua anro

D D b B r R w W

5.- Fasilite envite patisipan yo idantifye mo nan soup lèt la. Apre ekri mo nan kaye sa.

p	a	p	e	k	T
a	p	an	t	a	E
r	a	t	o	d	L
a	k	ou	w	o	E
n	en	p	o	t	e

6.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZÈSIS # 30

TÈM: Mwen konen

1.- Fè fasilite yo fè konvèsasyon sou avantaj yo ki konen li ak ekri pou lavi.

2.- Envite patisipan yo fè dikte fwaz ak mo sa yo. Apre li pou tout patisipan li.

Okipe, pote ,pate, soti, bonit bay anpil diri, peyi, Ayiti.

Latibonit bay anpil diri.

Annou plate diri.

Rene, Robert ak Rita toujou plante diri.

3.- Mande yo ekri lèt yo te etidye nan nimewo asosye ki korespon chak nimewo.Fasilite a ap fè lèkti mo yo e patisipan yo ap koute byen, gade byen.

20 18 10 2 20 2 10 16 17 2 10 11 2 8 7 2 17 2 10 11 3 17 2

10 16 11 1 11 12 2 11 1 7 1 7 11 3 11 3 11 3 13 5 6 3

13 18 7 14 7 3 9 5 1 10 2 9 1 7 15

4.- Mande patisipan yo pou konplete avèk nimewo asosye lèt , konplete fwaz la .Apre yo fin li fwaz sa yo.

Li kite 11 16 pou nou.

Nou key 20 3 17 3 anpil.

Lola ak 11 1 6 2 ak pitit yo.

6 1 7 3 19 4 9 3 7 bay anpli diri

5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 31

TÈM : Bèl jaden li

Mo modèl: j a d en
21 1 20 16

1.- Fasilitatè fè kòmantè sou bèl jaden yo nan kay anpil flè yo, ki fè kay pi bèl kote rete ou kominite.

2.- Fasilitatè fè oryantasyon patisipan sou konbinezon vwayèl avèk kon son pou fòme

silab. j.....a.....ja
j.....e.....je
j.....o.....jo
j.....i.....ji
j.....ou.....jou

3.- Oryante patisipan yo nan kijan pou asosye nimewo ak lèt. Apre fè yo li mo sa yo.

21 3 10 7 3 10 11 1 20 4 9 21 15 9 5 1 12 3 7 3
10 15 7 1 10 13 15 21 2 9 2 17 1 6 21 15 21 3 21

4.- Envite patisipan yo aprann, fè mo kwaze. Oryantasyon pou ekri mo. Gade nimewo konplete kare yo.

21 3 10 7 3 10
1
9
2 7 1 9 20 2
2

9
2 20 3 8 2
17
1
6

5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilitatè a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 32

TÈM : Moustik yo

Mo modèl: m ou s t i k
22 5 10 7 3 8

1.- fasilitatè a ap etabli yon dyalog avèk patisipan yo sou moustik yo ki fè maladi pou tout moun , esplike enpòtans pwoteksyon pou pa kenbe maladi,

2.- Envite patisipan yo asosye nimewo ak lèt yo nan fòmasyon mo. Apre fè yo fin li mo sa yo.

22 5 10 7 3 8 22 1 8 15 20 4 10 3 6 20 4 22 3
22 1 12 3 19 1 9 9 1 9 9 20 12 1 19 15 7 20 13 1
20 13 1 7 22 2 20 3 8 1 22 18 22 1 12 3 22 3 17 5 1

3.- Envite patisipan yo fè dikte. E koute byen , apre ekri byen.

Moustik ka bay nou maladi.

Poul la mare bò lekòl.

Pola ale nan jaden.

Moustik bay anpil maladi.

Medikaman an dous.

4.- Envite ekri twa fwa lèt yo.

m M j J d D b B

5.- Mande patisipan yo konbine silab pou fòme mo yo. Apre yo fin li mo sa yo.

se-dan tik-mous ri-di di-ma-la
den-ja pli-la nen-jou la-po
kou-nou-Dou yen-yis-a

6.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilitatè a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 33

TÈM : Non lajan :goud

Mo modèl: g ou d
23 5 20

1.- Fè patisian yo fè konvèsasyon sou lajan ayisyen ak enpòtans ki gen pou la vi, tout moun dwe travay pou genyen goud k'ap kapab achte anpil bagay.

2.- Envite pratik la konbinezon silab ak fòmasyon de son .

m.....a.....ma

m.....e.....me

m.....o.....mo

m.....i.....mi

m.....oumou

3.- Envite patisipan yo ekri fraz l ap dikte yo. Apre chak patisipan ap li mo li ekri a. Medikaman an dous.

Gade diri a sou tab la.

Moustik bay anpil maladi.

Pa gen moun ki remen la.

4.- Oryante patisipan yo kijan pou yo asosye nimewo ak lèt pou fòmasyon mo yo. Apre yo fin li mo sa yo.

23 1 6 2 17 3 23 13 4 23 1 10 26 22 2 6 1 21 23 3 7 1

22 2 7 14 20 23 3 20 23 4 20 15 22 1 7 2 22 1 7 2 17 12 4

22 1 12 3 22 2 8 17 2 20 3

5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 34

TÈM : Desen senbolik relijyon vodou

Mo modèl: v è v è
24 15 24 15

1.- Fasilite a ap etabli dialòg avèk patisipan yo sou diferan relijyon, avèk enpòtans relijyon vodou avèk senbòl ki reprezante l diferan espri tout relijye dwe respèkte pou tout moun. Chak lwa gen senbòl veve pa li.

2.- Mande asosye nimewo avèk lèt. Apre yo fin li non sa yo pou patisipan yo

8 5 6 15 24 24 3 6 24 12 4 6 1 9 10 17 3 24 12 15

17 1 24 15 7 8 3 24 15 7 23 13 1 12 1 24 24 12 15 10 15 24 12 15 7

8 1 6 19 1 10 24 13 1 20 3 10 7 18 10 8 5 6 15 24 14 6 8 18

3.- Envite pratik la konbinezon silab ak fòmasyon de son.

v.....a.....va

v.....e.....ve

v.....i.....vi

v.....o.....vo

v.....ou.....vou

4.- Mande patisipan yo konbine silab pou fòmasyon mo. Apre yo fin li mo sa yo.

vi-la vèt-ra tè-vè mi-vè-sèl

5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 35

TÈM : Egzèsis ak aprann pou konn plis

1.- Konvèsè avèk patisipan sou tout bagay ki kapab aprann ak benefis pou la vi nan sosyete la.

2.- Envite patisipan yo konplete asosye nimewo ak lèt pou fòm fraz. Apre yo fin li fraz yo .

- Paran li 1 22 1 20 1 ak 6 4 6 1 ap manje.

- 1 9 1 12 3 10 ak 6 13 3 ap li nan liv la.

-Pola 1 6 2 nan 21 1 20 16

Latibonite 19 1 12 anpil 20 3 17 3

3.- Envite patisipan yo konplete lèt asosye nimewo pou fòmasyon de mo. Apre yo fin li mo sa yo.

22 18 21 2 6 3 24 22 18 9 7 1 6 22 1 6 1 20 3 22 1 6 1 20

23 13 4 21 2 20 3 20 4 8 7 15 10 18 20 16 10 18 19 1

23 17 5 11 24 1 8 18 10 24 1 6 10 24 1 11 15

4.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 36

TÈM : Ze li bon pou sante

Mo modèl z e
25 2

1.- Fè konvèsasyon avèk patisipan yo sou itilite li nan alimentasyon tout moun, pou se bon pou sante la.

2.- Envite patisipan yo di mo avèk son lèt m ,d , b .Fasilite ap ekri nan tablo a , patisipan yo ap obsève byen e fè menm bagay la nan kaye yo.

3.- Mande yo ekri lèt yo te etidye nan nimewo ki korespon ak li a. Fasilite a ap fè lèkti mo yo e patisipan yo ap koute.

25 4 17 18 21 19 2 25 13 16 25 15 11 3 25 13 1 25 4 1 9 1 12 3 25

11 6 3 25 12 15 25 15 19 4 8 1 25 12 26 11 4 25 3 10 12 26

26 25 20 5 25 15 9 20 5 25 2 23 25 1 20 16

2 23 25 15 10 3 10

4.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 37

TÈM : Bonbon anpil vle

Mo modèl b o n b o n

19 26 19 26

1.- Fasilitatè a ap etabli konvèsasyon avèk patisipan sou enpòtans bonbon nan alimentasyon tout moun nan espesyal tout timoun remen anpil manje bonbon.

2.- Envite patisipan yo konplete lèt asosye nimewo pou fòmasyon de mo. Apre yo fin li mo sa yo.

4 11 2 17 1 10 12 26 19 26 19 26 17 2 12 3 9 12 26

4 11 3 9 12 26 1 8 10 12 26 1 20 3 10 12 26

20 3 24 3 25 12 26 2 24 1 6 12 1 10 12 26 2 20 3 8 1 10 12 26

1 19 26 20 18 10 10 3 11 15 24 3 25 15

3.- Envite patisipan yo konplete asosye nimewo ak lèt pou fòme fraz. Apre yo fin li fraz yo

Tout 19 26 19 26 dous remen anpil 7 3 22 5 9 .

22 5 10 7 3 8 bay anpil 22 1 6 1 20 3 .

Lina 6 1 24 2 vè yo.

4.- Mande patisipan yo konbine silab pou fòme mo. Apre yo fin li mo sa yo.

dan-a – bon le-de –zo za-men-eg sen-dou syon-o-ra-pe

5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilitatè a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 38

TÈM : Mache la du Okap Ayisyen.

Mo modèl : m a ch e

22 1 21 2

1.- Fasilitatè a fè konvèsasyon yo sou mache a ak travay de fanm la, tou tan vann tout bagay, tout moun achte tout bagay.

2.- Envite pratik la konbinezon silab ap fòmasyon de son.

ch.....a..... cha

ch.....eche

ch.....ichi

ch.....o.....cho

ch.....ouchou

3.- Fasilitatè a ekri mo nan tablo la. Apre envite patisipan yo ak li.

Chan chen Chè machè cheche chèz choy

Lendi se jou machè nan lokalite a

4.- Envite patisipan yo konplete let asosye nimewo pou fomasyon de mo. Apre yo fin li mo sa yo.

27 18 7 15 27 1 11 4 27 1 19 26 8 1 27 15 8 1 27 3 22 19

8 1 20 1 24 6 1 27 4 22 1 27 15 7 22 15 27 11 15 27 15

17 1 22 15 10 1 27 15 10 15 27 7 1 27 15 27 1 7 27 15 22 3 25

27 5 27 15

5.- Envite patisipan yo konplete asosye nimewo ak lèt pou fòme fraz. Apre yo fin li fraz yo

Pa gen 22 5 9 ki 10 3 11 2 17 12 15 yon lèt.

Lendi se jou 22 1 27 15 nan 6 4 8 1 6 3 7 2 a.

Manje 7 5 7 jodia diri sa.

6.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilitatè a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 39

TÈM : Kuizin la.

Mo modèl : k u i z i n

8 28 20 3 9

1.- Fasilitatè a ap etabli yon dyalog avèk patisipan yo sou kuizin ayisyen, fè manje bon avèk goute ak anpil piman. Tout ayisyen yo remen manje avèk piman.

2.- Envite patisipan yo konplete lèt asosye nimewo pou fòmasyon de mo. Apre yo fin li mo sa yo.

21 3 10 7 3 10 21 13 2 8 28 8 28 7 8 4 28 24 2 7 28

10 28 10 10 28 24 9 28 7 9 28 9 28 25 3 19

3.- Envite patisipan yo li mo ekri pou fasilite a nan tablo.

Zouit pouin nouit ouisan pouint kuit anduit

Lannuit

Manje kuit pa gen met.

4.- Envite patisipan yo konplete asosye nimewo ak let pou fome fraz. Apre yo fin li fraz yo

Sispann 9 28 .

Se woza ki ap 8 28 7 manje jodia.

Manje 8 28 7 pa gen met.

18 20 28 gen anpil bonte.

6.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 40

TÈM : Egzès ak avan.

1.- Fasilitatè a ap etabli yon dyalog avèk patisipan kon pwogrese nan aprantisaj li ak ede li reyalize avèk tout patisipan yo benzwen.

2.- Envite patisipan yo a prononse mo avèk son li :

ui ch on o

3.- Oryentè patisipan yo gade tout fraz. Aprè envite a li nan fraz pou devlope kapasite yo. Envite patisipan yo kopye nan kaye.

. Pola ale nan jaden.

. Moustik bay anpil maladi.

. Gode diri a soy tab la.

. Veye sou sante timoun yo.

. Rita renmen anpil a Rene.

4.- Envite patisipan yo konplete lèt asosye nimewo pou fòmasyon de mo. Apre yo fin li mo sa yo

8 13 3 7 19 15 29 19 2 7 26 1 27 7 15 27 2 24 2

27 3 7 1 8 1 25 15 9 8 5 11 2 11 13 4 23 17 1 22

6 5 3 6

5.- Patisipan yo ap ekri non yo te aprann kòm modèl e l ap ekri l nan liv la pou fasilite a wè (non ak siyati)

EGZESIS # 41

TEM : Fanm li ayisyen

Mo modèl: f an m
29 18 22

1.- Fasilite a ap etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou fanm ayisyen ak tout aktivite ki fè. Tout fanm, tout moun dwe respè ak amou.

2.- Envite patisipan yo asosye nimewo e lèt. Apre yo fin li mo sa yo.

19 15 29 29 18 22 6 1 29 13 1 29 15 29 14 10
29 14 22 1 10 12 26 1 29 3 27 29 1 12
29 1 27 2 29 15 12 29 15 7 29 15
29 18 22 3 27 2 17 3 29 14 10 29 15 7

3.-Envite pratik de konbinezon silab ak fòmasyon de son yo.

f-----a-----fa
f-----e-----fe
f-----i-----fi
f-----o-----fo
f-----ou-----fou

4.- Envite fè dikte. E koute byen , apre ekri byen.

Manje kuit pa gen mèt.

Fanm se fòs yon fanmi.

Lora gen anpil bonte.

Vini mwen konfese ou.

Sa ou ap di a se fab.

5.- Patisipan yo ap ekri yon non yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo pou fasilite a wè.

EGZESIS #42

Tèm: Transpò li Ayisyen.

Mo modèl: m a ch in
22 1 27 30

1.- Fè yo fè konvèsasyon sou transpò ayisyen ak benefis ki gen pou pwoblasyon la .Ensiste ki itilite pou vwayaje avèk anpil atansyon.

2.- Ekri mo yo nan tablo, envite patisipan yo li. Apre ekri pou patisipan nan kaye la.

Farin ravin lalin mandarin zaboka zwazo kalzon konte mache fanmi kouzen.

3.- Envite patisipan yo asosye nimewo e lèt pou fòmasyon de mo. Apre yo fin li mo sa yo.

22 1 27 30 8 30 25 15 9 1 8 4 22 30 6 1 27 30 6 1 7 17 30 3 25 20

22 1 17 30 4 17 3 21 30 11 6 1 7 30 17 1 10 30 24 3 7 17 30

8 13 3 25 3 9 12 15 22 3 7 30

4.- Oryante patisipan yo fè dikte de fraz. Apre li tout fraz pou patisipan yo.

Medikaman an dous.

Diri bezwen anpil dlo.

Moustik bay anpil maladi.

Manje kuit pa gen met.

Machin nan kanpe sou wout la.

Poul la mare bo kuizin nan.

5.- Envite fè fòm mo . Apre ekri kaye pou patisipan.

trin-la pe-kan lan-ba-se tin-pla zin-vwa nen-jou

6.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te aprann kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilite a wè.

EGZESIS #43

TEM : lapli.

1.- Fasilitatè a ap etabli dyalòg avèk patisipan sou lapli ak benefis yo pou lavi ak lanati la.

2.- Envite patisipan yo gade byen tout silab pou fòmasyon de son.

pl-----a-----pla	pr-----e-----pre	pw-----a-----pwa
-----è-----plè	-----i-----pri	-----en-----pwen
-----i-----pli	-----è-----prè	-----an-----pwan
-----o-----plo	-----o-----pro	-----o-----pwo
-----ou-----plou	-----an-----pran	py-----e-----pye
-----an-----plan		-----è-----pyè
-----en-----plen		-----a-----pya
-----on-----plon		-----an-----pyan

3.-Fè patisipan yo fè pwononsyasyon silab la o mo. Apre ekri nan kaye.

pwason plas plante pwoblem pwa pyebwa prete
pyanis pyano

4.- Envite patisipan yo ekri fraz twa fwa. Apre yo fin li fraz sa.

Lapli tonbe n ap plante pwa.

Prete pa bay.

Pye kout pran devan.

5.- Envite patisipan yo ekri dikte fraz.

Mwen pral nan maket tale konsa.

Mwen gen doute nan jepye mwen.

Nwaj yo lou lapli pral tonbe.

Gen moun ki pa renmen pwav.

6.-Envite ekri non ak prenon.

EGZESIS #44

TEM : Bliye li.

1.-Fè patisipan yo fè konvèsasyon sou bliye li ak enpòtans pou travay byen pa bliye tout bagay ki bay anpil pwoblèm pou fè se bagay ki fèt san souiv oriantasyon.

2.-Envite patisipan yo a konbine silab ak fòmasyon de son. Apre yo fin li silab sa yo.

bl-----an-----blan	br-----a-----bra	by-----e-----bye
-----i-----bli	-----i-----bri	-----è-----byè
-----e-----ble	-----ò-----brò	-----o-----byo
-----o-----blo	-----an-----bran	-----a-----bya
-----ou-----blou	-----o-----bro	-----ou-----byou
-----en-----blen	-----èn-----bren	-----en-----byen
-----e-----bre	è — brè	
bw-----a-----bwa		
-----è-----bwè		
-----e-----bwe		
-----o-----bwo		

3.-Oryante patisipan yo ekri silab nan sou kaye.

4.-Fasilitatè ekri fraz nan tablo. Fè patisipan gade byen. Apre li fraz la mande ekri nan kaye.

Lapli tonbe n ap plante pwa.

Pye kout pran devan.

Nou peyi rele Ayiti.

Bay kou bliye pote mak sonje.

Se brase w ap brase.

Pa koupe bwa plante pito.

5.-Mande patisipan yo ekri non ak prenon.

EGZESIS# 45

TEM: Aprann plis, bon pou aprantisaj.

1.-Fè patisipan yo fè konvèsasyon sou sa aprantisaj sa bon pou lavi, konnen ekri se bon pou travay, pale, mache, anpil bagay.

2.-Envite patisipan yo fè lekti de mo ekri tablo.

Esplwate	kopye	babye	pwa	prezante	bloke	bwate
Piyebwa	pwen	brize	bwonch	prete	fabrik	pwoven
Plaj	pwodiksyon	bliye	pwason	pwolonje		

3.-Mande patisipan yo fè konbinezon de silab pou fòmasyon de mo. Fasilitatè ekri tablo ak patisipan li ak ekri mo nan kaye sa.

Chin-ma	te-bwa	ze-bri	brik-fa	syon-pwo-dik	je-pwo-lon
Zan-pre-te	pye-ko	bye-ba	bwa-pye	ke-blo	pi-blik

4.-Envite patisipan yo fè dikte de mo .Aprè ekri nan kaye ak li.

Kate ak Irak.

Kabwa a kaje.

Platin nan cho.

Li pran prekosyon pou sa.

Aktivite ki bloke sikilasyon.

Mi sa a ap dire anpil, se ak bon brik li fèt.

Li bwote pitit la tan kou yon pakèt rad.

5.-Patisipan ekri non ak prenon.

EGZESIS #46

TEM :Travay li

1.- Fasilitatè a ap etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou travay li pou lavi.Tout moun dwe travay pou pwodiksyon de aliman yo.

2.-Mande patisipan yo gade byen silab yo, envite a fè konbinezon silab.Aprè yo fini li silab.

Tr.....a...tra	ty.....e.....tye	tw.....a.....twa
Tr.....e...tre	ty.....a.....tya	tw.....õ.....twõ
Tr.....en...tren	ty.....ē.....tyē	tw.....on.....twon
Tr.....i.....tri	ty.....an.....tyan	twē.....twē

3.- Fasilitatè a fè patisipan li mo.Aprè ekri sa nan kaye.

Tras –tyas twou- twon – tyõt – twõp- travay- abitye- matye

Trivyal- tye- istwa – triyang – metye – twoupo –tyanpan

4.- Envite patisipan yo ekri dikte mo ak fraz.Aprè yo fini li sa yo.

- Manman mwen manje mwatye chadet la.
- Gen anpil zetwal na syel la aswe a.
- Liv sa a baze sou you istwa imajine.
- Ayiti se yon peyi kote twak peyisan yo travay nan agrikilti.

5.-Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS # 47

TEM :Dlo se bon pou sante

1.- Fasilitatè a ap etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou enpòtans dlo pou la sante, fè manje, ak anpil bagay.

2.- Mande patisipan yo gade byen silab yo, envite fè konbinezon silab .Aprè ekri nan kaye.

dl...o...dlo dr...a...dra dy.....e...dye dj.....o...djo dw.....a...dwa
dl...e...dle dr...e...dre dy.....a...dya dj.....e...dje dw.....ē...dwē
dl...ē...dlē dr...o...dro dy.....o...dyo dj.....ō...djō dw...e...dwe
dl...ou...dlou dr...i...dri dy.....e...dye dj.....ou...djou dw...o...dwo
dy.....o...dyo dj.....a...dja

3.- Oryantasyon tout patisipan gade byen fraz la.Aprè ekri nan kaye ou.

- Dlo se lavi.
- Mwen renmen jan djaz sa a trape a li jwe byen.
- Mwen pa manje tout manje, mwen ap eseye swiv yon dyet la a.
- Chak dwet yon moun gen zong.
- Mwen pral pote rad mwen yo nan dray jodi a.

4- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #48

TEM :Demokrasi la

1.- Fasilitatè a ap etabli dyalòg avèk patisipan yo sou demokrasi ak enpòtans pou pwobasyon la ak peyi jeneral.Tout moun pratik demokrasi la pou repete, solidarite nan sosyete.

2.- Mande patisipan yo gade byen silab yo, envite fè konbinezon silab .Aprè ekri nan kaye.

kl...o...klo kr...a...kra ky.....è.....kyē kw.....a.....kwa
kl...a...kla kr...e...kre ky.....o...kyo kw.....e.....kwe
kl...i...kli kr...i...kri ky.....a...kya kw.....ē.....kwe
kl...ou...klou kr...o...kro
kl...e...kle kr...e...kre
kl...è...klè

3.- Fè patisipan yo fè pwononse mo byen.Aprè koute kòman fasilitatè li.Fini ekri tout mo nan kaye.

kloti—klima—demokrasi—klasman—pikwa—dekilakyèl—kraminay—kyòs

kwout—krent—enkietid—mikwòb—kloy—drapo—dlo—dyòb—dwèt.

4.- Envite patisipan fe fraz avek mo anvan.Fasilitatè ekri nan tablo sa.

5.- Envite patisipan yo fe dikte de fraz .Aprè li sa yo.

-Yon gwoup moun antre nan legliz la.

-Madam Kristof fè douz pitit.

-Lè lalin nan pare ant solèy ak late, li lakòz yon eklips.

-Mwayen klas la

6.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #49

TEM :Agrikilti la

1.- Fasilitatè a ap etabli dyalòg avèk patisipan yo sou agrikilti ak enpòtans la nan la pwodiksyon pou pwobasyon la ak peyi jeneral.

2.- Mande patisipan yo gade byen silab yo, envite fè konbinezon silab .Aprè ekri nan kaye.

gr.....a.....gra	gw.....a....gwa	gl.....an.....glan
gr.....e.....gre	gw.....o....gwo	gl.....a.....gla
gr.....i.....gri	gw.....en....gwen	gl.....ò.....glò
gr.....o.....gro	gw.....on....gwon	gl.....ou.....glou
gr.....en.....gren		gl.....englen
		gl.....i.....gli

Patisipan yo kopye silab la nan kaye la. Fasilitatè a ekri mo sou tablo.

Glas—grip—gwo—drap—gwoup—

3.- Oryantasyon e koute byen lekti de fraz pou fasilitatè a aprè li byen , kopye nan kaye la.

-Agrikilti se garanti manje pou tout moun.

-Gen moun ki konn kwit gradoub. .

-Gen plizyè gwòt Kenskòf.

-Yon gwoup moun antre nan legliz la.

4.- Envite patisipan yo fè fòmasyon fraz avèk gwoup mo sa yo.

Fin—mwen—le—travay—delege—mwen (Le mwen fin travay mwen delege)

Karakte—l—gen—chak—timoun (Chak timoun gen karakté l)

Foutbòl- nan—mwen—pral—jwèt (Mwen pral nan jwèt foutbòl.)

5- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #50

TEM:Ki aprann.

1.- Fasilitatè a fè konvèsasyon sou enpòtans aprann li ak ekri, pou lavi, ka travay byen.

2.- Envite patisipan yo rekonnèt gwoup silab avèk gwoup de son.

Gla—gwa—gra—kla—kra—kwa—dlo—dra—dye—djo—dwe

Aprè patisipan di mo itilize son yo.

3.- Oryante yo pou idantifye silab nan kad li.Aprè idantifye chak silab ak mo, ekri mo nan kaye.

Lè—te—gra—tis—

Kri-si-fi-dra

Ti-so-min-po

4.- Envite patisipan yo fè dikte fraz. Aprè chak patisipan fè lekti chak fraz.

- Ban m ti nyonz ou ?
- Fe frèt deyò a , mete yon switè.
- Sware sa a te byen òganise.

5- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te aprann kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #51

TEM :Espo li

1.-Fè konvèsasyon avèk patisipan sou enpòtans espò pou sante l. Fè egzèsis tout jou yo.

2.-Envite patisipan yo fè lekti avèk konbinezon silab pou fòmasyon son yo.

jw----è----jwè jy-----è-----jyè
jw----e----jwe jy-----e-----jye
jw----i----jwi jy-----o-----jyo
jw----a----jwa
jw----en---jwen
jw----on---jwon

Patisipan yo ekri tout son nan kaye.

3.- Fasilitatè ekri nan tablo mo patisipan gade byen apre ekri nan kaye.
lajwa jwet jwen liyèn relijyon

4.- Envite patisipan yo koute byen lekti pou fraz yo.

- Yon gwoup moun antre nan legliz la.
- Lwi mete angrè nan pye gwajay la.
- Jwon pa gen son nan lang kreyol la.
- Non gen liyèn nan kay yo kote rete.

5-Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #52

TEM :Fòs fizik.

1.-Fasilitatè a ap etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou pratik espò pou kenbe anpil fòs fizik ak sante la.

2.-Envite patisipan yo gade byen mo ekri nan tablo pou obsèvasyon gwoup son f.

flanm-----flech-----fri-----fyèl-----tafya-----lafwa
fransè-----fwenn-----fwèt-----fyè-----fwote

3.-Fasilitatè ekri fraz nan tablo. Patisipan yo gade byen. Apre lekti oral nan ekri nan kaye.

- .Te gen anpil flànme sou plas la.
- .Jan fraktire nan bra dwat li.
- .Fwi travay mwen.
- .Mwen fyè anpil pou peyi mwen.
- .Ana li ak ekri li fyè.

4.-Fasilitatè oryante fòmasyon la avèk gwoup silab pou fòmasyon mo.

Fwa-la fya-ta gre-an se-fran fle-re-chi

5.-Envite patisipan yo ekri dikte fraz. Apre oryante lekti oral.

- Ana li ak ekri li fyè.
- Mwen renmen tout kalite flè.
- Fwenn sa koute espesyal.

6.-Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te aprann kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #53

TEM :Inyon Nasyonal la.

1.-Fasilitatè a ap etabli yon dyalòg avèk patisipan yo sou inyon nan tout aktivite pou alfabetizasyon la pou avan nan ki tout moun apran li ekri.

2.-Envite patisipan yo fe konbinezon silab pou fomasyon mo l.

ny-----on-----nyon	nw-----a-----nwa
ny-----e-----nye	nw-----i-----nwi
ny-----e-----nye	nw-----e-----nwe
ny-----an-----nyan	

3.- Oryante fè di mo avèk son ny – nw. Egzanp.

Linyon---nway---nwaris---panye---nwa---nwasi---nye---nyes---nuaye

4.-Fasilitatè ekri fraz nan tablo. Patisipan gade byen .Aprè fasilitatè envite fè lèkti chak fraz. Fini oryante ekri nan kaye.

Nwasi cheve.

Kalin gen twa nyès.

Limyè li te jan m te konnen m.

Mwen wè gen anpil nwaj nan syèl la.

Nyès Lwi a ap vini pou fèt nwèl la.

5.-Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te aprann kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #54

TEM :Papyè li nan inyon popilè.

1.-Fasilitatè a etabli konvesasyon avèk patisipan yo sou enpòtans inyon popilè pou fè tout aktivite avèk patisipan tout moun pou arive a sosyete demokrasi, solidarite.

2.-Envite patisipan yo fè konbinezon silab pou fomasyon son.

sy-----e-----sye	sw-----en-----swen
sy-----a-----sya	sw-----a-----swa
sy-----o-----syo	sw-----e-----swe
sy-----e-----sye	
sy-----on-----syon	
sy-----en-----syen	
sy-----an-----syan	

3.-Fasilitatè a fè tout patisipan gade byen fraz ekri nan tablo. Envite fè lèkti ak kopye.

Tout sosyete genyen yon istwa.

Sosyete se viv ansanm nan lapè youn ak lot.

Gen anpil zetwal nan syel la aswè a.

Sware sa a te byen oganize.

Swete ekri non ak prenon pa patwon.

4.-Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te aprann kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #55

TEM: Sonje ak aprann.

1.-Fasilitatè a fè ki tout patisipan yo sonje tout bagay ki aprann nan semèn ak itilite.

2.-Envite patisipan yo fè lèkti mo ki ekri fasilitatè a nan tablo.

Jwen—sosyete—fraktire—lijyen—aswe—fwi—lajwa—sware—fwet—relijyon—fye

3.-Envite patisipan yo di sa fraz avèk mo ki travay avan. Fasilitatè ekri fraz nan tablo.

Tout patisipan fè lèkti fòm oral.

4.-Fasilitatè a envite patisipan yo ekri dikte fraz.

Doktè a mete yon medikaman nan nwa je wozita.

Swa sanndizyem nan se wobe.

Fè frèt deyò a , mete yon switè.

Pa gen lòt syèj anko.

Doktè Wilsonn se yon syantifik.

5.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #56

Tèm: Ave natif yo.

1.-Fasilitatè a fè konvèsasyon avèk patisipan yo sou ave natif yo souti la ki gen pou anviwònman ak lavi tout moun ak la nati.

2.-Envite patisipan yo gade byen konbinezon yo ki gade tablo. Fè tout moun pwononse tout son.

zy—on—zyo

zw—a—zwa

zy—a—zya

zw—i—zwi

zy—e—zye

zw—en—zwen

zy—an—zyan

zw—ou—zwou

zy—e—zye

zy—ou—zyou

Patisipan de mo ki itilize son zy—zw .

zwazo—bezwen—devisyon—zye

3.- Envite patisipan yo ekri dikte . Apre li tout fraz.

* Zye se ogan vizyon.

* Fi a gen zye vèt.

* Dizyem se pozisyon nimewo.

* Zwazo mouch ak wanganèges se menm bagay.

* Mwen bezwen konn li ak ekri.

4.- Oryante patisipan yo fòmasyon mo avèk silab.

zyon—di—vi

zo—zwa

zwen—be

pe—si—vi—zyon

Envite patisipan di fraz avèk mo foman.

5.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te aprann kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #57

TEM: Anviwonman li.

1.-Fè fasilitatè a etabli dyalòg avèk patisipan yo sou anviwonman li ak fòm yo ki ka prann swin ak gen benefis pou lavi.

2.-Envite patisipan yo a fòm silab avèk son.

mw—a—mwa

mw—en—mwen

Oryante gade byen espresyon yo:

Mwen kapab

Ou kapab

Nou tout kapab

Patisipan yo repete.

3.- Oryante patisipan yo di fraz avèk son mw. Fasilitatè ekri nan tablo.

4.- Envite patisipan yo ekri dikte. Apre tout moun li tout fraz.

Gade yon mwet.

Mwayen klas la bezwen aprann li.

Katre mwen ka.

Majo jon an se mwel gwoup la.

Manman mwen manje mwaye chak la.

5.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #58

TEM: Inyon l nan peyi.

1.-Fasilitatè a etabli dyalòg avèk patisipan yo sou enpòtans inyon nan peyi pou travay pou devlope li ak viv bon sante, bon edikasyon, bon ekonomik.

2.-Fasilitatè a prezante yon gwoup silab avèk son ry, vl,vw,vy.

ry—e—rye vl—e—vle vw—a—vwa vy—o—vyo

e—rye en—vlen e—vwe a—vya

o—ryo i—vli an—vwan an—vyan

en—ryen an—vlan e—vye

en—vyan

Tout patisipan yo ekri son yo nan kaye.

3.-Fasilitatè a oryante patisipan yo ekri mo nan liv. Apre li mo.

Vwa—vwazen—rivye—vyej—maryaj—vwon—vlan—vle

4.-Envite patisipan yo a fè konbinezon silab pou fòmasyon mo yo.

nan-vyet-myen lon-vyo-sel yi-vye

wo-vye syon-vyo-la wo-vye

zen-vwa yel-vwa vye-ri

Patisipan yo di fraz avèk chak mo.

5.-Envite patisipan yo ekri dikte. Apre patisipan yo li chak fraz.

Chak moun gen vwa pa yo.

Nou gen yon vwati nèf.

Moun ki sot nan peyi Vyetnam.

Vye radyo sa a pa ka ranje anko.

Mwen ta renmen konn jwe vyolon.

Patat ti savyen bon anpil.

Pa gen moun ki siperyè yon lòt.

6.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #59

TEM: Wi, mwen kapab li ak ekri.

1.- Fasilitatè a etabli dyalòg avèk patisipan yo sou avantaj konn li ak ekri pou lavi, se kapab etabli relasyon sosyete bonn kominikasyon avèk tout moun.

2.- Envite patisipan yo gade byen tout mo yo ki ekri tablo. Apre fè tout moun li ak kopye nan kaye.

Lespri - pwotestasyon - brase - metye - istwa - djouba - bondye - deokrasi - krete --- granmoun - legliz - jwen - reflechi - fraz - lafwa - anviwonman - sosyete - evalyasyon - swete - bezwen - mwa - siperye - vle - drapo

3.- Fasilitatè a envite patisipan yo di fraz avèk mo egzèsis avan. Fasilitatè a ekri sou tablo, apre oryante yo kopye tout fraz

4.- Envite patisipan yo ekri dikte fraz.

- Vlope mango a.
- Bato ki gen vwal yo konn pa menm gen noute menm.
- Mwen mete zwazo alan kaloj la.
- Agrandisman kay la koute mwen anpil lajan.
- Mwen pral etidye agwonomi.

5.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

EGZESIS #60

TEM: Komanse ekri lèt.

1.- Fasilitatè a etabli konvèsasyon avèk patisipan yo sou avanse yo ak ka ekri lèt yo, mesaj, lèt bagay pou kominikasyon l avèk tout moun.

2.- Fasilitatè ekri lèt modèl nan tablo, envite patisipan yo koute byen lekti. Apre oryantasyon kopye la.

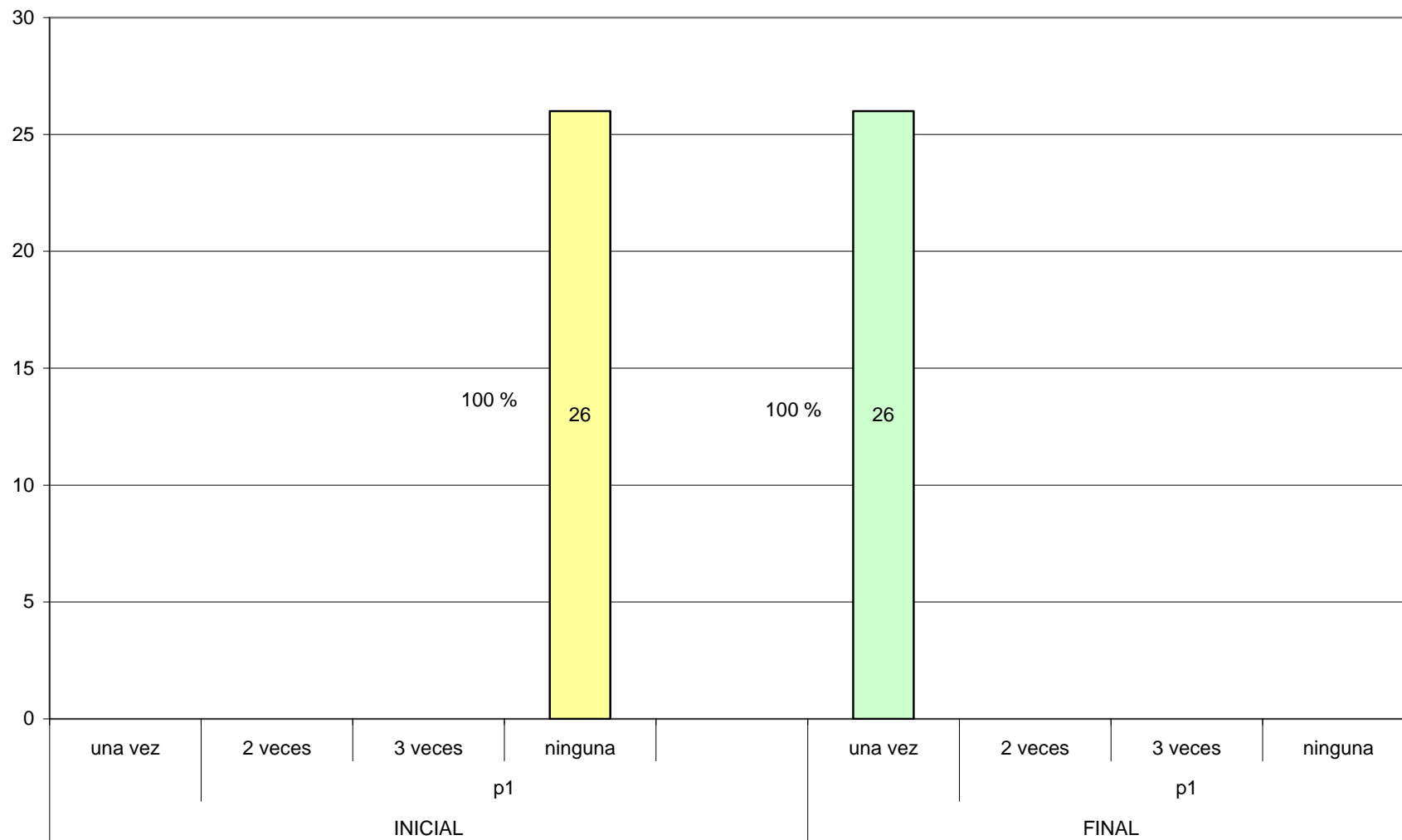
Bonjou fasilitatè a, kòman ou ye, mwen kontan anpil, pou mwen ekri ti lèt sa nan pwogram Wi, mwen kapab, jodi a mwen konn li ekri nan lekòl la. Mèsi paske ou ede m anpil, mwen mande Bondye pou beni ou mesi.

3.- Fasilitatè envite patisipan yo di lide pou fòmasyon paragaf.

Fasilitatè ekri nan tablo pou fòme yon lèt. Apre oryante kopye nan kaye lèt la.

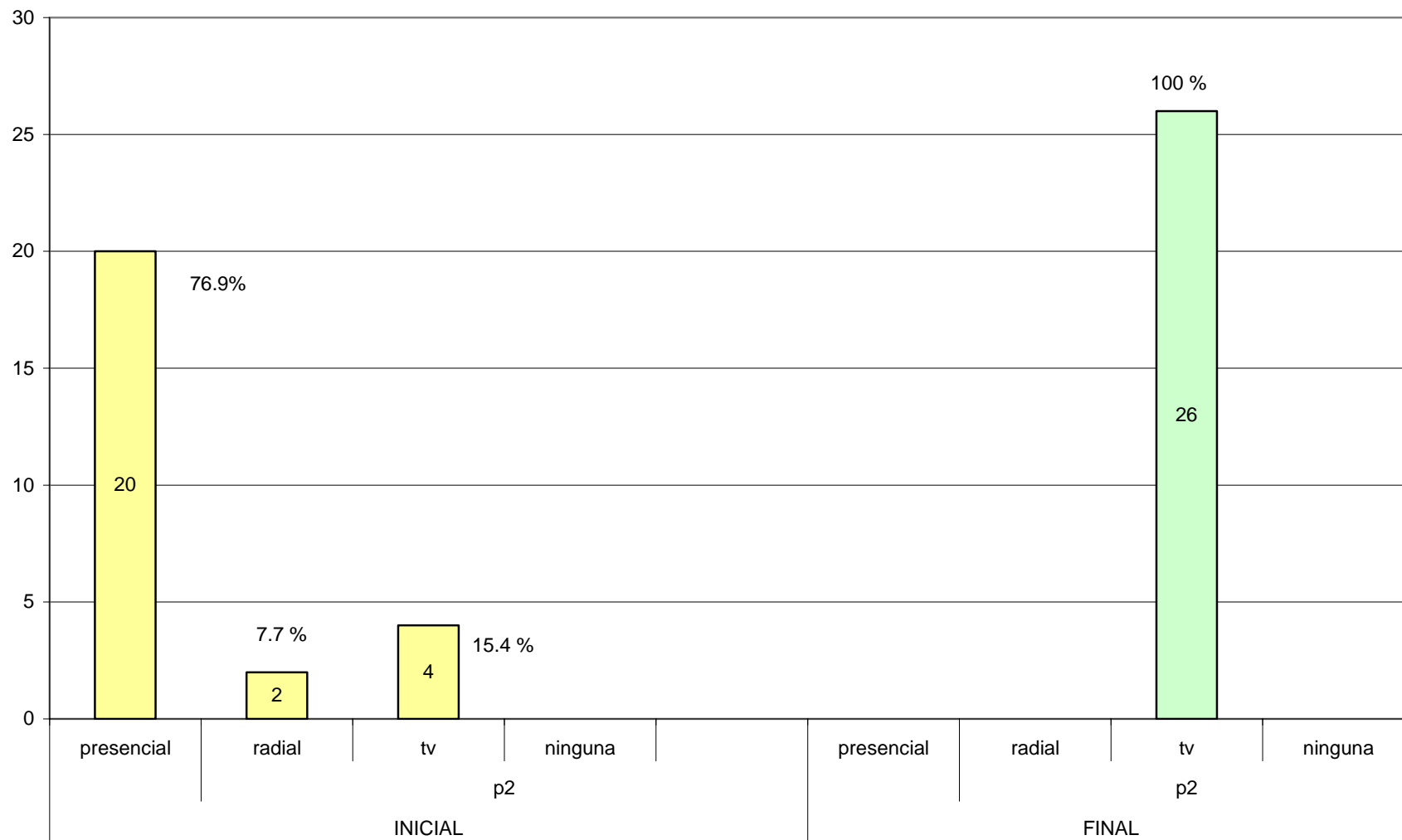
4.- Patisipan yo ap ekri yon non ak prenon yo te apran kòm patwon e li pral ekri li anwo liv li pou fasilitatè a wè.

ANEXO Nro 4-A
Preg 1 ¿Ha participado en alguna Campaña de Alfabetización anterior.?

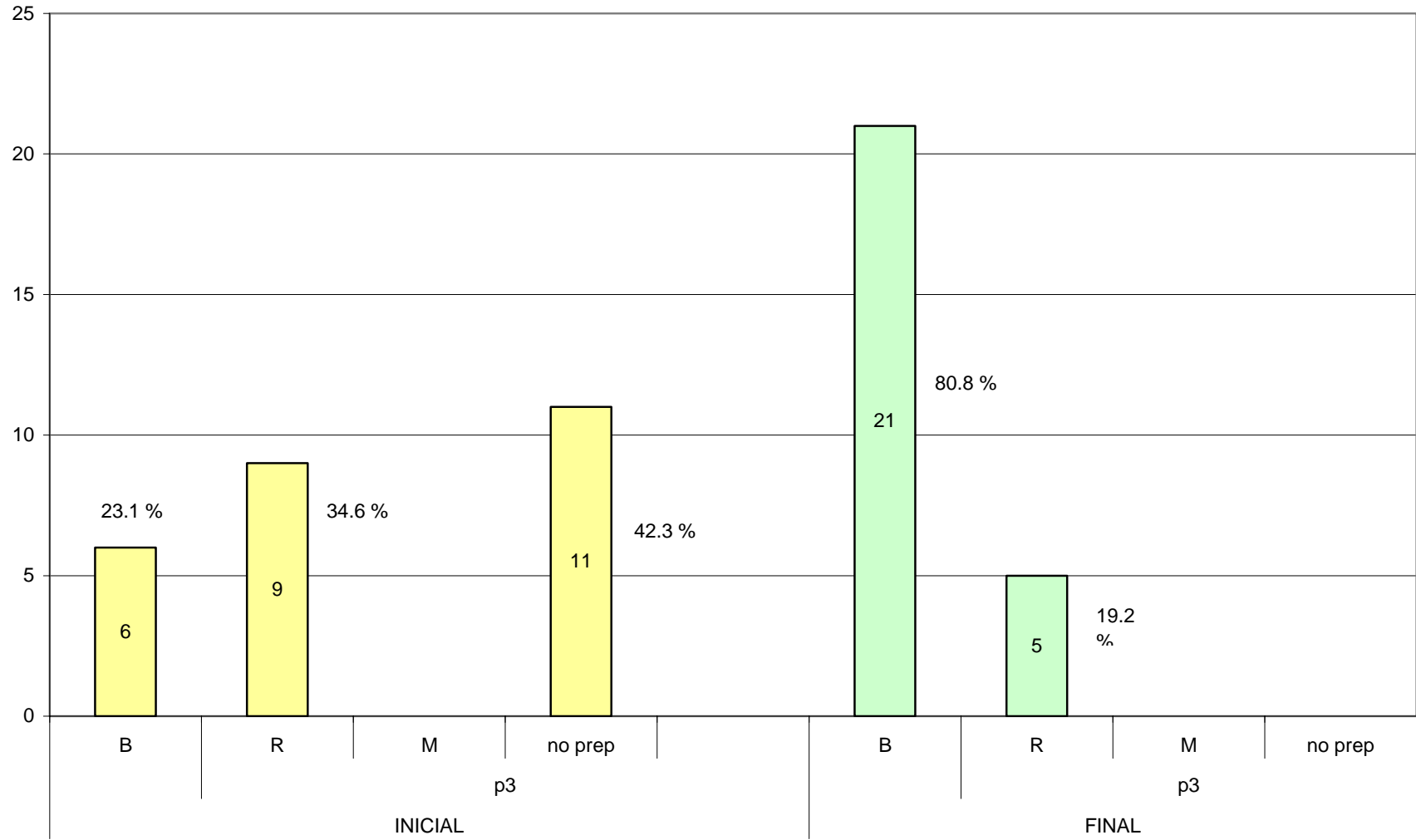


ANEXO Nro 4-B

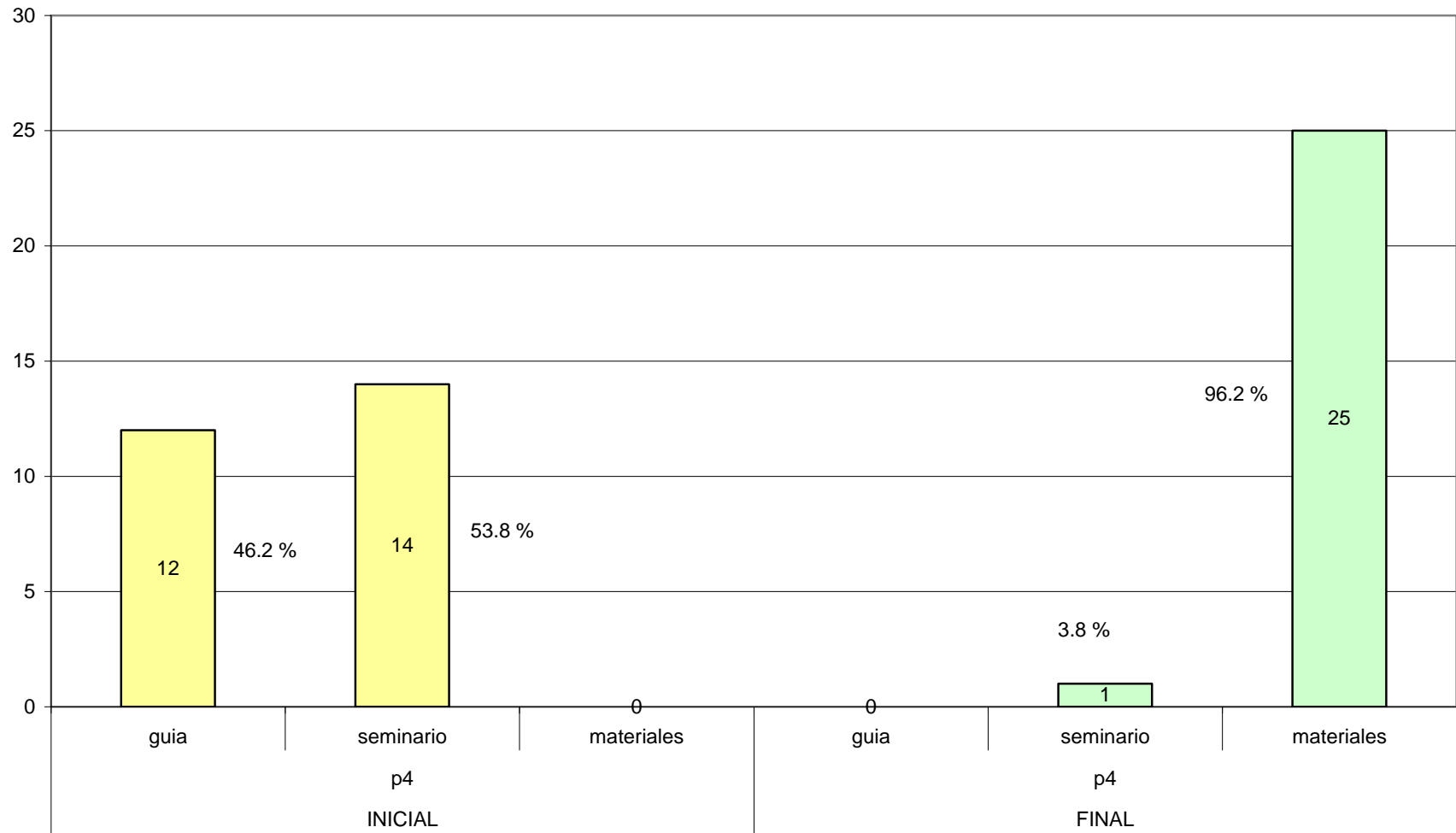
preg 2 ¿Cuáles de las modalidades de la alfabetización piensas que es más efectiva?



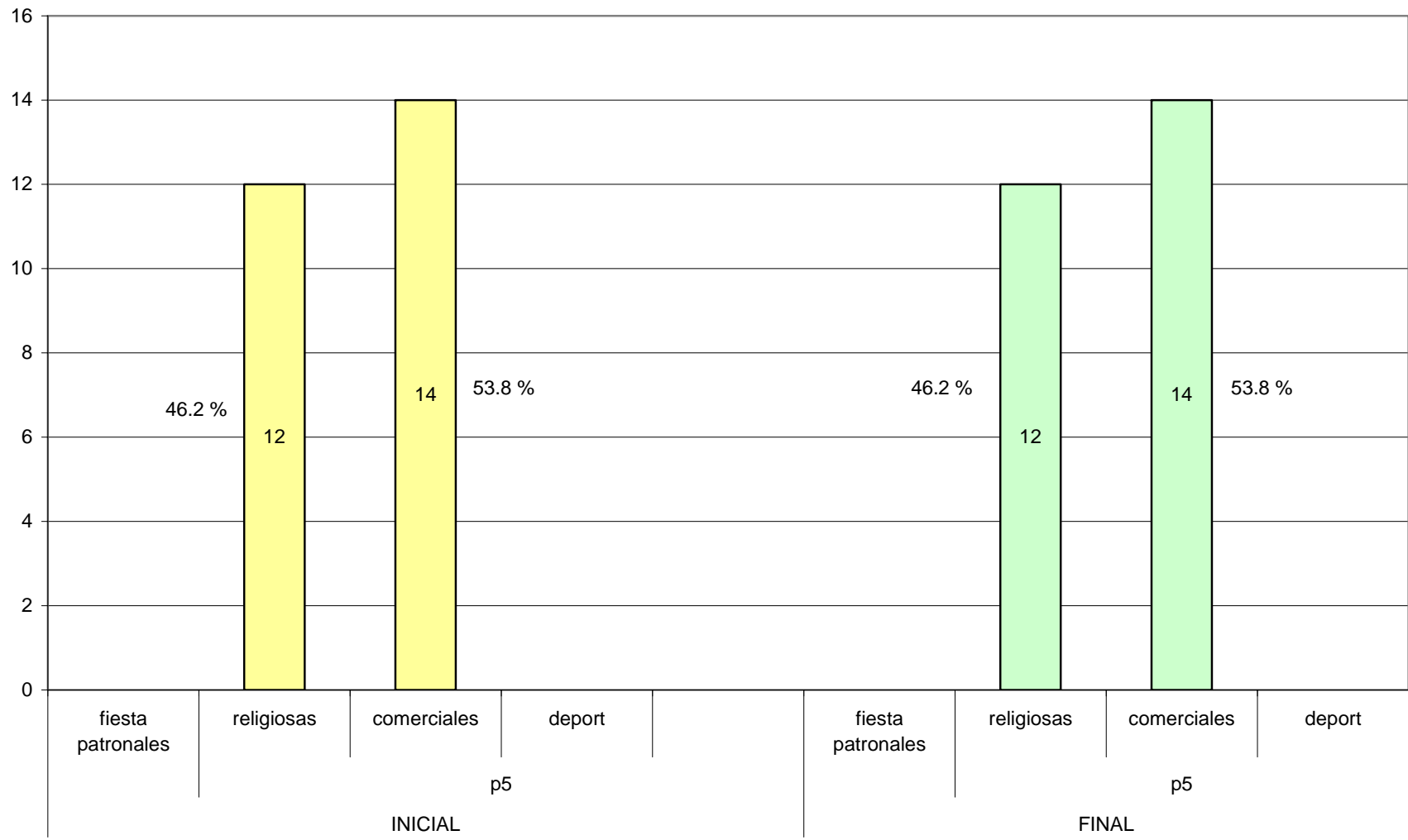
ANEXO Nro 4-C
preg 3 ¿Cómo te encuentras en la preparación para funcionar como facilitador?



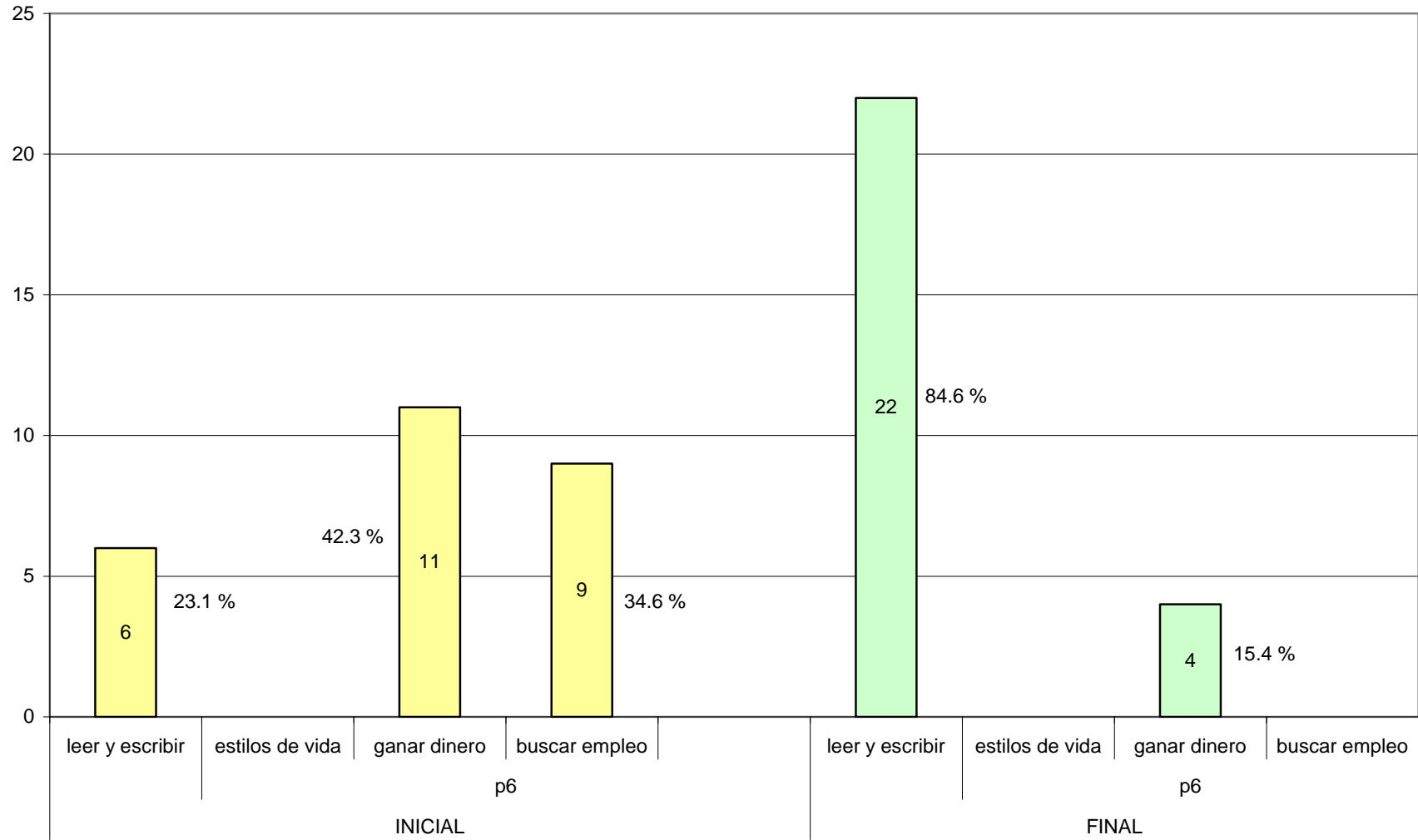
ANEXO Nro 4-D
preg 4 ¿ Crees que para enseñar a leer y escribir necesitas de:



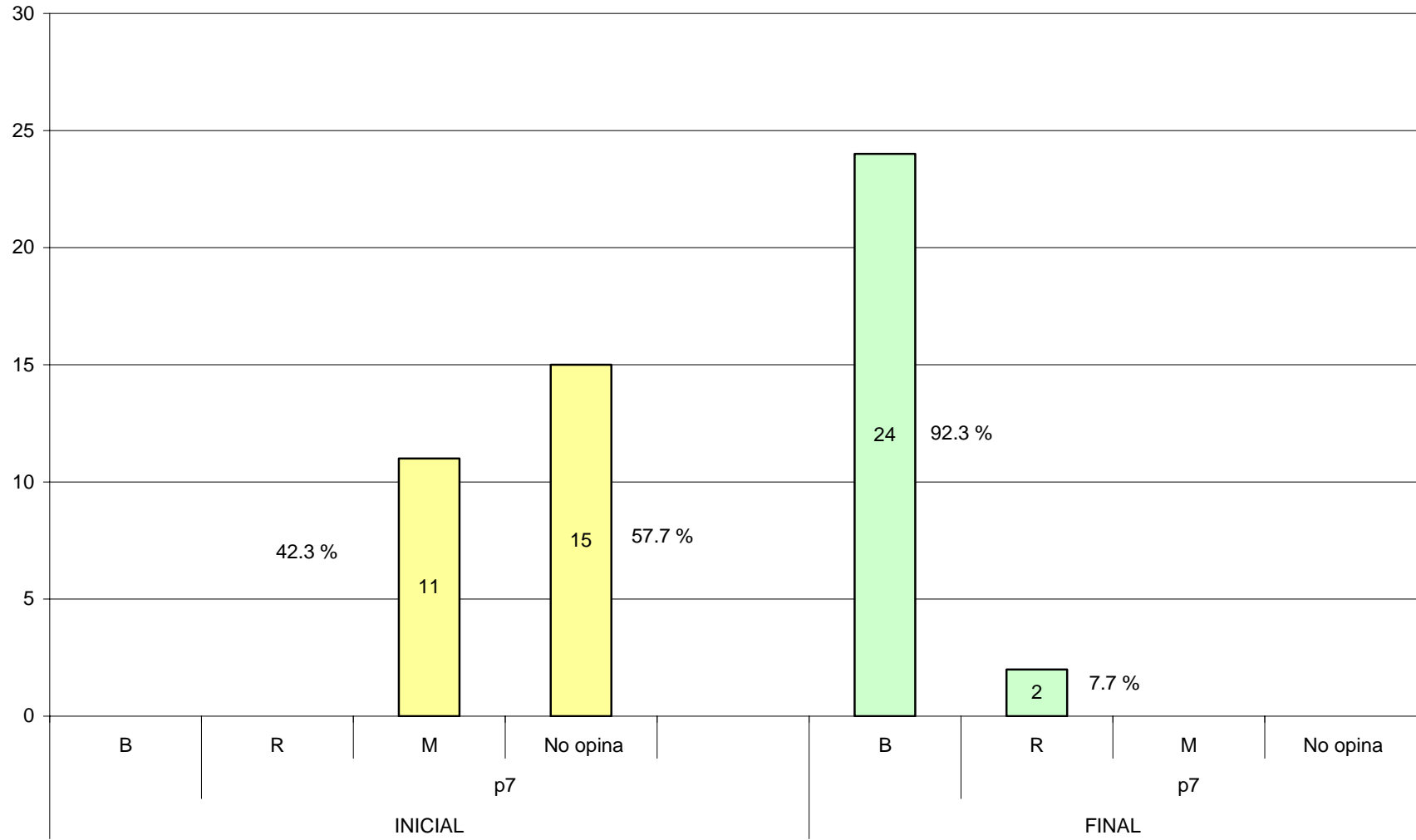
ANEXO Nro 4-E
preg 5 ¿Qué actividad le interesa a la comunidad con mayor frecuencia?



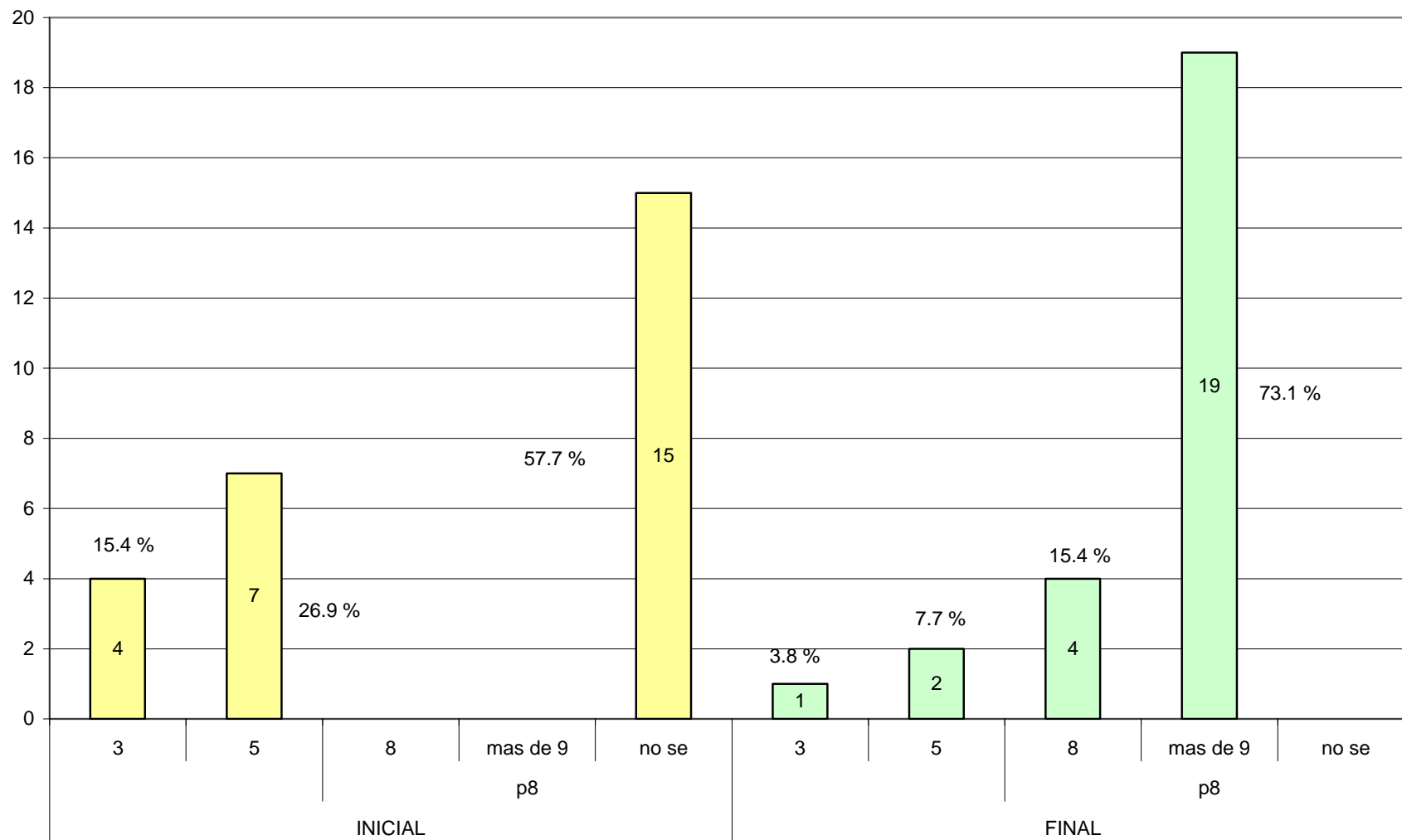
ANEXO Nro 4-F
preg 6 ¿Qué aspiraciones tienes con el Programa Yo, sí puedo?



ANEXO Nro 4-G
preg 7 ¿Qué opinas del Programa Yo, sí puedo (Wi, mwen kapab) para tu comunidad?



ANEXO Nro 4-H
preg 8 ¿Cuántos intentos de alfabetización se han realizado en la República de Haití?



ANEXO Nro 4- I preg 9 ¿Crees que estás preparado para elaborar actividades para atender las diferencias individuales de los participantes en el encuentro con ellos?

